CARINA



PDF ONLINE
www.lidl-service.com

SEWING MACHINE SNM 33 C1

(NL) (BE)

NAAIMACHINE
Bedienings- en veiligheidsinstructies

(SK)

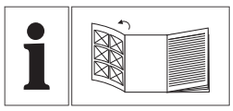
ŠIJACÍ STROJ
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(PL)

MASZYNA DO SZYCIA
Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

IAN 354957_2004

(NL) (BE)
(SK)
(PL)



(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všet-kými funkciami prístroja.

(PL)

Przed przeczytaniem prosimy rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

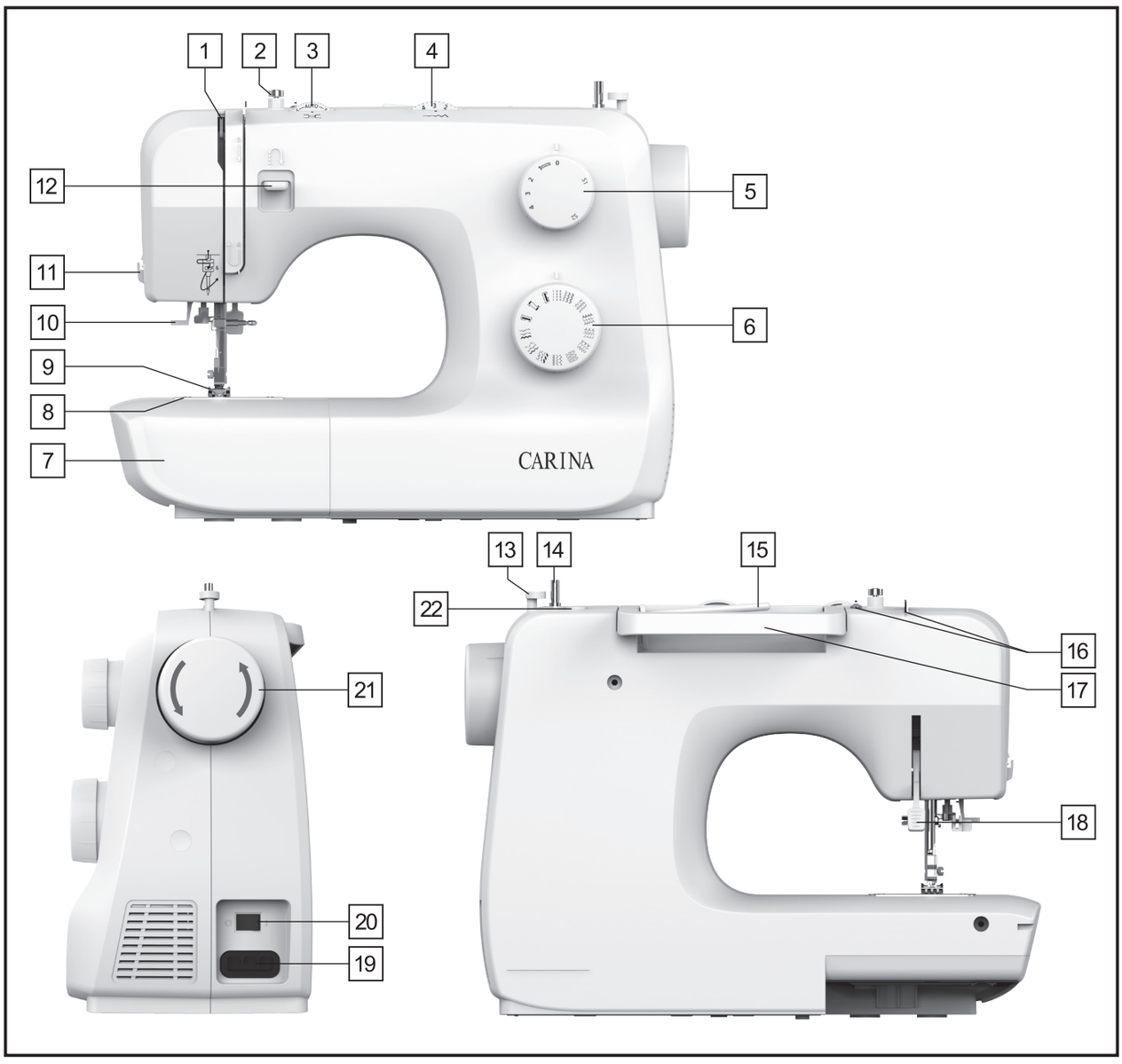
Andere nuttige tips voor het gebruik van uw Silvercrest-naaimachine vindt u onder onderstaande link of QR-code.

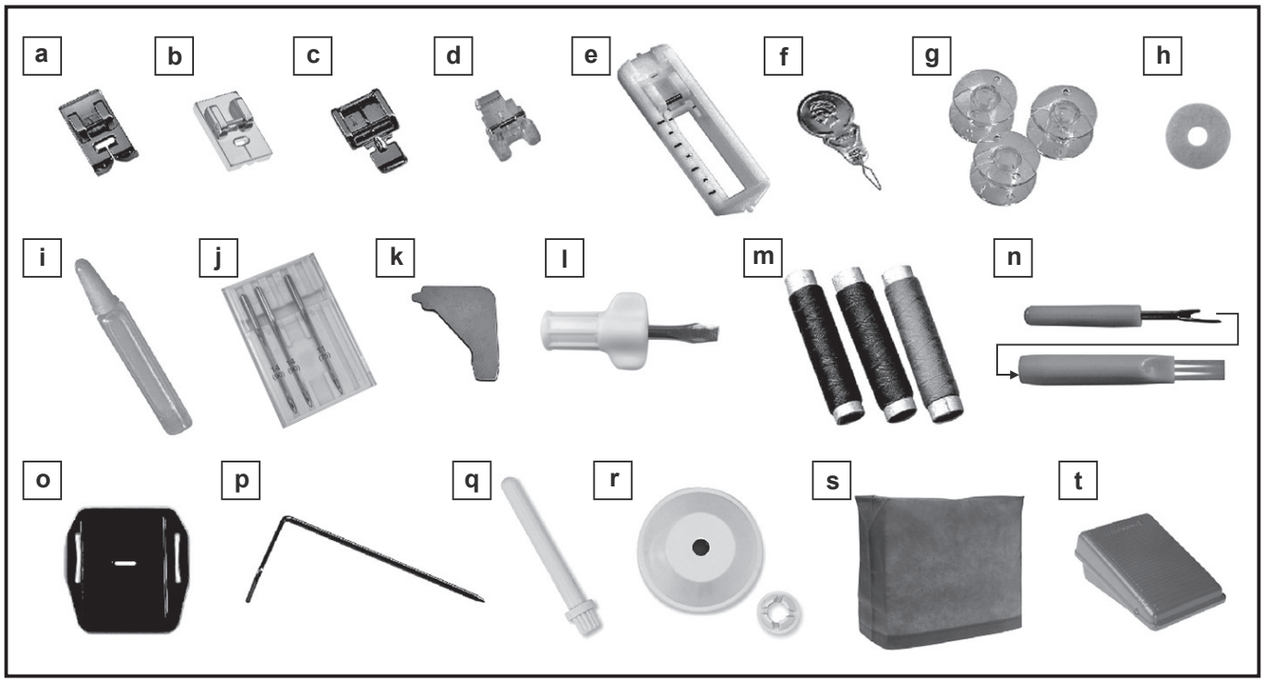
Ďalšie užitočné rady týkajúce sa používania šijacieho stroja Silvercrest môžete získať na nižšie uvedenej webovej stránke alebo zosnímaním QR kódu.

Dodatkowe pomocne porady dotyczące użytkowania maszyny do szycia Silvercrest można uzyskać po użyciu poniższego łącza lub kodu QR.

http://snm33c1.sewing.guide

NL / BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	5
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	31
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	57


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
CARINA


a
b
c
d
e
f
g
h
i
j
k
l
m
n
o
p
q
r
s
t

Inleiding

Inleiding 6
Gebruik volgens voorschrift 6
Korte kennismaking 6
Accessories 6
Technische gegevens 7

Belangrijke veiligheidsinstructies

Belangrijke veiligheidsinstructies 8

Voorbereiding

Naaimachine op het lichtnet aansluiten 9
Platbodemstuk aanbrengen 10
Naald aanbrengen 10
Naaivoethendel met twee standen 11
Naaivoethouder bevestigen 11
Spoelen 12
Spoel aanbrengen 12
Bovendraad inrijgen 13
Automatische naaldvoerder 14
Garenspanning 15
Interne garenterugvoer 15

Beginselen van het naaien

Stikken / Praktische toepassingen 16
Naald- en garentabel 17
Steekkeuze 18
Rechte steek en naaldstand 18
Zigzagsteek 19
Ritssluitingvoetje 19
Maken van een onzichtbare ritssluiting 20
Blindzoom 21
Knoopaannaaiervoetje 21
Knoopsgatvoetje 22
Overlocksteek 23
Zigzag in 3 etappes 23
Stretchsteek 24
Patchworksteken 24
Monogrammen maken en borduren met een borduurraam* 25
Appliceersteken 26
Festonafkanten 26

Onderhoud

Onderhoud van de machine 27
Bewaring 27
Kleine storingen verhelpen 28

Afvalverwerking/ Garantie / Service / Vervaardiger

Afvalverwerking 29
Garantie 29
Servicenummer 30
Vervaardiger 30

Inleiding

Van harte gefeliciteerd met de aankoop van uw naaimachine.
U heeft een kwaliteitsproduct aangeschaft, dat met de grootste zorgvuldigheid werd vervaardigd.
Deze gebruiksaanwijzing geeft informatie over alle toepassingsmogelijkheden
van uw nieuwe naaimachine.
Wij wensen u veel plezier en veel succes met uw naaimachine.

Voordat u de naaimachine voor de eerste keer gebruikt, dient u vertrouwd te geraken met de functies van het apparaat en moet u leren hoe u het apparaat correct gebruikt. Lees de volgende gebruiks- en veiligheidsaanwijzingen. Bewaar deze instructies. Indien u het apparaat uitleent aan derden geeft u deze instructies mee.

Gebruik volgens voorschrift

De naaimachine is **bestemd ...**

- voor gebruik als draagbaar apparaat
- voor het naaien van huishoudelijk textiel
- voor uitsluitend huishoudelijk gebruik

De naaimachine is **niet te bestemd ...**

- voor een vaste opstelling
- voor het verwerken van andere materialen (b.v. leer, tent- en zeildoek en vergelijkbare zware stoffen)
- voor industrieel gebruik

Korte kennismaking

1 Garenopnemer
2 Opspoeldraadgeleider
3 Garenspanknop
4 Steekbreedteknop
5 Steeklengteknop
6 Steekkeuzeknop
7 Platbodemstuk
8 Naaldplaat
9 Naaivoetjes
10 Automatische naaldvoerder
11 Garensnijder
12 Achteruitnaaihendel
13 Klosstop
14 Opspoelas
15 Garenrolpen
16 Bovendraadgeleider
17 Handgreep
18 Naaivoethendel
19 Netsnoeraansluiting
20 Aan-/uitschakelaar
21 Handwiel
22 Gat voor tweede garenrolpen

Accessories

a Universeel naaivoetje (reeds gemonteerd op de naaimachine)
b Opzetstuk voor onzichtbare ritsen
c Ritssluitingvoetje
d Knoopaannaaiervoetje
e Knoopsgatvoetje
f Draadinsteker
g Spoelen (4x) (1x reeds gemonteerd)
h Vilten kussen
i Oliefles
j Naaldendoos: 3x enkelvoudige naalden (90/#14) (1 al gemonteerd), 1x enkelvoudige naald (75/#11)
k L-schroevendraaier
l Schroevendraaier
m Garenspoelen (1x blauw, 1x roze, 1x geel)
n Tornmesje / reinigingskwast
o Borduur- en stopplaat
p Rand-/ quiltgeleider
q Tweede garenrolpen
r Garenrol afdekking (groot en klein)
s Stofhoes
t Voetpedaal / stroomstekker

Technische gegevens

Nominale spanning		230 Volt/ 50 Hz
Nominaal vermogen	- totaal	70 Watt
Afmetingen	- handgreep ingeklapt	ca. 388 x 275 x 169 mm (b x h x d)
Lengte van snoer	- netsnoer	ca. 1.8 m
	- kabel van voetpedaal	ca. 1.4 m
Gewicht	- naaimachine	ca. 5.6 kg
Materiaal		Aluminium / plastic
Bedieningselementen	- aan-/uitschakelaar	aanwezig
	- voetpedaal voor naaisnelheid	aanwezig
Weergave-elementen	- naailampje	aanwezig
Grijpersysteem		CB-grijper
Naaldsysteem		130/705H
Radio-ontstoord		conform de EU-richtlijn
TÜV SÜD gekeurd		Ja
Productgarantie		3 jaar
Klasse		II ⧈

Belangrijke veiligheidsinstructies

Bij het gebruik van een elektrisch apparaat moet altijd aandacht besteed worden aan de veiligheid, onder andere aan de volgende standaard veiligheidseisen: Lees eerst alle instructies, voordat u deze naaimachine gaat gebruiken.

GEVAAR - Zo vermindert u het risico op een elektrische schok:

1. Laat een elektrisch apparaat nooit onbeheerd achter met de stekker in het stopcontact.
2. Haal na gebruik altijd meteen de stekker uit het stopcontact. Haal ook altijd de stekker uit het stopcontact voordat u de machine gaat schoonmaken.

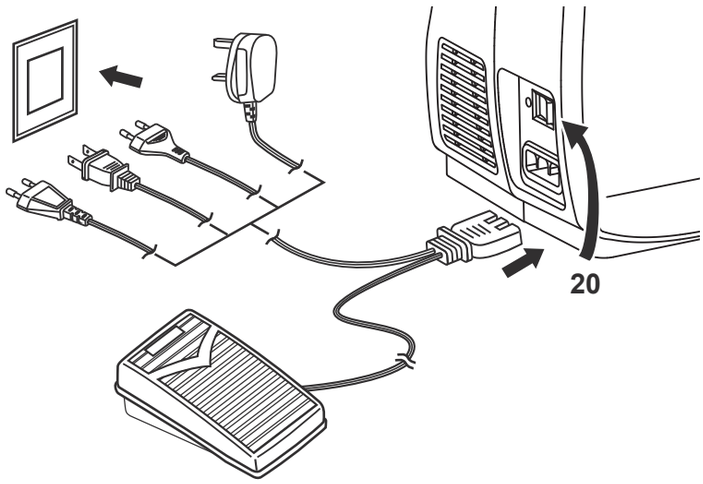
WAARSCHUWING - Zo kunt u het risico van brandplekken, brand, een elektrische schok en verwonding van personen verminderen:

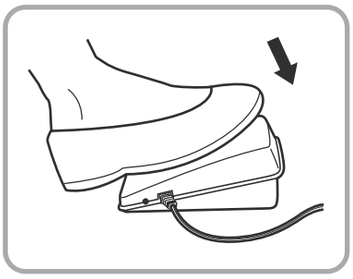
1. Lees de instructie zorgvuldig voordat u dat machine gaat gebruiken.
2. Bewaar de instructies waar u ze gemakkelijk terug kunt vinden, bijvoorbeeld dicht bij de machine. Geeft u de machine door aan iemand anders, geef de gebruiksaanwijzing er dan bij.
3. Gebruik de machine alleen op droge plekken.
4. Deze machine kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder, mensen met verminderderde fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of gebrek aan kennis en ervaring, mits dat onder toezicht gebeurt of instructie gegeven is hoe ze de machine veilig kunnen gebruiken en zij de gevaren begrijpen die ermee samenhangen.
5. Kinderen mogen niet spelen met de machine.
6. Schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet zonder toezicht door kinderen uitgevoerd worden.
7. Zet de machine altijd uit bij voorbereidende handelingen (bijvoorbeeld verwisselen van de naald, garen inrijgen of verwisselen van het voetje).
8. Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud gaat doen (smeren, schoonmaken).
9. Haal altijd de stekker uit het stopcontact als u de machine onbeheerd achterlaat, om te voorkomen dat iemand gewond raakt doordat de machine per ongeluk aangezet wordt.
10. Gebruik de machine niet als deze nat is. Gebruik de machine niet in een vochtige omgeving.
11. Trek nooit aan het snoer, pak de stekker vast om deze uit het stopcontact te halen.
12. Een beschadigde of kapotte ledlamp moet vervangen worden door de fabrikant of zijn servicedienst, of door iemand met vergelijkbare kwalificaties, om gevaar te voorkomen.
13. Zet nooit iets op het voetpedaal.
14. Gebruik de machine nooit als de ventilatieopeningen geblokkeerd zijn. Houd de ventilatieopeningen van de machine en het voetpedaal vrij van stof, olie en resten materiaal.
15. Om gevaar te voorkomen mag de machine alleen worden gebruikt met het daarvoor bedoelde voetpedaal. Als het voetpedaal defect of beschadigd is, moet het worden vervangen door de producent, een dealer of een erkende onderhoudstechnicus.
16. Het geluidsniveau bij normaal gebruik is minder dan 75dB(A).
17. Gooi afgedankte elektrische apparaten niet bij het restafval, breng ze naar een inleverpunt (van uw gemeente bijvoorbeeld).
18. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over inleverpunten.
19. Als elektrische apparaten gestort worden op stortplaatsen, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater lekken en zo in de voedselketen terechtkomen. Dat is schadelijk voor uw gezondheid en welzijn.
20. Als u een oud apparaat vervangt door een nieuw, is de winkelier wettelijk verplicht om uw oude apparaat in te nemen, zonder dat u hiervoor extra moet betalen.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Deze naaimachine is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
Zorg dat de temperatuur waarin u de naaimachine gebruikt tussen 5°C en 40°C ligt.
Als de temperatuur buitensporig laag is, werkt de machine misschien niet normaal.

Naaimachine op het lichtnet aansluiten





Opgepast:
Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u de naaimachine niet gebruikt.

Opgepast:
Bij twijfel omtrent de juiste aansluiting van de naaimachine op het lichtnet moet een elektricien worden geraadpleegd.
Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u de naaimachine niet gebruikt.
De machine mag uitsluitend worden gebruikt met het voetpedaal FC-2902D (netspanning 220-240V), 4C-326G (netspanning 230V), 4C-336G(netspanning 220-240V).

Raadpleeg de onderstaande tekeningen voor het aansluiten van de machine op het lichtnet.

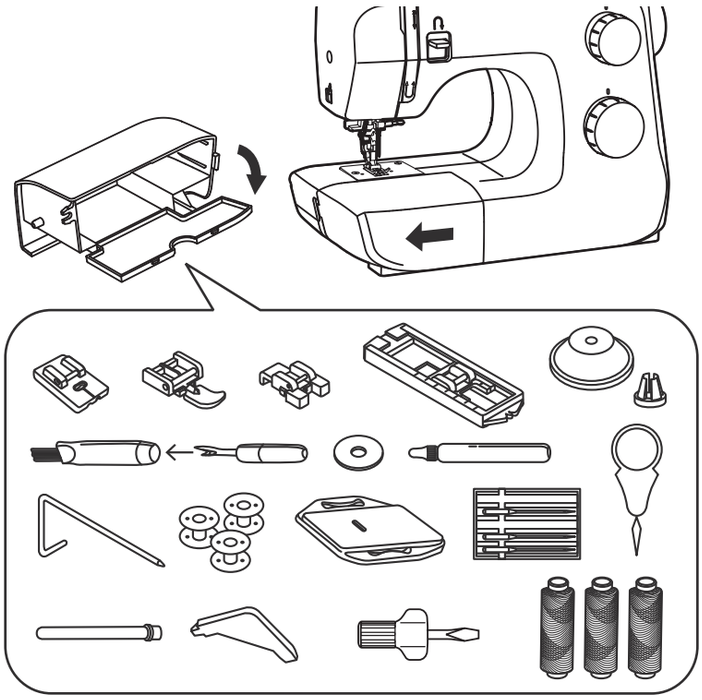
Gloeilamp

Wanneer de aan-/uitschakelaar (20) van de stand ("O") in de stand ("I") wordt gezet, schakelt dat de naaimachine aan en wordt de lamp ontstoken.

Voetpedaal

Het voetpedaal (t) dient tot het regelen van de snelheid van de naaimachine.

Platbodemstuk aanbrengen

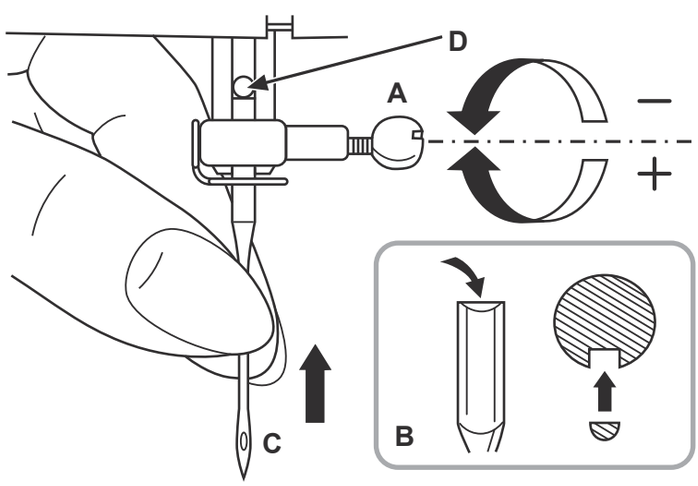


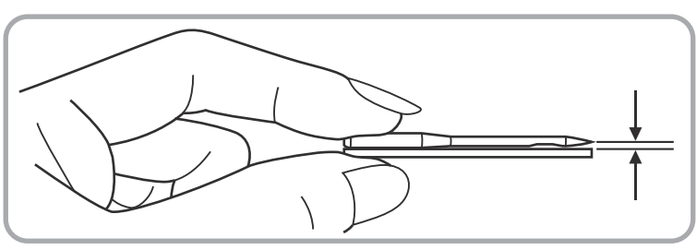
Houd het platbodemstuk (7) horizontaal en schuif in de richting van de pijl op zijn plaats.

Het platbodemstuk kan als accessoiredoos worden gebruikt.

U vindt de meegeleverde toebehoren in het modulecompartiment.

Naald aanbrengen





Opgepast:
Zet de aan-/uitschakelaar (20) in de uitstand ("O").

De naald moet regelmatig worden vervangen, zeker wanneer deze tekenen van slijtage vertoont en problemen veroorzaakt.

Monteer de naald aan de hand van de nevenstaande tekening.

A. Draai de naaldborgbout los, breng een nieuwe naald aan en zet de borgbout goed vast.

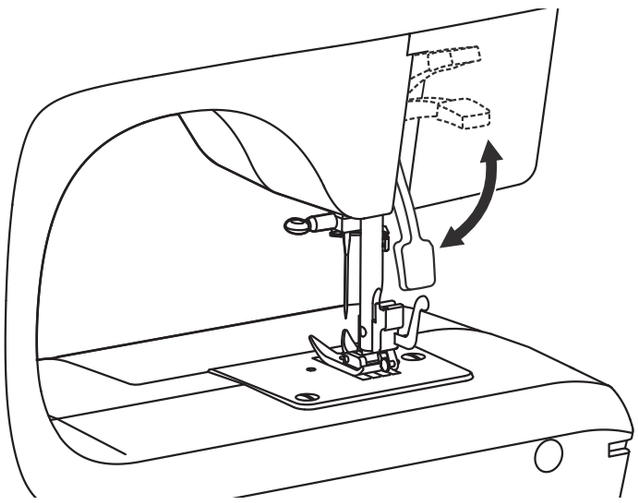
B. De naald moet met de platte kant van de kolf naar achteren worden gemonteerd.

C/D. Druk de naald omhoog tot deze stuit.

Alleen naalden in perfecte staat gebruiken:
Er kunnen problemen optreden bij het gebruik van:

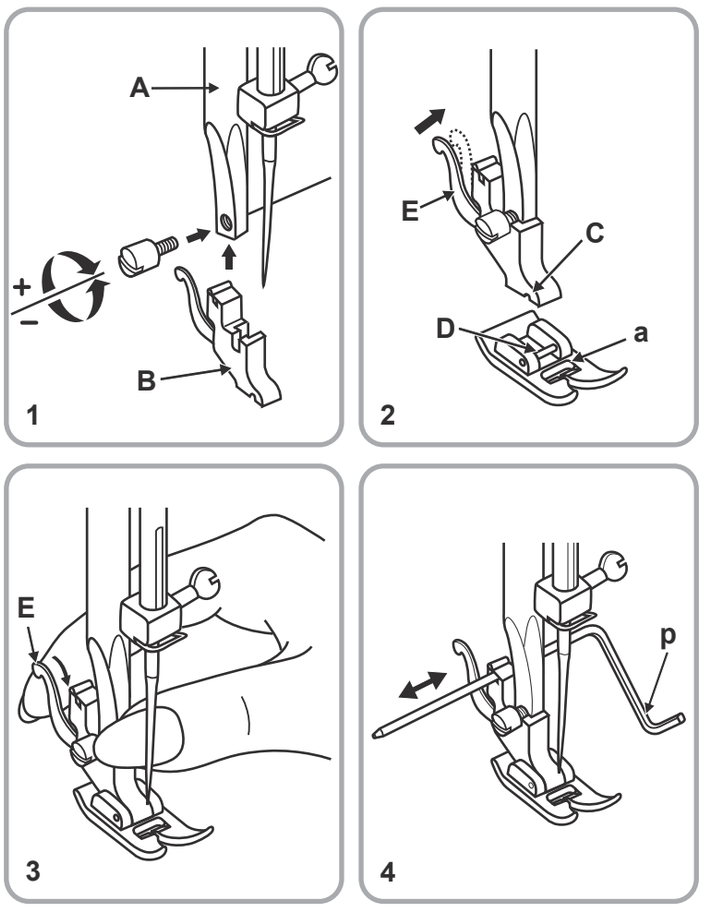
- kromme naalden
- botte naalden
- beschadigde punten

Naaivoethendel met twee standen



Bij het naaien van verscheidene lagen dikke stof kan de naaivoethendel (18) in een hogere stand gesteld worden, wat het aanbrengen van de stof vergemakkelijkt.

Naaivoethouder bevestigen



Opgepast:
Zet de aan-/uitschakelaar (20) in de stand UIT ("O") voor u de bovenstaande handelingen uitvoert.

1. **Naaivoethouder bevestigen**

   Druk de naaivoethouderstang omhoog (A). Bevestig de naaivoethouder (B) aan hand van de tekening.

2. **Naaivoet bevestigen**

   Laat de naaivoethouder (A) dalen tot de gleuf (C) zich recht boven het asje (D) bevindt. Druk de hendel (E) in de richting van de pijl.
   Druk de naaivoethouder (A) omlaag tot de naaivoet (a) er in vastklikt.

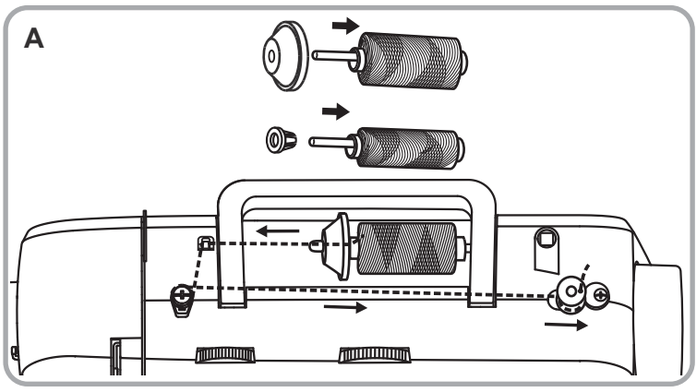
3. **Naaivoet losnemen**

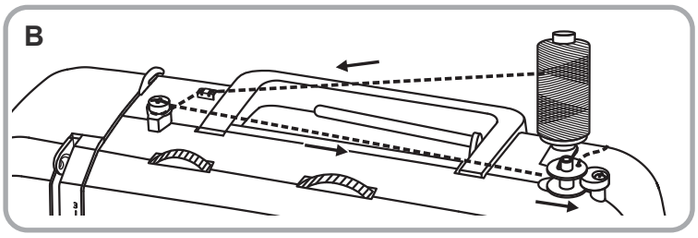
   Druk de naaivoet omhoog.
   Druk de hendel (E) in de richting van de pijl, waardoor de naaivoet loskomt.

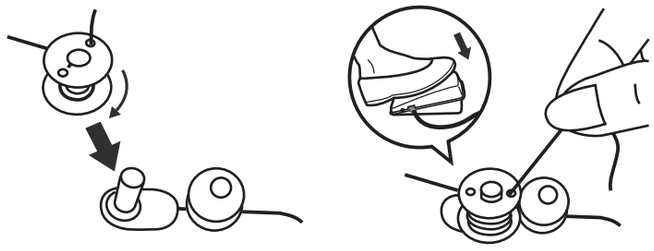
4. **Rand-/quiltgeleider (p) bevestigen**

   Steek de rand-/quiltgeleider (p) aan de hand van de tekening zorgvuldig in de gleuf, bijv. voor zomen, vouwen etc.

Spoelen







A. Plaats de garenspoel (m) op de garenrolpen (15) en zet deze vast met een garenrol afdekking (r).
   - Kleine garenrol afdekking voor smalle klossen
   - Grote garenrol afdekking voor brede klossen

B. Of plaats de tweede pen van de machinespoel (q) op het gat voor de tweede pen van de machinespoel (22).

Draad van de garenspoel door de opspoeldraadgeleider (2) trekken.

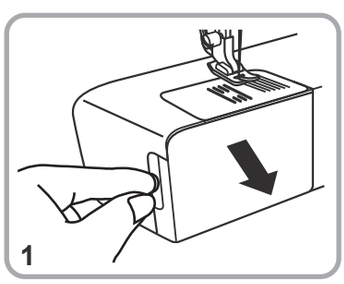
Steek de draad door de opening in de lege spoel (g), vanaf de binnenkant naar buiten. Schuif de spoel op de opspoelas (14) en schuif die vervolgens naar rechts in de spoel- positie.

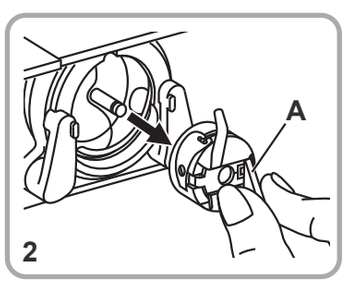
Het uiteinde van de draad vasthouden. Druk op de voetpedaal (t). Nadat de draad enkele keren rond de spoel is gewonden, laat u de voetpedaal (t) los. De draad loslaten en zo dicht mogelijk bij de spoel afknippen. Druk nogmaals op de voetpedaal (t).

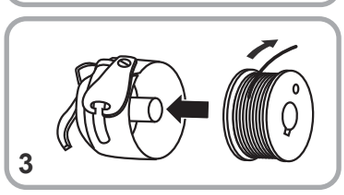
Zodra de spoel vol is, begint die langzamer te draaien. Laat dan de voetpedaal (t) los. Druk de spoel terug in de naai-positie en verwijder de spoel.

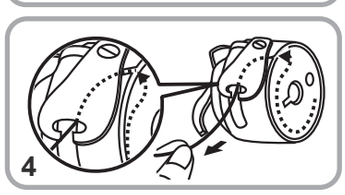
Opmerking:
Als de opspoelas (14) zich in de wikkelpositie bevindt, wordt het naaien automatisch onderbroken. Druk de opspoelas (14) naar links om te naaien (naaipositie).

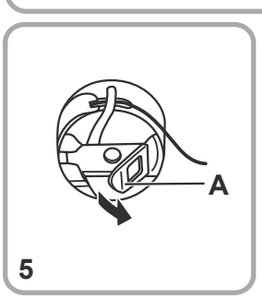
Spoel aanbrengen

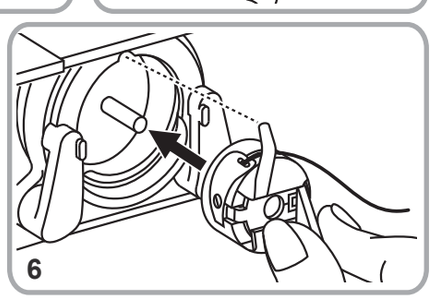












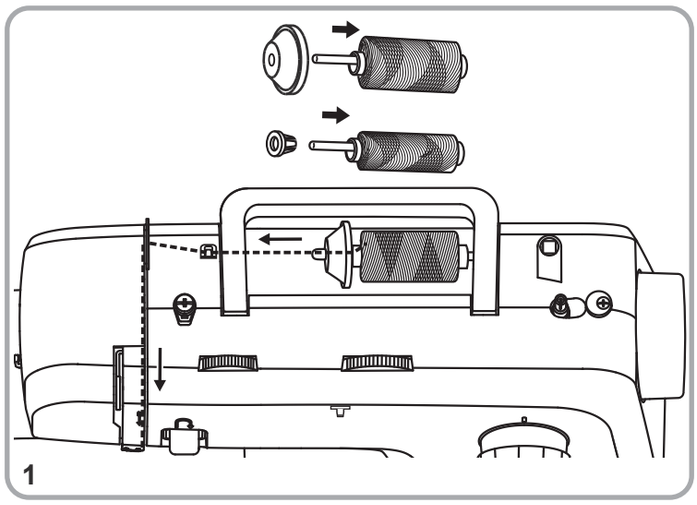
Opgepast:
Zet de aan-/uitschakelaar in de uitstand ("O").

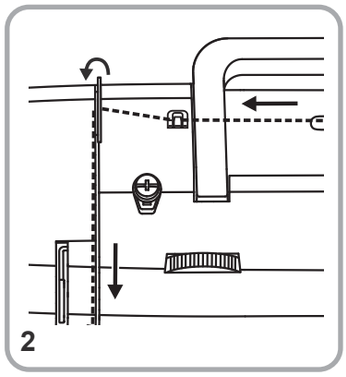
De spoel (g) kan alleen worden aangebracht of verwijderd wanneer de naald zich in de hoogste stand bevindt.

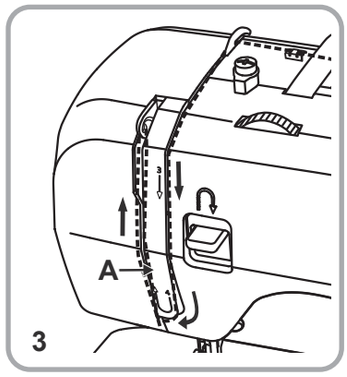
1. Trek het deksel in de richting van de pijl.
2. Pak het lipje (A) en trek het spoelhuis naar u toe om het te verwijderen. Houd de spoelhouder in de ene hand.
3. Plaats de spoel (3) zodanig dat het garen met de wijzers van de klok mee van de spoel wordt getrokken (zie pijltje).
4. Garen in de gleuf en onder de spanveer door trekken.
5. Houd de spoelhouder aan de draaisluiting vast.
6. Plaats deze in het schuitje.

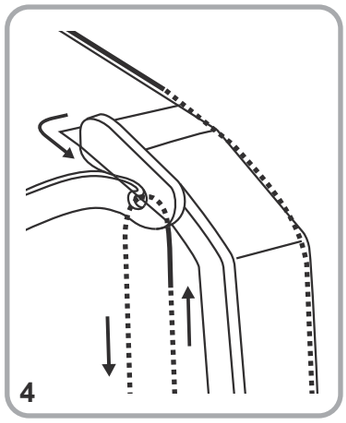
Opmerking:
Het verwijderen van de onderste draad is op pagina 15 beschreven.

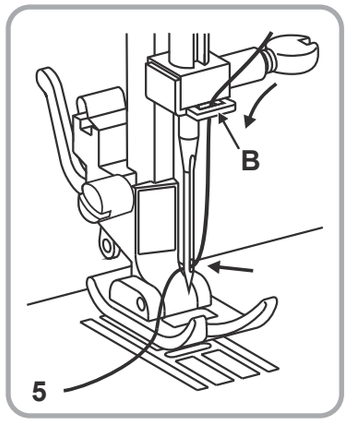
Bovendraad inrijgen





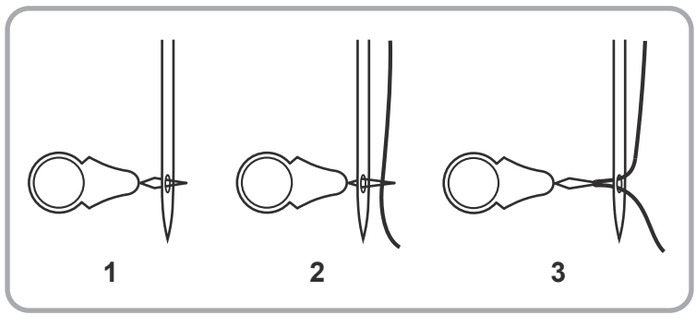






Opgepast:
Aan-/uitschakelaar (20) op ("O") zetten! Naaivoetstang omhoog brengen door tweetraps-naaivoethendel (18) op te tillen, draadhefboom in hoogste positie zetten door het handwiel tegen de klok in te draaien. Bij het inrijgen de pijlen en cijfers op de naaimachine volgen.

1. Plaats de garenspoel (m) op de garenrolpen (15) en zet deze vast met een garenrol afdekking (r).
   - Kleine garenrol afdekking voor smalle klossen
   - Grote garenrol afdekking voor brede klossen
2. Leid de bovenste draad van rechts naar links door de bovenste naaldgeleider (16) en verder naar beneden.
3. Naar links onder de opening in de draadgeleider (A) door en dan weer naar boven leiden.
4. Draad van rechts naar links door de garenopnemer (1) en naar onderen leiden.
5. Draad eerst achter de grote, metalen draadgeleider (B) en nadien door het oog van de naald leiden. Naald altijd van voren inrijgen.

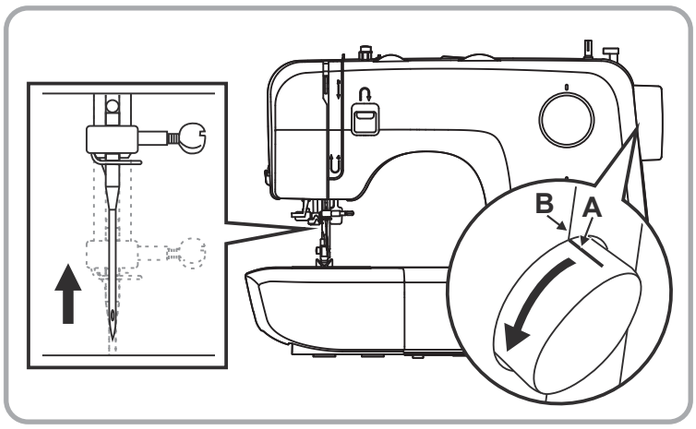


Draadinsteker

De draadinsteker (f) kunt u gebruiken als hulp om de draad in de naald te krijgen.

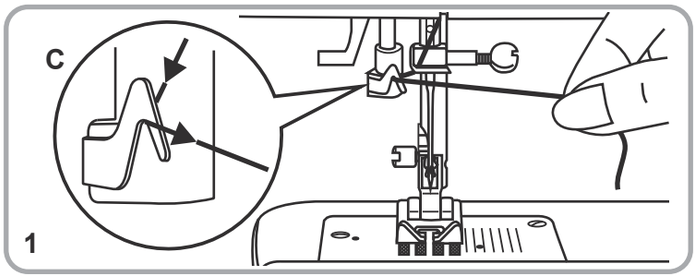
1. Draadinsteker van achteren naar voren door het oog van de naald steken.
2. De bovendraad door de lus van de draadinsteker steken.
3. De draadinsteker met de draad terug door het oog van de naald trekken.

Automatische naaldvoerder

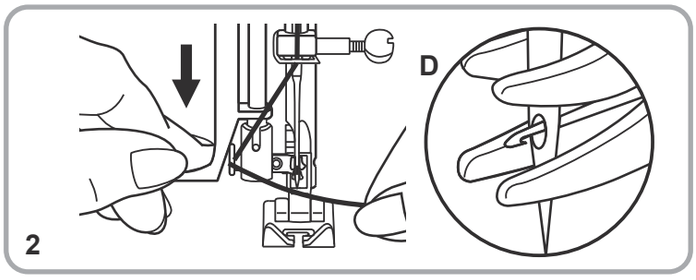


Opgelet:
Zet de schakelaar op "O" voor u de draad door de naald haalt.

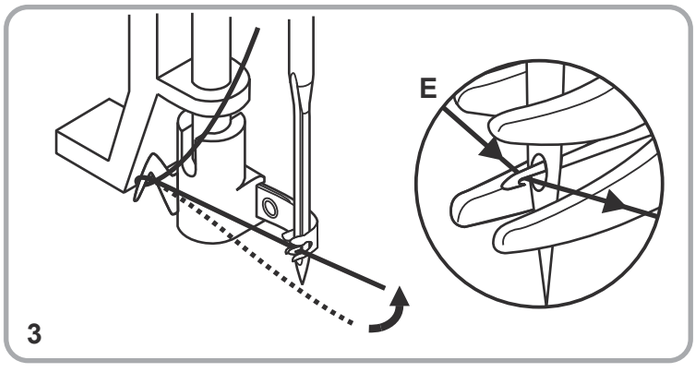
Opgelet:
a. Draii het handwiel naar u toe, totdat de maerkering (A) met de lijn (B) op de machine overeenkomt.
b. De naald Staat nu in de hoogste positie.



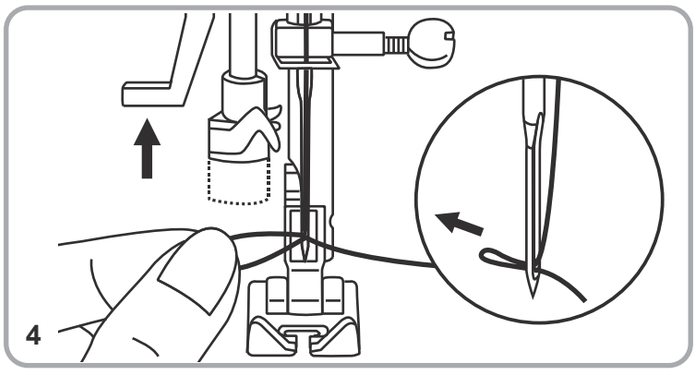
1. Druk het voetpedaal in. Draai de draad rond de naaldgeleider (C).



2. Druk de hendel zo ver mogelijk naar beneden.
De naaldvoerder draait automatisch naar de draadpositie en de hoekpin gaat door het oog van de naald (D).

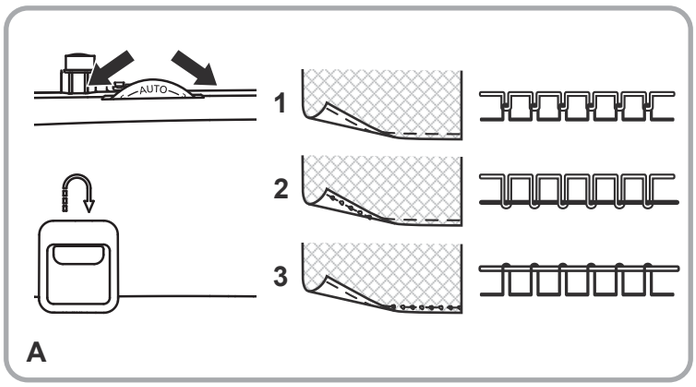


3. Neem de draad aan de voorkant van de naald op en zorg ervoor dat deze onder de haakpin (E) wordt geschoven.



4. Houd de draad losjes vast en laat de hendel traag los.
De haak draait en haalt de draad door het oog van de naald om zo een lus te vormen. Trek de draad door het oog van de naald.

Garenspanning

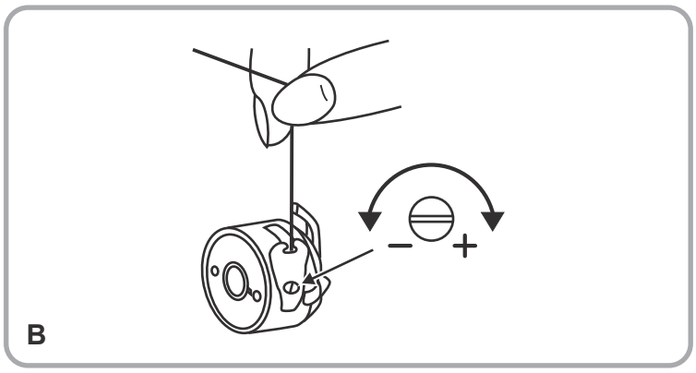


A. Bovendraadspanning

De normale bovendraadspanning is: "AUTO"
De bovendraadspanning kan hoger worden ingesteld door de knop op het naasthogere nummer te draaien.
De bovendraadspanning kan lager worden ingesteld door de knop op het naastlagere nummer te draaien.

1. Normale bovendraadspanning
2. Bovendraadspanning onvoldoende
3. Bovendraadspanning te groot

Opmerking:
De bovenste draadspanning moet bij het naaien van lichtgewicht stoffen, zoals zijde en jersey enz. worden ingesteld op 2-3.

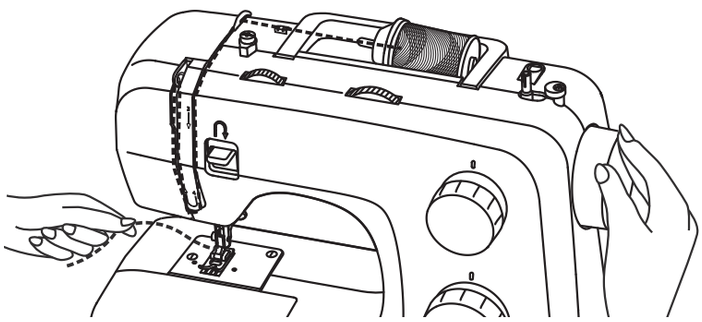


B. Onderdraadspanning

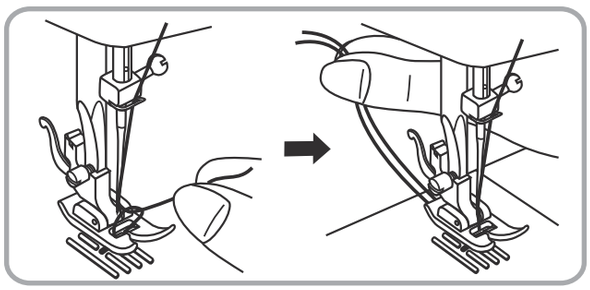
Nb:
The bobbin tension is adjusted correctly during manufacturing, therefore no changes are necessary.

U kunt de onderdraadspanning testen door de spoelhouder en de spoel uit het spoelhuis te nemen en deze aan het garen vast te houden. Beweeg ze een of tweemaal heen en weer. Wanneer de spoelspanning goed is, moet er 5 à 10 cm garen uit de spoel komen. Bij te grote spoelspanning komt er in het geheel geen garen uit. Bij te weinig spoelspanning zal er veel meer garen uit de spoel komen. De spoelspanning kan warden nagesteld met de kleine schroef in de zijkant van de spoelhouder.

Interne garenterugvoer

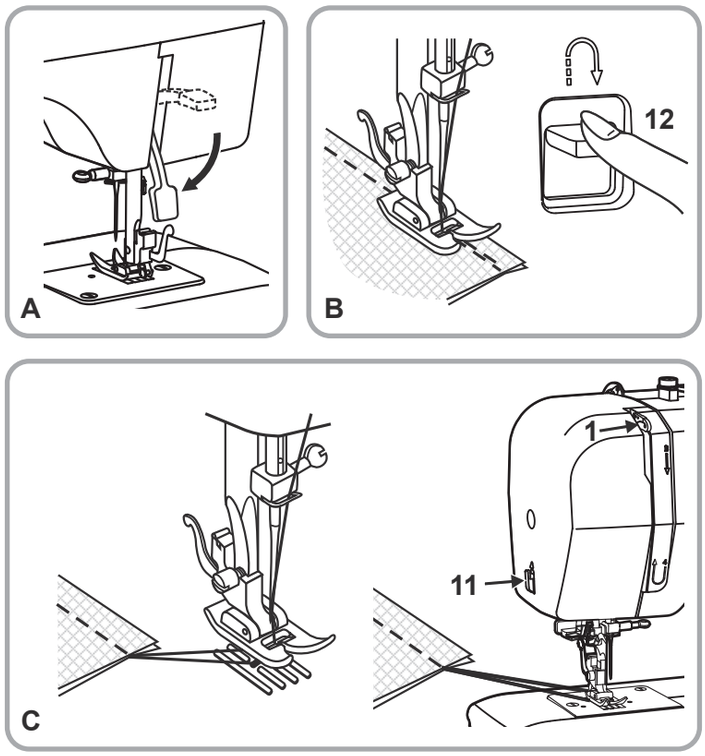


Neem de bovendraad in de linkerhand. Draai de naald met het handwiel (21) in de hoogste stand.



Trek de onderdraad met de bovendraad uit de opening in de naaldplaat. Trek beide draden onder de naaivoet door naar achteren.

Stikken / Praktische toepassingen



A. Naaien

Zodra de machine goed is ingeregen en ingesteld, verlaagt u de naaivoet voor het beginnen met naaien door de twee-staps naaivoethendel (18) te verlagen. Druk vervolgens op het voetpedaal (t) om met het naaien te beginnen.

B. Afhechten

Druk aan het einde van de stof op de achteruitnaaihendel (12). Naai enkele steken achteruit. Laat de hendel los en de machine naait weer vooruit.

Omgekeerd naaien wordt gebruikt om het garen aan het begin en aan het einde van de naad, of overal waar dit nodig is, te versterken en te verankeren.

C. Het losmaken van de naaistof

Het handwiel (21) tegen de klok in draaien om de garenopnemer (1) in de hoogste positie te zetten. De naaivoet omhoog brengen en de naaistof naar achteren trekken om de stof los te maken.

C. Draad afsnijden

Houd het garen met beide handen achter de naaivoet, trek het in de garensnijder (11) en beweeg de handen naar onder.

Naald- en garentabel

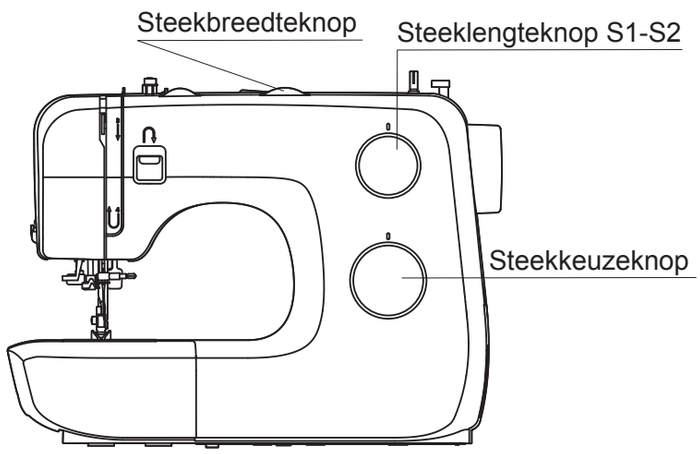
NAALD-, STOF- EN GARENKEUZE

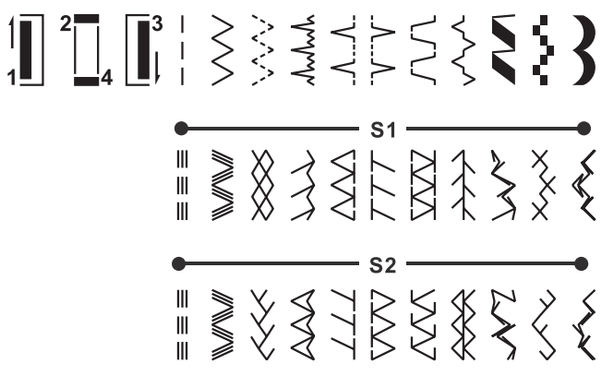
NAALD NR.	STOFFEN	GAREN
9-11 (65-75)	Fijne stoffen: dunne katoen, voile, serge, zijde, mousseline, gebreide katoen, tricot, jersey, crêpe-stoffen, geweven polyester, overhemd- en blousestoffen.	Licht katoen-, nylon- of polyestergaren.
12 (80)	Middelzware stoffen: katoen, satijn, zeildoek, dubbelgebreide stoffen, lichte wollen stoffen.	De meeste garens die in de handel verkrijgbaar zijn, zijn middeldik en geschikt voor deze stoffen en naalden. Gebruik polyestergaren voor synthetische stoffen en katoengaren voor natuurlijke stoffen voor het beste resultaat. Gebruik altijd hetzelfde garen voor de boven- en onderdraad.
14 (90)	Middelzware stoffen: katoenen zeildoek, wollen stoffen en dikke gebreide stoffen, badstof en spijkerstof.	
16 (100)	Zware stoffen: zeildoek, wollen stoffen, tentstof en gequilte stof, spijkerstof en meubelbekledingstof (fijn tot middelzwaar).	

Attentie: Hoe dikker de stof en hoe dikker het garen, des te sterker moet de naald zijn.

Let op:
- In het algemeen worden fijn garen en naalden gebruikt voor het naaien van fijne stoffen en dikker garen wordt gebruikt voor het naaien van zware stoffen.
- Test altijd garen en naald op een klein stuk stof dat gebruikt wordt voor het werkelijke naaien.
- Gebruik hetzelfde garen voor naald en spoel.
- Gebruik stabiliserend materiaal voor fijn of stretch stof en kies de juiste naaivoet.
- De bovenste draadspanning moet bij het naaien van lichtgewicht stoffen, zoals zijde en jersey enz. worden ingesteld op 2-3.
- Gebruik de pennen om de stoffen vast te houden voor u twee of meer stukken stof aan elkaar naait.

Steekkeuze





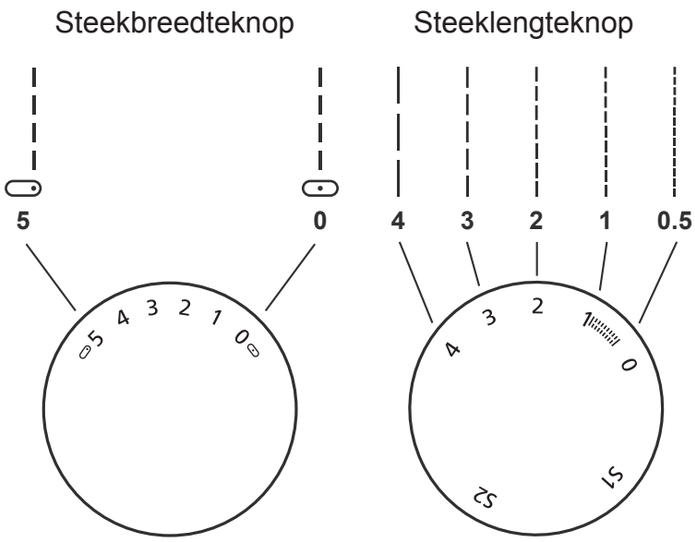
Voor de **rechte steek** aan de steekkeuzeknop (6) draaien tot het gewenste rechte steek positie.

Voor de **zigzag steek** aan de steekkeuzeknop (6) draaien tot het gewenste zigzag steek. De steeklengte en de steekbreedte afhankelijk van het materiaal instellen.

Voor de andere **steken uit de bovenste rij** aan de steekkeuzeknop (6) draaien tot het gewenste steek. De steeklengte en steekbreedte naar wens instellen. Voor een optimaal resultaat voor de siersteken in de eerste rij, dient de steeklengte tussen "0.3" en max. "0.5" ingesteld te worden.

Voor de **steken in de tweede rij**, aan de steeklengteknop (5) draaien tot "S1", voor de **steken in de derde rij**, aan de steeklengteknop (5) draaien tot "S2", en de steekkeuzeknop (6) draaien tot het gewenste symbool. De steekbreedte naar wens instellen.

Rechte steek en naaldstand

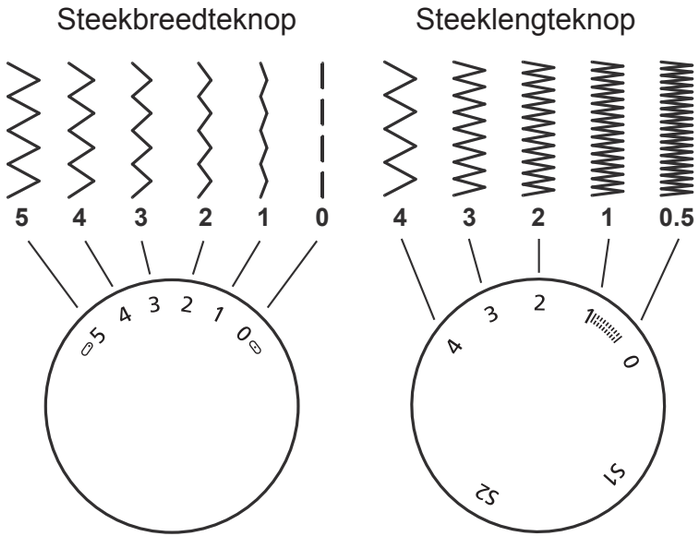


Draai aan de steekkeuzeknop (6) zodat de pijl op rechte-steekpositie staat.

Algemene regel: Hoe dikker het materiaal, des te dikker moet het garen en de naald, en des te langer moet de steek zijn.

Kies uw naaldpositie, van naald middelste stand naar naald rechts, door de steekbreedteknop te veranderen van "0" tot "5".

Zigzagsteek



Draai aan de steekkeuzeknop (6) tot zigzag steek.

De functie van de steekbreedteknop (4) bij de zigzagsteek

De max. zigzagbreedte is "5". De breedte kan echter worden verminderd. De zigzagsteek wordt met behulp van de steekbreedteknop tussen "0" en "5" ingesteld.

De functie van de steeklengteknop (5) bij de zigzagsteek

De dichtheid van de zigzagsteek kan met behulp van de steeklengteknop van "0.5" tot "4" worden ingesteld. De normale instelling ligt bij "2.5".

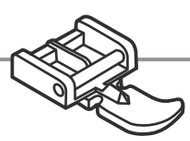
Satijn steek

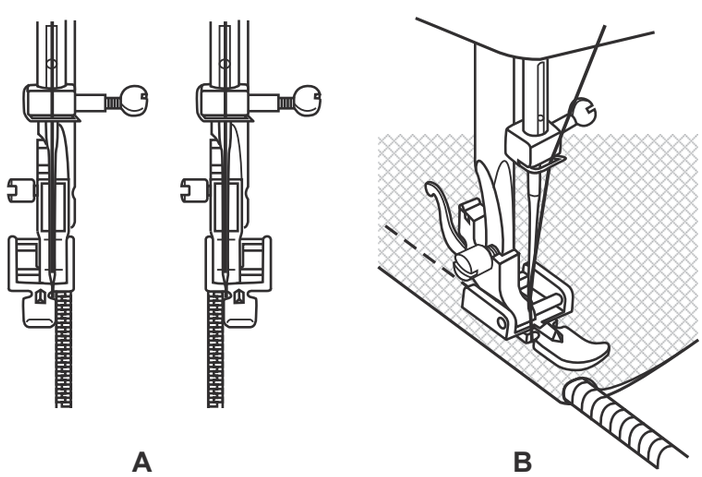
Wanneer de steeklengte is ingesteld tussen "0" en "1" zijn de steken erg dicht bij elkaar, dit vormt de satijn steek, welke wordt gebruikt voor het maken van knoopsgaten en decoratieve steken.

Fijne stof

Wanneer u zeer fijne stof naait, breng dan een dun papier aan onder de stof. Nadat u klaar bent met naaien, verwijder het papier dan door het voorzichtig weg te trekken.

Ritssluitingvoetje





Steek	Steekbreedte	Steeklengte
¦	2.5	1~4

Het ritssluitingvoetje (c) kan links of rechts gemonteerd worden, afhankelijk van de kant van de voet waar genaaid moet worden. (A)

Om verder dan de ritsopening te naaien moet de naald in de stof worden gestoken, de naaivoet moet omhooggezet worden en het treklipje moet onder de naaivoet door worden gedrukt. Breng de voet omlaag en naai verder.

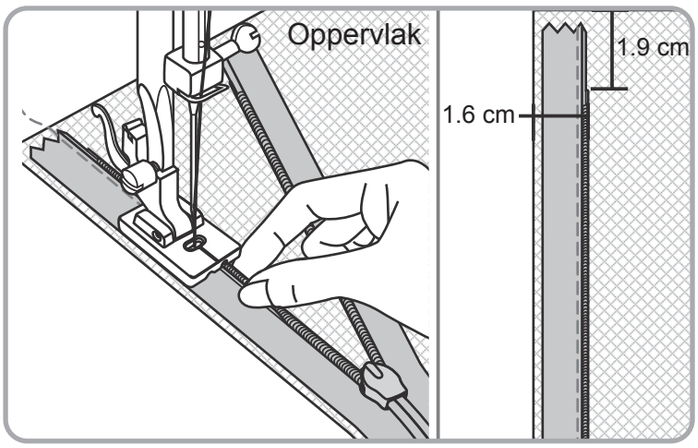
Het is eveneens mogelijk, een sierkoordje in een geerband te naaien, waardoor een paspel verkregen wordt. (B)

De steeklengteknop (5) per stofdikte tussen "1" en "4" instellen.

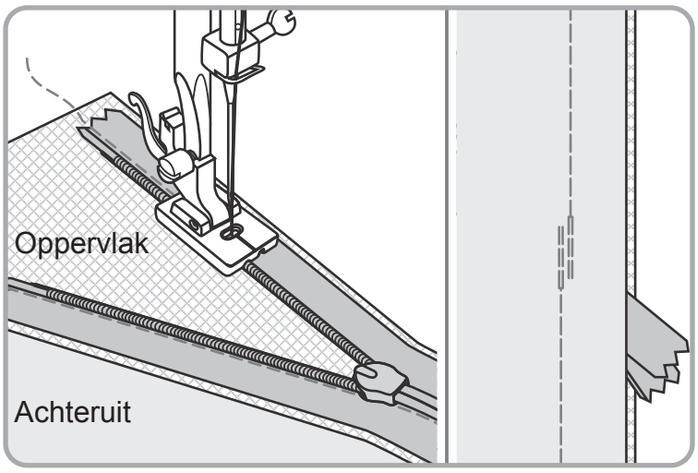
Maken van een onzichtbare ritssluiting



De Voet voor een onzichtbare ritssluiting zorgt voor het onzichtbaar sluiten van rokken, jurken en een verscheidenheid aan kledingstukken en accessoires.



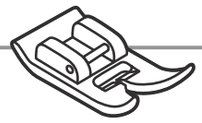
Bevestig de voet voor een onzichtbare ritssluiting op de machine, met de naald uitgelijnd met de centrale markering. Plaats de open ritssluiting met de bovenkant naar onder op de rechter kant van de stof zoals getoond. Speld vast met de spoel op de naadlijn (1.6 cm) en zet de stop 1.9 cm onder de ruwe rand van het kledingstuk. Met het rechtse pootje over de spoel, stikt u de ritssluiting tot de voet de schuif raakt (verwijder spelden als u erbij komt.) Achterwaartse knop.

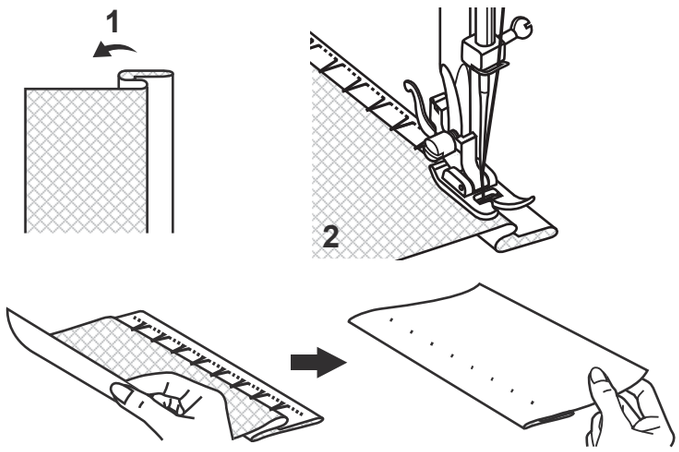


Orn de andere helft van de ritssluiting vast te zetten, speldt u de band met de bovenkant naar onder vast met de spoel op de naadlijn (1.6 cm diep) en zet de stop 1.9 cm onder de ruwe rand van het kledingstuk net als voorheen. Let erop dat de ritssluiting niet aan de onderkant gedraaid zit.. Gebruik het linker pootje van de voet en zorg ervoor dat de centrale markering nog steeds uitgelijnd is met de naald en stik zoals voorheen.

Sluit de ritssluiting. Schuif de voet voor ritssluitingen naar links zodat de naald in de buitenste gleuf zit. Speld de naad vast onder de opening van de ritssluiting. Vouw het uiteinde van de ritssluiting naar buiten en breng de naald met de hand omlaag tot iets boven en links van de laatste steek. Stik de naad over ongeveer 5 cm zoals getoond. Trek het garen erdoor naar één kant en leg er een knop in. Wissel naar de gewone naaivoet en voltooi de naad. Aan het uiteinde van de ritssluiting stikt u ongeveer 2.5 cm van elke band van de ritssluiting vast om enkel een extra naad te maken.

Blindzoom





Steek	Steekbreedte	Steeklengte
⋀..⋀	3~5	1~2

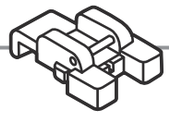
Onder meer voor gordijnzomen, broekzomen en rokzomen.

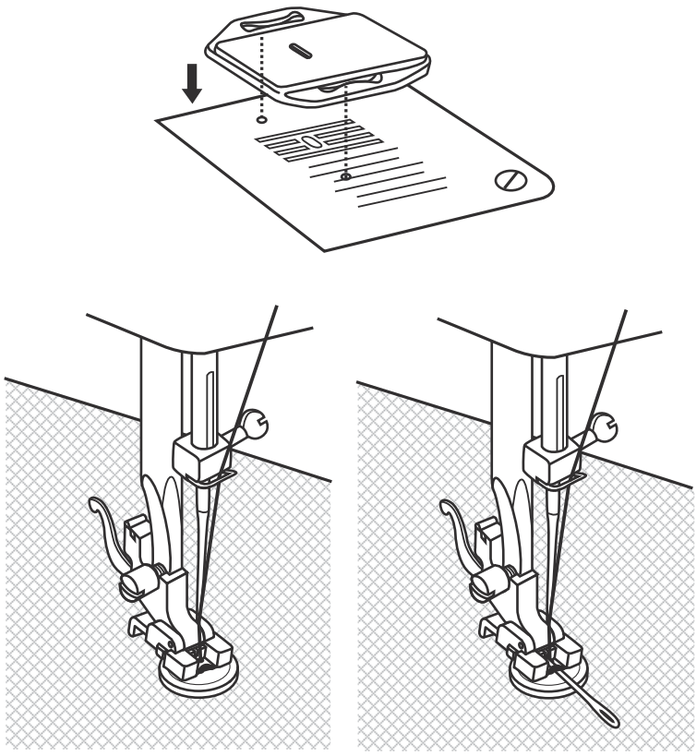
⋀..⋀ Onzichtbare zoom voor elastische stoffen.

1. Vouw de stof zoals op de tekening te zien is, met de achterzijde boven.
2. Leg de stof onder de voet. Draai het handwiel vooruit tot de naald links volledig gedaald is. De naald moet maar net in de vouw dringen, anders moet de steekbreedte aangepast worden.

Druk het voetpedaal licht in en naai met geringe snelheid en leid de stof langs de geleider.

Knoopaannaaiervoetje





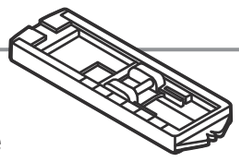
Steek	Steekbreedte	Steeklengte
⋛	0~5	0

Installeer de borduur- en stopplaat (o).

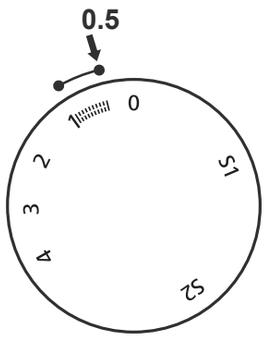
Werkstuk onder de naaivoet schuiven. Knoop op de aangegeven plaats I egg en. Naaivoet laten zakken, steekbreedte op "O" zetten en eerst enkele steken in het linker knoopsgat naaien. Stel de steekbreedte exact in op het linker en rechter gat van de knoop (meestal tussen 3 en 4). Met het handwiel (21) proefsteken maken tot de naald precies in het rechterknoopsgat steekt (dit kan per knoop variëren). Knoop aannaaien. Steekbreedte op "O" zetten en enkele steken in één knoopsgat naaien.

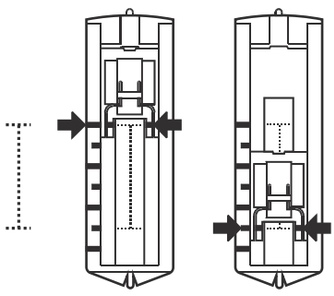
Wordt een kraag gewenst, leg een stopnaald op de knoop en naai erover heen. Bij knopen met 4 gaten, eerst de voorste twee gaten naaien, dan het werkstuk naar voren schuiven en verder als beschreven.

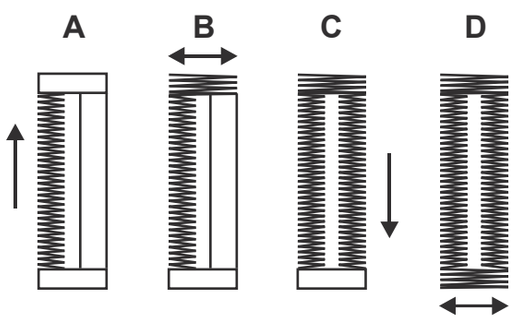
Knoopsgatvoetje



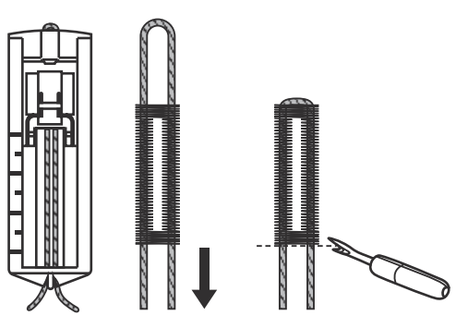
Steeklengte







E



Steek	Steekbreedte	Steeklengte
1 2 3 4	5	0.5~1

Voorbereidingen:

Verwijder de naaivoet en monteer het knoopsgatvoetje (e). Stel de steeklengte in tussen "0.5" en "1".
De steekdichtheid is afhankelijk van de stofdikte.

Nb: Maak altijd eerst een proefknoopsgat.

Stof voorbereiden:

Meet de diameter van de knoop en voeg 0.3 cm voor de versterkingsribben. Voeg bij dikke knopen wat meer toe. Teken op de stof de positie en de lengte van het knoopsgat af. Zet de naald in haar hoogste stand.
Plaats de stof zodanig dat de naald zich op het verst van u verwijderde merkstreepje bevindt. Trek het knoopsgatvoetje zo dicht mogelijk naar u toe. Breng de voet omlaag.

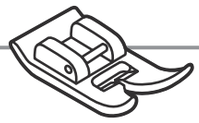
A. Draai de steekkeuzeknop (6) op " 1 ". Naai op matige snelheid tot aan het eindmerk. Zet de naald in haar hoogste stand.
B. Draai de steekkeuzeknop (6) op " 2 4 " en stik 5 à 6 bar tack stitches. Raise the needle to its highest position.
C. Draai de steekkeuzeknop (6) op " 3 " en naai het rechts van het knoopsgat tot aan het eindmerk. Zet de naald in haar hoogste stand.
D. Draai de steekkeuzeknop (6) op " 2 4 " en stik een paar verstevigingssteken. Zet de naald in haar hoogste stand.

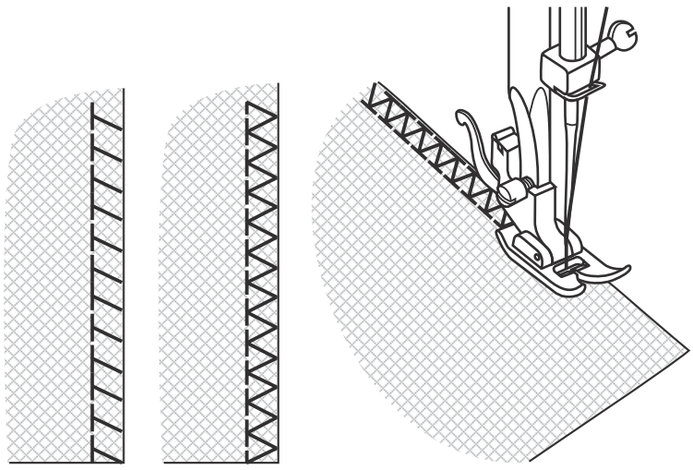
Breng de voet omhoog. Neem de stof onder de voet uit en knip de draden af. Trek de bovendraad door de achterkant van de stof en knoop de boven- en onderdraad samen. Snijd het knoopsgat in het midden open met het tornmesje (n) en pas daarbij op, de steken aan de linker- en rechterkant niet door te snijden.

Opmerking:

- Verminder ietsje de spanning van de bovendraad (3) om betere resultaten te krijgen.
- U moet stabiliserend materiaal gebruiken zoals gesponnen garen of fleece voor fijn, stretch of gebreide stof. Naai met de zigzagsteek over het gesponnen garen (E).
- Gebruik naald 9-11 (65-75) voor de volgende stoffen:
  Lichtgewicht stoffen: dunne katoen, voile, serge, zijde, mousseline, interlocks, gebreide katoen, jersey, crêpe, gewoven polyester, hemden- & bloezenstof.

Overlocksteek





Steek	Steekbreedte	Steeklengte
	3~5	S1, S2

Nb:
Gebruik nieuwe naalden of kogelpuntnaalden!

Voor naden, naaien en afwerken van randen, zichtbare zoom.

Overlocksteek (A)
Voor fijne gebreide stoffen, jersey, halsboorden.

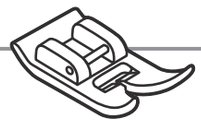
Standaard overlocksteek (B)
Voor fijne gebreide stoffen, jersey, halsboorden.

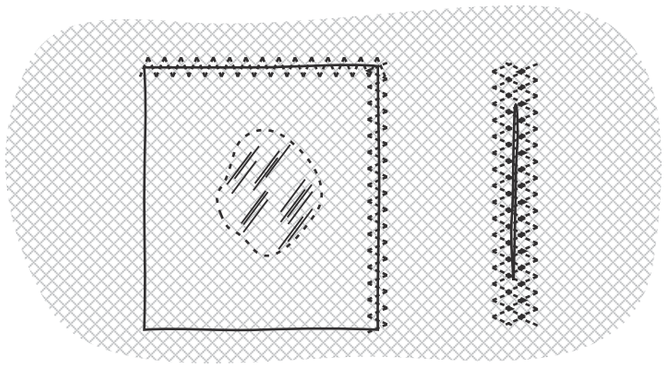
Dubbele overlocksteek (C)
Voor fijne gebreide stoffen, handgebreide stoffen, naden.

Alie overlocksteken zijn geschikt voor het in één keer naaien en afwerken van zomen alsmede voor zichtbare assemblages.

Voor het afwerken moet de naald net boven de rand van de stof worden geplaatst.

Zigzag in 3 etappes





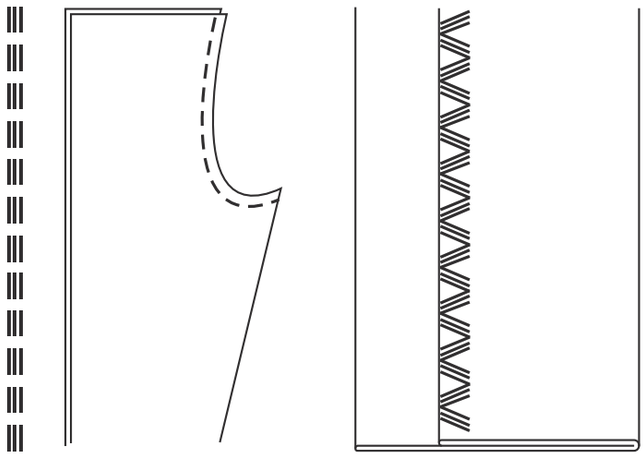
Steek	Steekbreedte	Steeklengte
	3~5	1~2

Kant en elastiek naaien, stoppen, verstellen, kanten afwerken.

1. Leg de stof onder de naaivoet. De steeklengte kan sterk worden ingekort.
2. Voor het herstellen van een scheur verdient het aanbeveling, aan de achterkant een stuk stof te gebruiken. Naai om te beginnen het midden en daarna links en rechts. Naai, afhankelijk van stof en scheur, 3 à 5 rijen steken.

Stretchsteek





Steek	Steekbreedte	Steeklengte
	2.5	S1, S2

Drievoudige rechte steek (A)

Moeilijk te naaien stoffen.

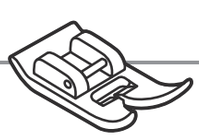
De machine naait twee steken vooruit en één steek achteruit. Dit geeft een drievoudige versterking.

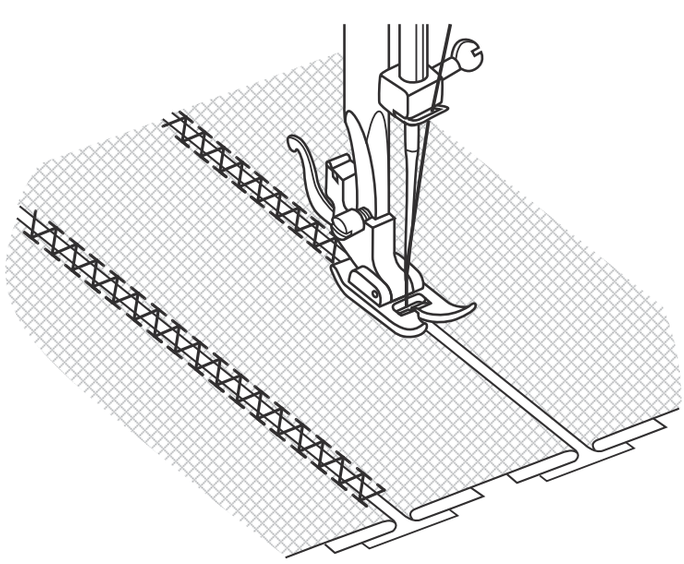
Steek	Steekbreedte	Steeklengte
	3~5	S1, S2

Drievoudige zigzagsteek (B)

Voor moeilijk te naaien stoffen, zomen en siernaden. De drievoudige zigzagsteek is uitermate geschikt voor moeilijk te naaien stoffen zoals denim, corduroy, enz.

Patchworksteken





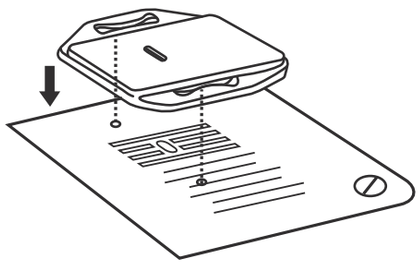
Steek	Steekbreedte	Steeklengte
	3~5	S1

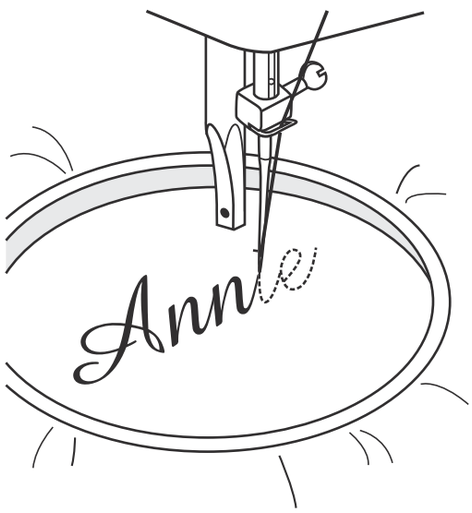
Met deze steken worden twee stukken stof met een geringe tussenruimte aan elkaar gezet.

1. Sla de randen van de twee stukken stof om voor de zoom en rijg de randen aan een stuk dun papier maar laat daartussen een kleine ruimte.
2. Trek zacht aan de twee draden en stik langs de rand.
3. Gebruik enigszins dikker garen dan normaal.
4. Verwijder na het naaien de rijgdraad en het papier. Leg aan de achterzijde aan het begin en het einde van de naden knopen.

Monogrammen maken en borduren met een borduurraam*

* Borduurraam niet meegeleverd met machine.





Steek	Steekbreedte	Steeklengte
≷	1~5	0

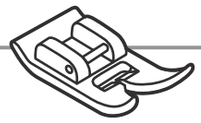
Borduur- en stopplaat (o) aanbrengen

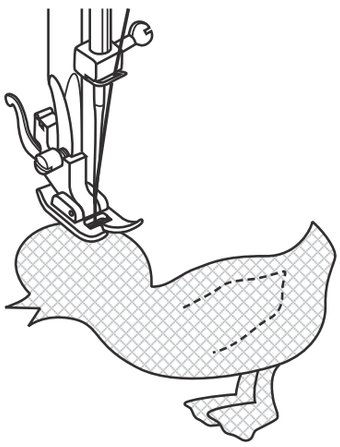
1. Demonteer de naaivoet en de naaivoethouder.
2. Monteer de borduur- en stopplaat (o).
3. Trek de naaivoethendel (18) omlaag voor u met naaien begint.
4. Selecteer de steekbreedte aan de hand van de lettergrootte of het motief.

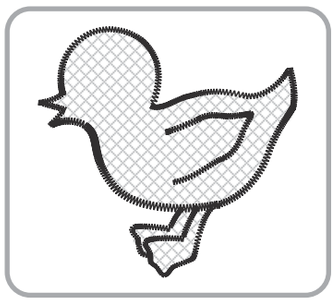
Voorbereidingen voor monogrammen en borduren*

1. Teken de letters of het motief op de achterzijde van de stof.
2. Span de stof zo strak mogelijk op het borduurraam.
3. Leg het werk onder de naald. Naaivoethendel (18) laten zakken.
4. Draai het handwiel (21) naar de gebruiker toe, zodat de onderdraad opgetild wordt. Maak op het beginpunt een paar aanhechtingssteken.
5. Houd het borduurraam met duim en wijsvinger van beide handen vast.
6. Coördineer naaisnelheid en de beweging van het borduurraam.

Appliceersteken



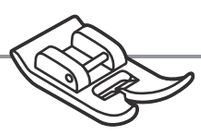


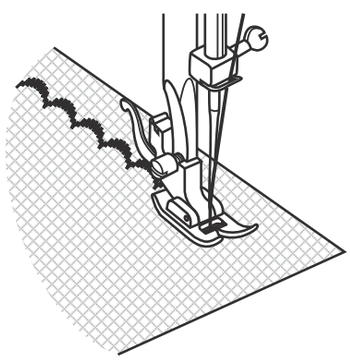


Steek	Steekbreedte	Steeklengte
	3~5	0.5~1

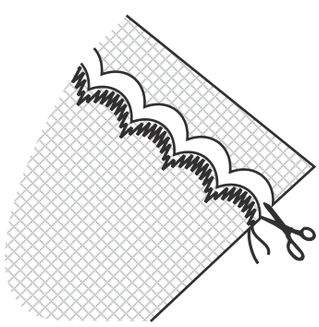
1. Knip het motief uit en rijg het aan de stof.
2. Naai de applicatie langs de buitenrand langzaam vast.
3. Knip de stof buiten de steken af. Niet in de steken knippen.
4. Verwijder de rijgdraad.
5. Leg onder de applicatie knopen in de boven- en onderdraad of rafelen te voorkomen.

Festonafkanten





1



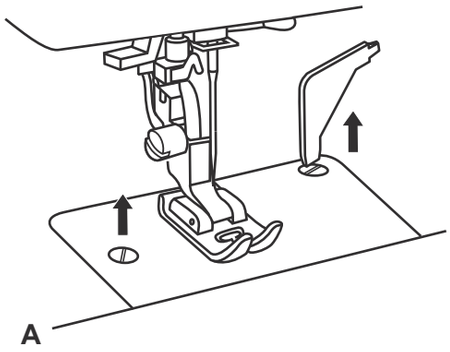
2

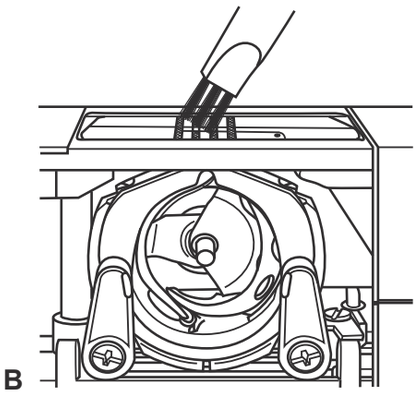
Steek	Steekbreedte	Steeklengte
	3~5	1~2

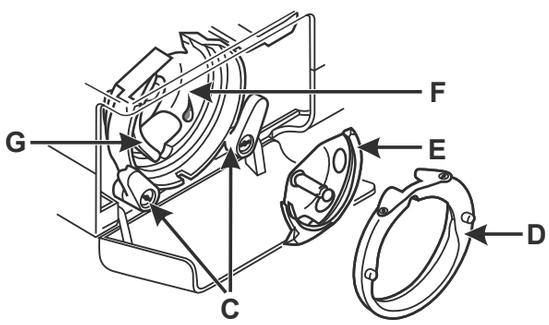
Deze machine kan automatisch festoneren voor decoratieve randen.

1. Langs de zoomlijn naaien.
2. De stof dicht langs de naailijn afknippen. Zorg dat u de naaidraden daarbij niet doorknipt.

Onderhoud van de machine







Attentie:
Machine uitschakelen door de stekker uit het stopcontact van het stroomnet te trekken. Tijdens het reinigen mag de machine in geen geval aan het stroomnet aangesloten zijn.

Steekplaat verwijderen (A)

Aan het handwiel (21) draaien tot de naald in de hoogste stand staat.
Grijperdeksel openen en de schroeven van de naaldplaat (8) met de L-schroevendraaier (k) verwijderen.

Reinigen van de transporteur (B)

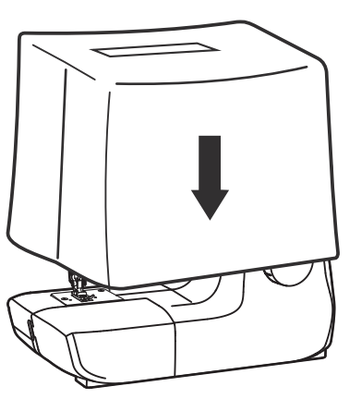
Spoelhouder verwijderen. Het gehele bereik met de kwast (n) reinigen.

Reinigen en oliën van de grijper (C-G)

Spoelhouder verwijderen. De beide grijperbaanklemmen (C) zoals afgebeeld naar buiten draaien. Grijperbaanring (D) en grijper (E) verwijderen en met een zacht doekje reinigen.
Bij punt (F) een beetje naaimachine-olie (i) (1-2 druppels) aanbrengen. Het handwiel zover draaien dat de grijperbaan (G) zich links bevindt. Grijper (E) inzettenen de grijperbaanklemmen (C) weer naar binnen draaien.
Spoelhouder en onderdraadspoel monteren en steekplaat weer inzetten.

Belangrijk:
Stof-en draadresten moeten regelmatig worden verwijderd.

Bewaring

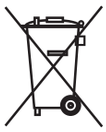


Als de naaimachine niet wordt gebruikt, de netstekker altijd uittrekken. Gebruik de meegeleverde stofhoes (s). Bewaar de naaimachine op een droge plaats, buiten het bereik van kinderen. Als de naaimachine voor langere tijd niet gebruikt wordt, moet ze beschermd worden tegen overmatig stof, vuil of vocht.

Kleine storingen verhelpen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Bovendraad breekt	1. Machine niet goed ingeregen.	1. Naaimachine en naald opnieuw inrijgen.
	2. Garen te strak gespannen.	2. Bovendraadspanning (3) verminderen (lager nummer)
	3. Garen te dik voor het naaldoog.	3. Dikkere naald gebruiken.
	4. Naald niet goed aangebracht.	4. Naald verwijderen en met de platte kant van de kolf naar achteren
	5. Garen om de opspoelas (14) gewikkeld.	5. Spoel (g) verwijderen en het garen eraf wikkelen.
	6. Naald beschadigd.	6. Naald vervangen.
Onderdraad breekt	1. Spoelhouder verkeerd aangebracht.	1. Spoelhouder verwijderen, opnieuw aanbrengen en aan het garen trekken. Het garen moet gemakkelijk van de spoel getrokken kunnen worden.
	2. Spoelhouder verkeerd ingeregen.	2. Controleer de spoel (g) en de spoelhouder.
Overgeslagen steken	1. Naald niet goed aangebracht.	1. Naald verwijderen en met de platte kant van de kolf naar achteren plaatsen.
	2. Naald beschadigd.	2. Nieuwe naald aanbrengen.
	3. Verkeerde naald.	3. Naald kiezen aan de hand van garen en stof.
	4. Verkeerde naaivoet gemonteerd.	4. Controleren of de juiste naaivoet gebruikt is.
Naald gebroken	1. Naald beschadigd.	1. Nieuwe naald aanbrengen.
	2. Naald niet goed aangebracht.	2. Naald opnieuw aanbrengen (platte kant naar achteren).
	3. Verkeerde naald voor deze stof.	3. Naald kiezen aan de hand van garen en stof.
	4. Verkeerde voet.	4. Juiste naaivoet gebruiken.
Steken te los	1. Machine niet goed ingeregen.	1. Inrijgen controleren.
	2. Spoelhouder verkeerd ingeregen.	2. Spoelhouder inrijgen aan de hand van de tekening.
	3. Verkeerde naald/stof/ garencombinatie.	3. De naalddikte moet absoluut geschikt zijn voor het garen en de stof.
	4. Verkeerde garenspanning.	4. Garenspanning nastellen
Naden trekken samen of plooien	1. Naald te dik voor de stof.	1. Dunnere naald gebruiken.
	2. Verkeerde steeklengte.	2. Steeklengte nastellen.
	3. Het plooien van stoffen.	3. Gebruik een steunstuk voor fijne of stretch stof.
Onregelmatige steken, hortende doorvoer	1. Slechte kwaliteit garen.	1. Sterker garen gebruiken.
	2. Spoelhouder verkeerd ingeregen.	2. Spoelhouder verwijderen, opnieuw inrijgen en beter aanbrengen.
	3. Er is aan de stof getrokken.	3. Stof moet automatisch getransporteerd worden, niet aan de stof trekken.
Lawaaiige machine	1. Machine moet geolied worden.	1. Nasmeren volgens de voorschriften.
	2. Stof of olie op de spoelhaak of de naaldstang.	2. Spoelhaak en transporteurklauwen schoonmaken volgens voorschrift.
	3. Er is slechte olie gebruikt, die de machine plakkerig maakt.	3. Naaimachine alleen met naaimachineolie (i) oliën.
	4. Naald is beschadigd.	4. Naald vervangen.
Naaimachine geblokkeerd	Het garen zit v ast in de spoelhaak.	Bovendraad en spoelhouder losnemen, handwiel (21) heen en weer draaien en garenresten verwijderen. Nasmeren volgens de voorschriften.

Afvalverwerking



- Apparaten met een gevaarlijk defect direct inleveren en ervoor zorgen dat ze niet meer gebruikt kunnen worden.
- Verwijder de naaimachine nooit met het normale huisvuil.
- Dit product is onderhevig aan de Europese richtlijn 2012/19/EU.
- Voor een correcte afvalverwerking levert u de naaimachine in bij erkende afvalverwerkingsbedrijven of bij de gemeentelijke afvalscheidingsstations.
- Let op de actueel geldende voorschriften voor een correcte afvalverwerking. Bij twijfels, neem contact op met de lokale afvalverwerkingsinrichtingen.
- Voor een correcte afvalverwerking, verwijder de verpakking volgends de geldende milieurichtlijnen.

Bewaar de transportverpakking van de naaimachine. Ten eerste kan deze bij het bewaren van het apparaat van nut zijn. Ten tweede kunt u deze bij eventuele schade aan het apparaat als verpakking gebruiken om het apparaat terug te sturen. De meeste schade ontstaat namelijk bij het versturen van het apparaat.

Garantie

Geachte klant,

U krijgt 3 jaar garantie op dit apparaat vanaf de datum van aankoop. In geval van gebreken aan dit product heeft u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze garantie zoals hieronder beschreven.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode begint op de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon op een veilige plaats. Dit document is vereist als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar na aankoop van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, zullen wij (naar onze keuze) het product kosteloos voor u repareren of vervangen. Deze garantieservice vereist dat het defecte apparaat en de kassabon (aankoopbon) binnen de termijn van drie jaar worden overgelegd en dat een korte schriftelijke toelichting wordt gegeven over het defect en wanneer het zich heeft voorgedaan.

Als het defect gedekt is door onze garantie, ontvangt u het gerepareerde product of een nieuw product terug. Reparatie of vervanging van het product start geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke claims voor gebreken

De garantieperiode wordt niet verlengd door de reparatie/vervanging. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventuele beschadigingen en defecten die al aanwezig zijn op het moment van aankoop moeten onmiddellijk na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Omvang van de garantie

Het apparaat is zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en is voor de levering zorgvuldig getest.

De garantie is van toepassing op materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie dekt geen onderdelen van het product die onderhevig zijn aan normale slijtage en die als 'verbruiksonderdelen' bekend staan of schade aan breekbare onderdelen, zoals schakelaars, batterijen of glas.

Deze garantie is ongeldig als het product beschadigd, verkeerd gebruikt of verkeerd onderhouden is. Voor een correct gebruik van het product moeten alle instructies in de gebruikershandleiding exact worden opgevolgd. Toepassingen en handelingen die in de gebruiksaanwijzing niet worden aanbevolen of gewaarschuwd, moeten immer worden vermeden.

Het product is alleen bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. De garantie vervalt in geval van misbruik en onjuiste behandeling, gebruik van geweld en ingrepen die niet zijn uitgevoerd door onze geautoriseerde serviceafdeling.

Afwikkeling van een garantieclaim

Om een snelle afhandeling van uw aanvraag te garanderen, verzoeken wij u de volgende

instructies te volgen:
- Bewaar voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als bewijs van aankoop.
- Het artikelnummer is te vinden op het typeplaatje, het productlabel op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.
- Indien er functionele fouten of andere defecten optreden, neem dan eerst telefonisch of per e-mail contact op met de hieronder genoemde servicedienst.
- U kunt dan een product dat als defect is geregistreerd naar het aan u opgegeven serviceadres sturen, onder bijvoeging van de kassabon (aankoopbon) en met vermelding van het defect en het moment waarop het zich heeft voorgedaan.

Op www.lidl-service.com u kunt deze en vele andere handleidingen, productvideo's en software downloaden.



Servicenummer

In deze gebruiksaanwijzing kan geen rekening met iedere denkbare toepassing worden gehouden. Voor meer informatie of bij problemen, die niet of niet uitvoerig genoeg in deze gebruiksaanwijzing zijn opgenomen, kunt u contact opnemen met het servicenummer **00800 555 00 666 (gratis)**

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef deze in ieder geval door aan de volgende gebruiker.

Serviceadres:
CROWN Service Center
teknihall Elektronik GmbH
Breitefeld 15
DE-64839 Münster
DUITSLAND
IAN 354957

sewingguide-service-nl@teknihall.com

Vervaardiger

Let erop dat het volgende adres geen service-adres is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde service center.

Crown Technics GmbH
Turmstraße 4
D-78467 Konstanz
GERMANY

Úvod

Úvod 32
Účel použitia 32
Súčasti šijacieho stroja 32
Príslušenstvo 32
Technické údaje 33

Dôležité bezpečnostné pokyny/Správne použitie

Dôležité bezpečnostné pokyny/Správne použitie 34

Príprava

Pripojenie šijacieho stroja k zdroju elektrického napájania 35
Montáž vysúvacej pracovnej plochy 36
Nasadenie ihly 36
Dvojpolohová zdvíhacia páčka prítlačnej pätky 37
Upevnenie držiaka prítlačnej pätky 37
Navíjanie člnka.... 38
Vloženie člnka.... 38
Navliekanie hornej nite.... 39
Automatické navliekanie nití.... 40
Napnutie nite....41
Vytiahnutie spodnej nite....41

Základy šitia

Šitie/užitočné používanie 42
Zosúladenie ihiel, látok a nití.... 43
Voľba stehov 44
Šitie rovným stehom a poloha ihly 44
Šitie kľukatým stehom.... 45
Prítlačná pätka na zips.... 45
Neviditeľné nasadenie zipsu 46
Slepý steh 47
Prítlačná pätka na prišívanie gombíkov 47
Prítlačná pätka na otvory pre gombíky 48
Obnitkovacie švy.... 49
Kľukatý steh 49
Strečový steh 50
Patchwork 50
Výšivky robené vo vyšívacom ráme* 51
Našívanie 52
Festónové zakončenie 52

Údržba

Údržba 53
Skladovanie 53
Odstraňovanie porúch 54

Disposal / Guarantee / Service / Manufacturer

Likvidácia 55
Záruka.... 55
Číslo servisu 56
Výrobca.... 56

Úvod

Gratulujeme vám ku kúpe šijacieho stroja.

Zakúpili ste si kvalitný produkt, ktorý bol vyrobený s najväčšou starostlivosťou. Tento návod na použitie vám poskytuje všetky nevyhnutné informácie o možnostiach použitia vášho šijacieho stroja. Ak budete mať nejaké otázky, obráťte sa na svojho predajcu. Prajeme vám veľa radosti a úspechov pri šití.

Predtým než prvýkrát začnete používať šijací stroj, je dôležité, aby ste sa úplne oboznámili s jeho funkciami a zistili, ako správne používať šijací stroj. Prečítajte si nasledujúci návod na použitie rovnako ako bezpečnostné pokyny. Tieto pokyny si uschovajte. Pri odovzdaní zariadenia tretej osobe takisto odovzdajte tieto pokyny.

Účel použitia

Šijací stroj je **určený** ...

- na použitie ako prenosný prístroj,
- na šitie typicky domáceho textilu a ...
- len na súkromné použitie v domácnosti.

Šijací stroj **nie je určený** ...

- na inštaláciu na pevnom mieste,
- na spracovanie ďalších materiálov (napr. kože alebo iných ťažkých materiálov, ako je stan alebo plachtové tkaniny)
- na komerčné alebo priemyselné použitie.

Súčasti šijacieho stroja

1 Napinák nite
2 Vodidlo na navliekanie cievky
3 Napínacie koliesko vrchnej nite
4 Koliesko na nastavenie šírky stehu
5 Koliesko na nastavenie dĺžky stehu
6 Volič stehu
7 Pracovná plocha a krabička s príslušenstvom
8 Prepichovaná doštička
9 Prítlačná pätka
10 Automatické navliekanie nití
11 Nôž na niť
12 Páka spätného chodu
13 Doraz navijaku
14 Navijak
15 Kolík cievky
16 Vodidlo vrchnej nite
17 Rukoväť
18 Dvojpolohová zdvíhacia páčka prítlačnej pätky
19 Pripojenie sieťového napájania
20 Hlavný vypínač
21 Ručné koliesko
22 Otvor pre druhý kolík cievky

Príslušenstvo

a Univerzálna prítlačná pätka (už je namontovaná na šijacom stroji)
b Pätka na všívanie skrytých zipsov
c Prítlačná pätka na zips
d Prítlačná pätka na prišívanie gombíkov
e Prítlačná pätka na otvory pre gombíky
f Navliekač nite do ihly
g Cievka (4x)(1x už namontovaná v šijacom stroji)
h Plstený vankúš
i Fľaša na olej
j Škatuľka s ihlami: 3× jednoduchá ihla (90/#14) (1 už nasadená), 1× jednoduchá ihla (75/#11)
k Skrutkovač v tvare L
l Skrutkovač
m Cievka priadze (1x modrá, 1x krikľavo ružová, 1x žltá)
n Páradlo stehov / štetec
o Platňa na vyšívanie a plátanie
p Vedenie na okraje/prešitie
q Druhý kolík na cievku
r Čiapočka na cievku (veľká/malá)
s Ochranný protiprachový obal
t Nožný štartér / zástrčka

Technické údaje

Menovité napätie		230 V/ 50 Hz
Menovitý výkon	- Stroj	70 Watt
Rozmery	- Rukoväť sklopená	cca. 388x275x169 mm (Š x V x H)
Dĺžka kábla	- Sieťový kábel	cca. 1.8 m
	- Kábel nožného štartéra	cca. 1.4 m
Hmotnosť	- Stroj	cca. 5.6 kg
Materiál		Hliník / umelá hmota
Ovládací prvok	- Sieťový kábel Zapnutý/Vypnutý	K dispozícii
	- Nožný štartér na ovládanie rýchlosti šitia	K dispozícii
Zobrazovací prvok	- Svetlo šijacieho stroja	K dispozícii
Systém zachytávania		CB zachytávač
Systém ihly		130/705H
Odrušený		Podľa predpisov EÚ
Kontrola TÜV SÜD		Yes
Záruka výrobku		3 roky
Trieda		II ⧈

Dôležité bezpečnostné pokyny/Správne použitie

Ak používate elektrický prístroj, mali by ste vždy dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pravidlá:
Predtým, ako začnete šijací stroj používať, prečítajte si celý tento návod na použitie.

Nebezpečenstvo - Ako znížiť riziká zasiahnutia elektrickým prúdom:

1. Ak je elektrický prístroj zapojený, nesmie byť nikdy ponechaný bez dozoru.
2. Potom, čo ste prestali elektrický prístroj používať a pred jeho čistením ho odpojte z elektrickej zásuvky.

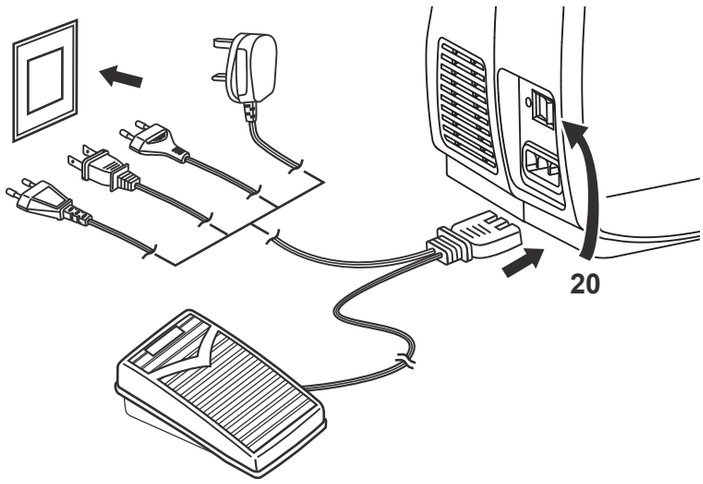
Pozor - Ako znížiť riziko popálenia, zasiahnutia elektrickým prúdom alebo poranenia tela:

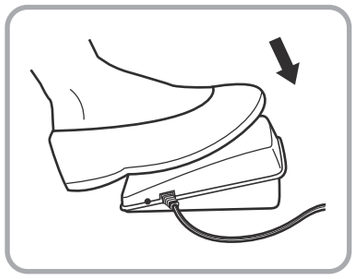
1. Pred použitím stroja si pozorne prečítajte tieto pokyny.
2. Pokyny uchovávajte na vhodnom mieste v blízkosti stroja, a ak ho dáte tretej strane, odovzdajte jej ich.
3. Stroj používajte len na suchom mieste.
4. Tento stroj môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami či s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak im bol poskytnutý dohľad alebo pokyny týkajúce sa použitia stroja bezpečným spôsobom a rozumejú príslušným rizikám.
5. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
6. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
7. Stroj vždy vypnite, ak vykonávate prípravné práce (zmena ihly, navlečenie vlákna do stroja, zmena bežca atď.).
8. Stroj vždy odpojte, ak ho ponecháte bez dozoru, aby sa predišlo zraneniu náhodným zapnutím stroja.
9. Stroj vždy vypnite, ak meníte žiarovku alebo vykonávate údržbu (olejovanie, čistenie).
10. Stroj nepoužívajte, ak je mokrý alebo ak sa nachádza vo vlhkom prostredí.
11. Nikdy neťahajte za kábel, stroj vždy odpájajte uchopením zástrčku.
12. Ak je LED lampa poškodená alebo pokazená, musí ju vymeniť výrobca alebo jeho servisný zástupca, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
13. Nikdy nič neukladajte na pedál.
14. Stroj nikdy nepoužívajte, ak sú vetracie otvory zablokované, vetracie otvory a nožný pedál uchovávajte bez prachu, pribudliny a zbytkov.
15. Stroj sa môže používať iba s určeným nožným pedálom, aby nedošlo k nebezpečenstvu. Ak je nožný pedál poškodený alebo chybný, musí ho vymeniť výrobca, zákaznícky servis alebo rovnako kvalifikovaná osoba.
16. Hladina akustického tlaku za normálnych podmienok je nižšia ako 75 dB (A).
17. Nevhadzujte elektrické zariadenie do domového odpadu, používajte komunálne zberné miesta.
18. Spýtajte sa miestnej samosprávy na umiestnenie zberných miest.
19. Ak sa elektrické zariadenia likvidujú nekontrolovateľným spôsobom, nebezpečné látky sa môžu poťas zvetrávania dostať do podzemných vôd, a tým aj do potravinového reťazca, alebo otrávia flóru a faunu na dlhé roky.
20. Ak vymeníte zariadenie za nové, predajca je zo zákona povinný zlikvidovať staré zariadenie aspoň bezplatne.

TENTO NÁVOD NA POUŽITIE STAROSTLIVO USCHOVAJTE

Tento šijací stroj je určený výlučne na použitie v domácnostiach.
Uistite sa, či sa šijací stroj používa v rozsahu teplôt od 5 ºC do 40 ºC.
Ak je teplota príliš nízka, stroj môže prestať fungovať normálne.

Pripojenie šijacieho stroja k zdroju elektrického napájania





Pozor:
Ak nepoužívate šijací stroj, odpojte napájací kábel.

Pozor:
Ak máte akúkoľvek pochybnosť týkajúcu sa pripojenia šijacieho stroja k zdroju elektrického napájania, obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára. Ak šijací stroj nepoužívate, napájací kábel vytiahnite zo sieťovej zásuvky.
Šijací stroj sa musí používať s príslušným nožným štartérom ELECTRONIC (t) FC-2902D (sieť 220 – 240 V), 4C-326G (sieť 230 V), 4C-336G (sieť 220-240 V).

Pripojte šijací stroj k zdroju elektrického napájania tak, ako je uvedené na obrázku.

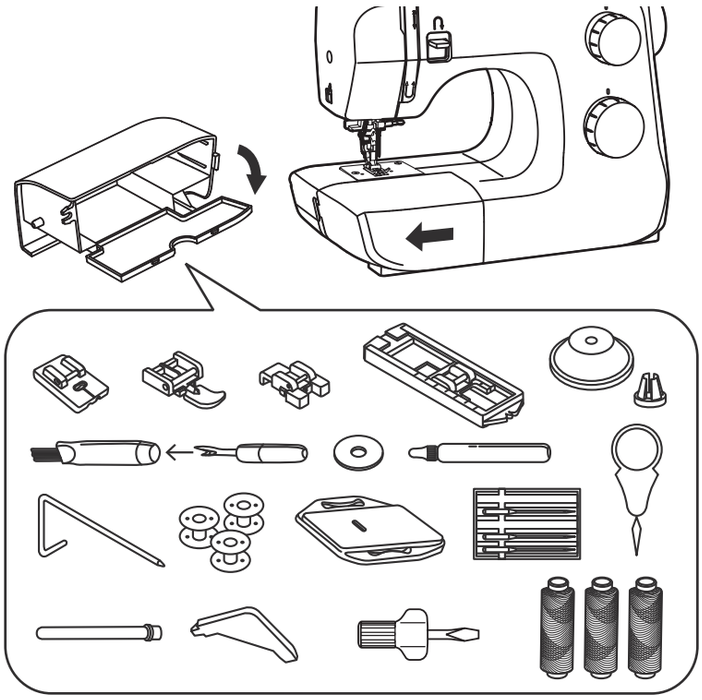
Osvetľovacia lampička

Stlačte vypínač Zapnuté/Vypnuté (20), aby ste uviedli šijací stroj pod napätie a zapnite lampičku (poloha "I").

Nožný štartér

Nožný štartér (t) slúži na regulovanie rýchlosti šijacieho stroja.

Montáž vysúvacej pracovnej plochy

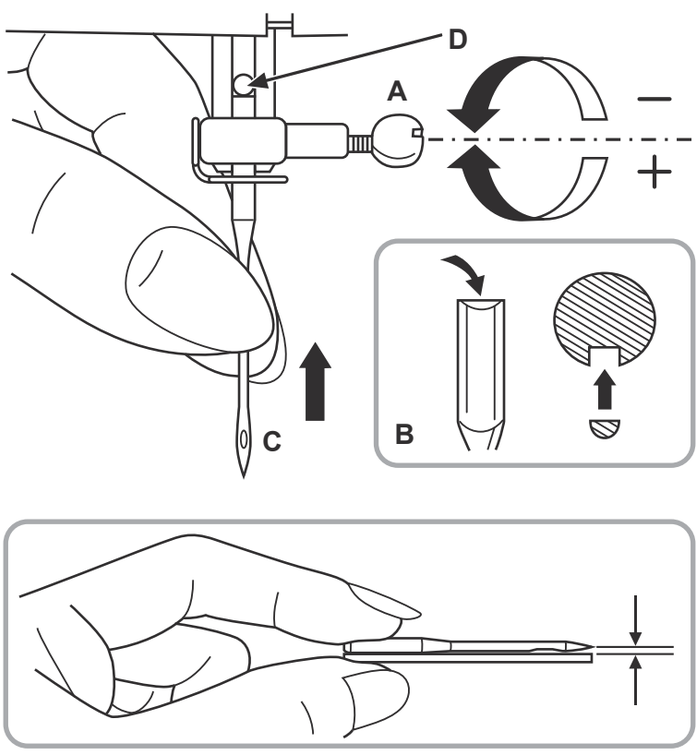


Pri voľnom šití vysúvaciu pracovnú plochu (7) vysuňte v smere šípky.

Vnútorný priestor vysúvacej pracovnej plochy je určený na príslušenstvo.

Vnútrajšok vysúvacej pracovnej plochy obsahuje doplnky a príslušenstvo.

Nasadenie ihly



Pozor:
Vypínač Zapnuté/Vypnuté (20) nastavte do polohy "O" – Vypnuté.

Ihlu pravidelne vymieňajte, obzvlášť pri prvých známkach problémov so šitím.

Nasaďte ihlu podľa pokynov na obrázku.

A. Uvoľnite upevňovaciu skrutku ihly a po nasadení novej ihly ju opäť utiahnite.

B. Plochá strana piestu musí byť vzadu. Ihlu nasaďte až na doraz na koniec násady.

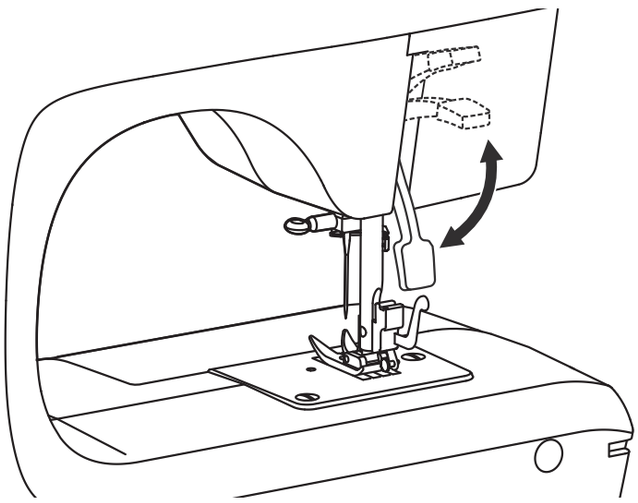
C/D. Ihlu zastrčte čo najhlbšie

Používajte len nepoškodené ihly.

Problémy sa môžu vyskytnúť, keď je:

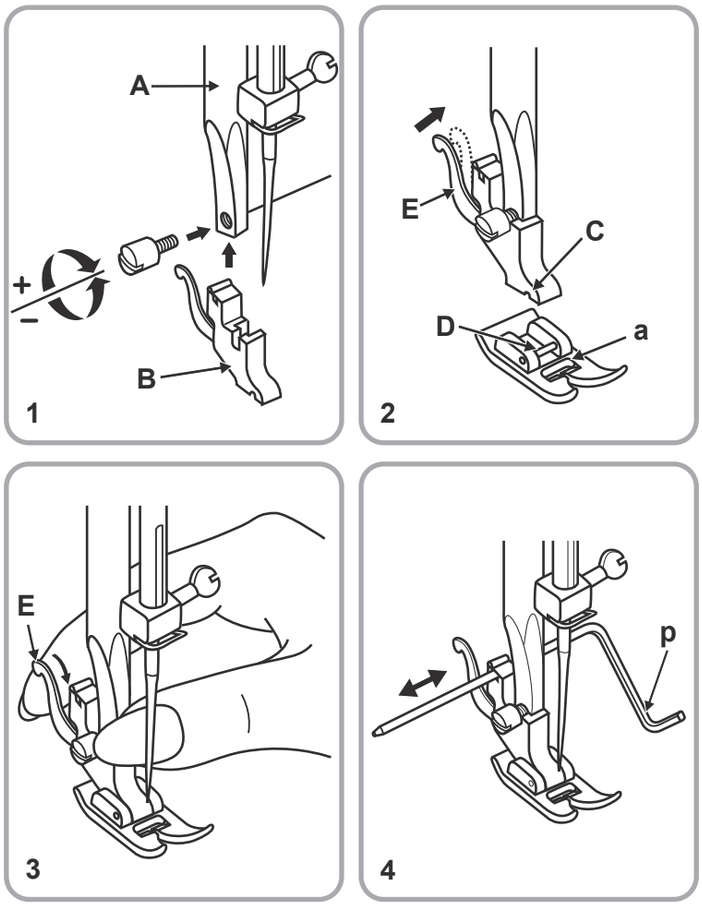
- ihla ohnutá,
- ihla tupá,
- poškodený hrot.

Dvojpolohová zdvíhacia páčka prítlačnej pätky



Pri šití veľmi hrubej látky je možné zdvihnúť dvojpolohovú zdvíhaciu páčku prítlačnej pätky (18), čím zväčšíte priestor pod prítlačnou pätkou (šípka).

Upevnenie držiaka prítlačnej pätky



Pozor:
Pri všetkých činnostiach nastavte vypínač Zapnuté/Vypnuté (20) do polohy ("O").

1. Upevnenie držiaka prítlačnej pätky

Zdvihnite driek prítlačnej pätky (A) nadvihnutím dvojpolohovej zdvíhacej páčky prítlačnej pätky (18). Upevnite držiak prítlačnej pätky (B) tak, ako je uvedené na obrázku.

2. Nasadenie prítlačnej pätky

Sklopte driek prítlačnej pätky (A) tak, aby vykrojenie (C) bolo priamo nad osou (D). Sklopte držiak prítlačnej pätky (A) tak, aby prítlačná pätka (a) sama zapadla na svoje miesto.

3. Demontáž prítlačnej pätky

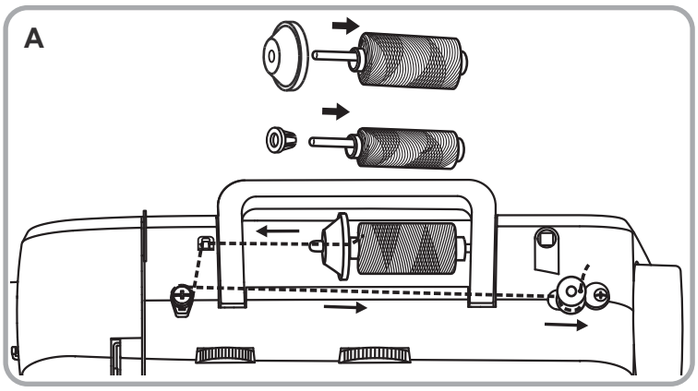
Zdvihnite prítlačnú pätku.

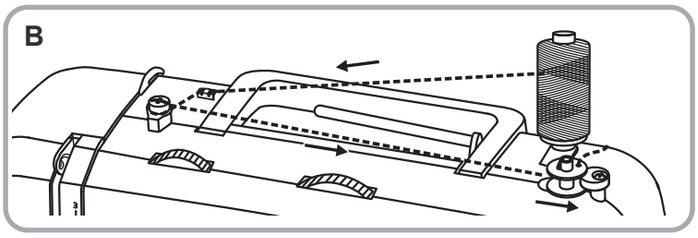
Zatlačte páčku (E) smerom dopredu a prítlačná pätka sa uvoľní.

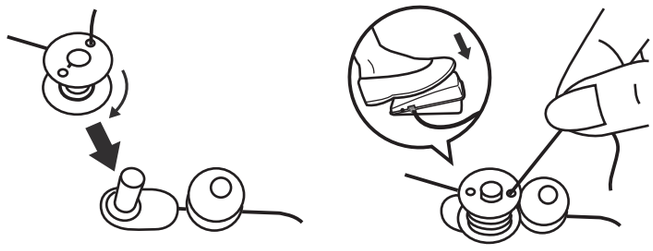
4. Upevnenie vodidla na prešívanie (p)

Opatrne nasaďte vedenie na okraje/prešitie (p) do drážky, pozri obrázok. Nastavte ho podľa potreby na šitie lemov, záhybov atď.

Navíjanie člnka







A. PNasuňte cievku priadze (m) na kolík cievky (15) a pripevnite čiapočku na cievku (r).
   - Malá čiapočka na cievku pre úzke cievky s niťou
   - Veľká čiapočka na cievku pre široké
B. Alebo umiestnite vedľajšej držiak cievky (q) do otvoru druhého držiaka cievky (22).

Niť z cievky pretiahnite cez vedenie nite k prázdnej cievke (2).

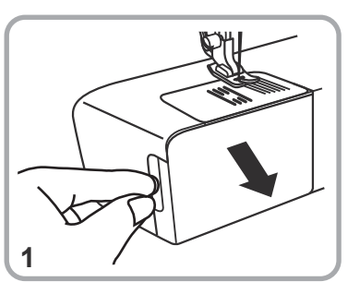
Pretiahnite niť cez dieru prázdnej cievky (g) zvnútra von. Cievku nasaďte na navíjačku (14) a potom ju stlačte doprava do polohy vinutia.

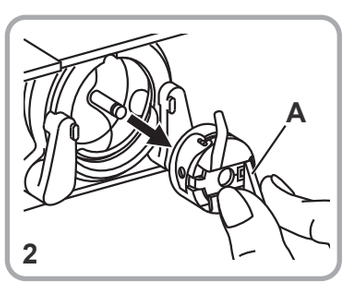
Pridržte koniec nite. Stlačte nožný štartér (t). Po niekoľkých otáčkach nožný štartér (t) uvoľnite. Niť uvoľnite a odstrihnite čo najbližšie pri cievke. Znovu stlačte nožný štartér (t).

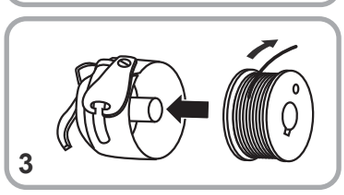
Keď je cievka plná, otáča sa pomalšie. Uvoľnite nožný štartér (t). Cievku (g) zatlačte späť do pozície šitia a odstráňte.

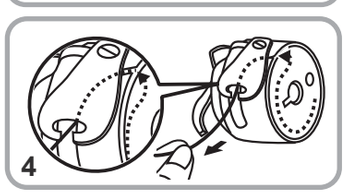
Poznámka:
V prípade, že je navíjačka (14) v polohe navíjania, šijacia operácia sa automaticky preruší. Na šitie zatlačte navíjačku (14) vľavo (šijacia poloha).

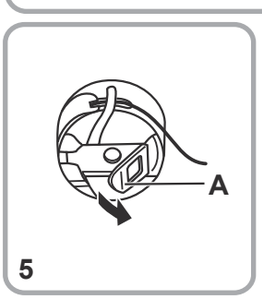
Vloženie člnka

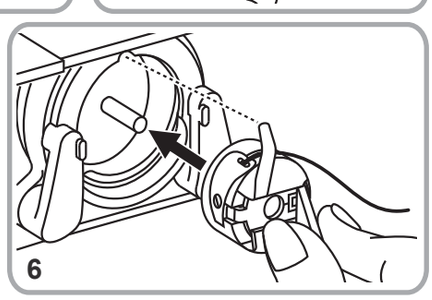












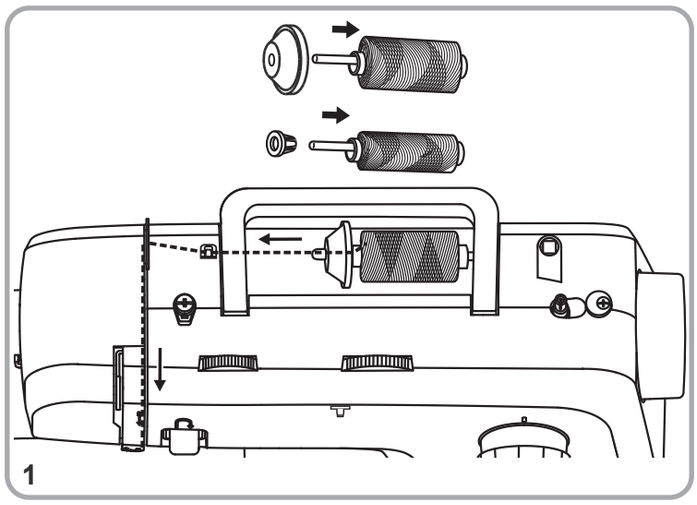
Pozor:
Vypínač Zapnuté/Vypnuté (20) nastavte do polohy "O" – Vypnuté.

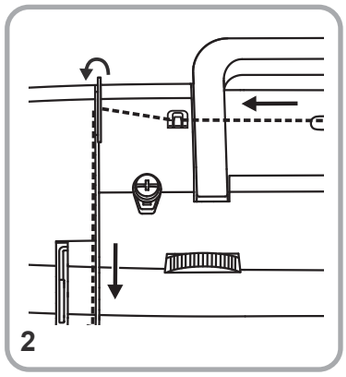
Pri vkladaní alebo vyberaní člnka (g) musí byť ihla celkom zdvihnutá.

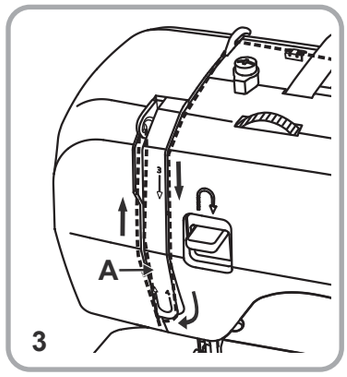
1. Otvorte kĺbový kryt.
2. Vytiahnite zúbok puzdra cievky a (A) a vyberte puzdro cievky. Jednou rukou pridržujte puzdro cievky.
3. Vložte cievku tak, aby sa niť odvíjala v smere hodinových ručičiek (pozri šípku).
4. Prevlečte niť pod pružinou napínania.
5. Pridržujte puzdro cievky ukazovákom a palcom na zúbku puzdra cievky (A).
6. Puzdro cievky vložte do dráhy podávača.

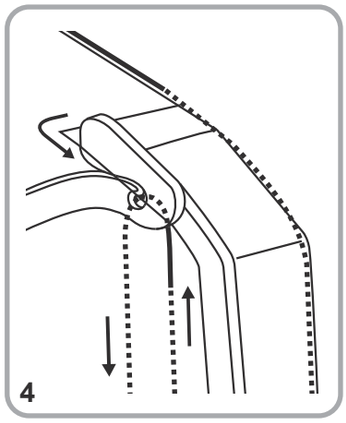
Poznámka :
Vytiahnutie spodnej nite je popísané na strane 41.

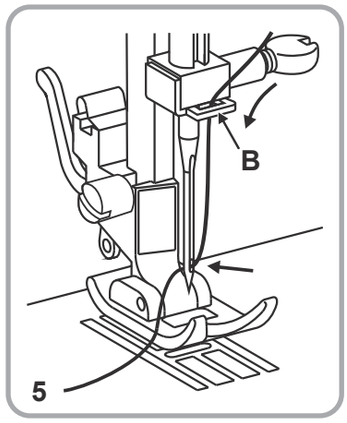
Navliekanie hornej nite





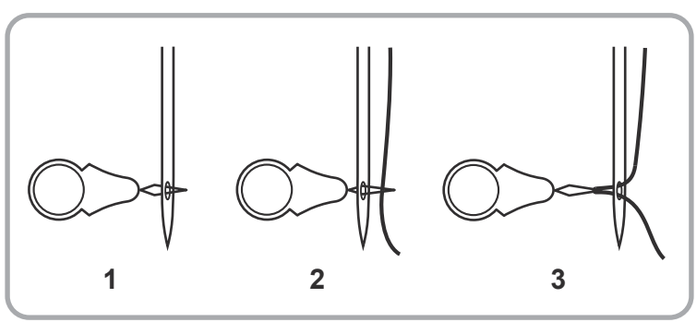






Pozor:
Hlavný vypínač (20)nastavte na ("O")! Nastavte výšku tyčky prítlačnej pätky nadvihnutím dvojpolohovej páčky prítlačnej pätky (18), niťovú páčku (1) nastavte otočením ručného kolieska (21) v smere hodinových ručičiek do najvyššej polohy. Pri navliekaní sledujte šípky a čísla na šijacom stroji.

1. Nasuňte cievku priadze (m) na kolík cievky (15) a pripevnite čiapočku na cievku (r).
   - Malá čiapočka na cievku pre úzke cievky s niťou
   - Veľká čiapočka na cievku pre široké cievky s niťou
2. Veďte hornú niť cez horný vodič nite (16) a veďte ju smerom dole.
3. Následne ju veďte doľava spodkom vodiaceho nosa (A) a potom znovu nahor.
4. Niť ťahajte sprava doľava cez niťovú páčku (1) a nadol.
5. Niť ťahajte najprv za veľké, kovové vedenie nite (B) a následne uchom ihly. Ihlu navliekajte vždy spredu.

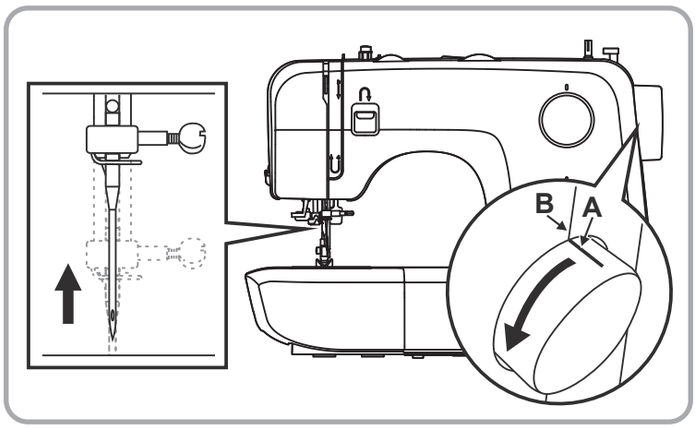


Navliekač nite do ihly

Navliekač nite do ihly (f) môžete použiť ako pomôcku na pletenie.

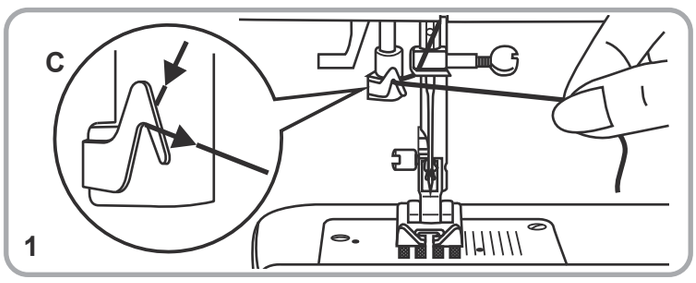
1. Vložte navliekač ihly cez oko ihly zozadu dopredu.
2. Hornú niť veďte cez drôtenú slučku navliekača ihly.
3. Ťahajte navliekač ihly spolu s niťou späť cez oko ihly.

Automatické navliekanie nití

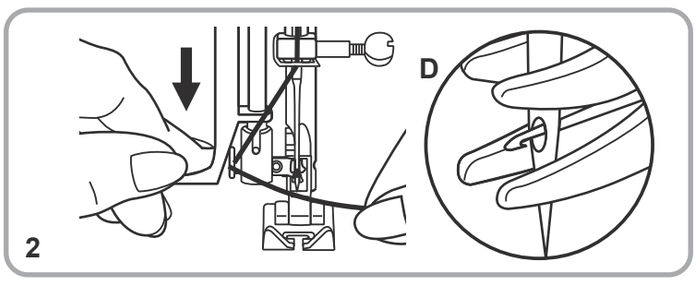


Upozornenie:
Pred navliekaním nite prepnite sieťový vypínač do polohy "O".

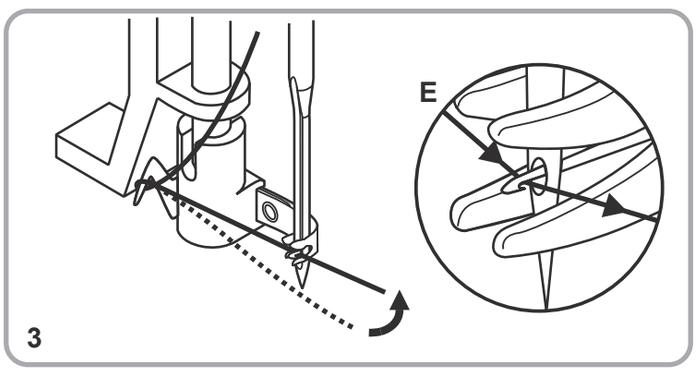
Pozor:
a. Otočte ručné koliesko smerom k sebe, až kým značka (A) nebude na úrovni rysky (B) na stroji.
b. Ihla zostane v relatívne vysokej pozícii.



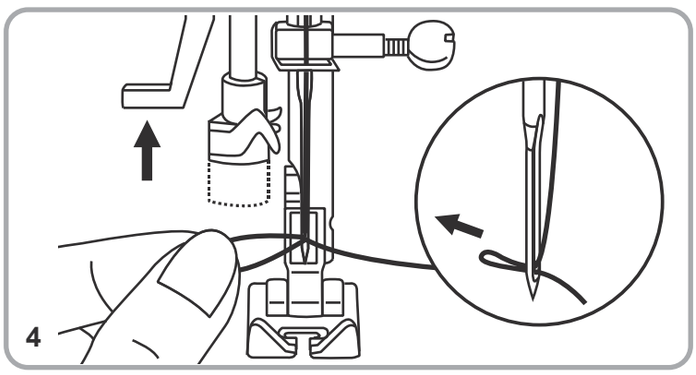
1. Sklopte prítlačnú pätku. Veďte niť okolo vodiaceho prvku (C).



2. Stlačte páčku dolu na doraz. Navliekač nití sa automaticky nastaví do pozície navliekania a háčik prejde okom ihly (D).

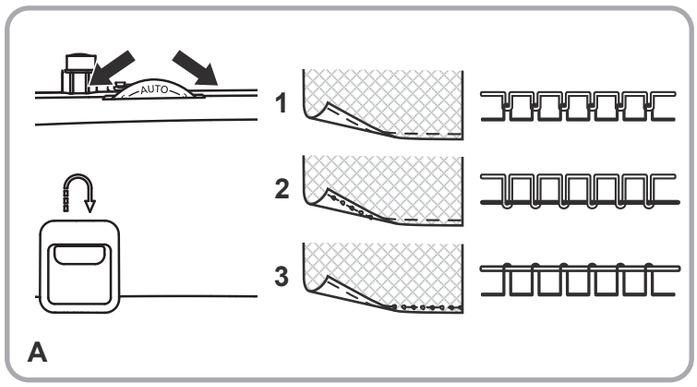


3. Umiestnite niť pred ihlu a uistite sa, že sa niť nachádza pod háčikom navliekača nite do ihly (E).



4. Držte niť uvoľnenú a pomaly povoľujte páčku. Háčik sa otočí a prevlečie niť okom ihly, čím vytvorí slučku. Prevlečte niť okom ihly.

Napnutie nite



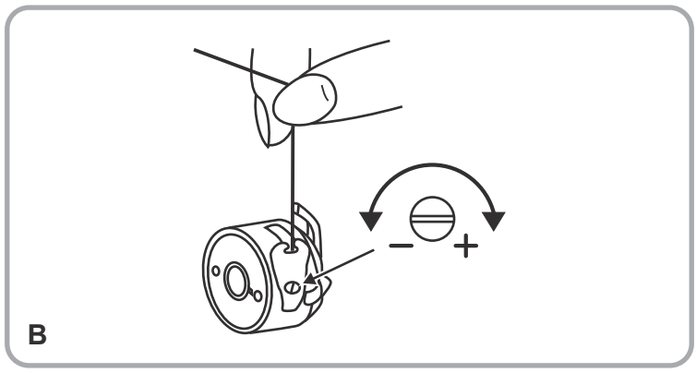
A. Napnutie vrchnej nite

Normálne nastavenie napnutia nite: "AUTO"

Ak chcete zväčšiť napnutie vrchnej nite, otočte kolieskom k väčšiemu číslu. Ak chcete napnutie zmenšiť, otočte kolieskom na nižšie číslo.

1. Normálne napnutie nite
2. Vrchná niť nie je dostatočne napnutá
3. Vrchná niť je príliš napnutá

Poznámka:
Napätie hornej nite musí byť pri šití ľahkých tkanín, ako napr. hodvábu, džersejového materiálu a pod. nastavené na hodnotu 2-3.

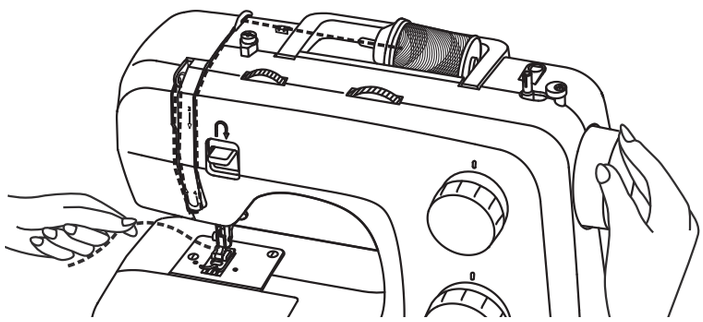


B. Napnutie spodnej nite

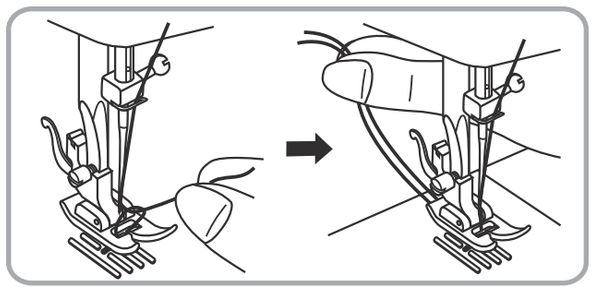
Poznámka:
Napnutie spodnej nite bolo správne nastavené pri výrobe, takže nie je potrebná žiadna zmena.

Ak chcete vyskúšať napnutie spodnej nite, úplne zastrčte cievku do puzdra cievky. Potom môžete puzdro cievky i zachytávač zavesiť na koniec nite. Ak je spodná niť správne napnutá, odvinie sa o 5-10 cm a ostane pokojne visieť. Ak sa plné puzdro cievky odvinie príliš ľahko, je napnutie spodnej nite príliš slabé. Ak sa odvinie ťažko alebo vôbec, je napnutie spodnej nite príliš silné. Ak chcete nastaviť napnutie, použite skrutkovač (l).

Vytiahnutie spodnej nite

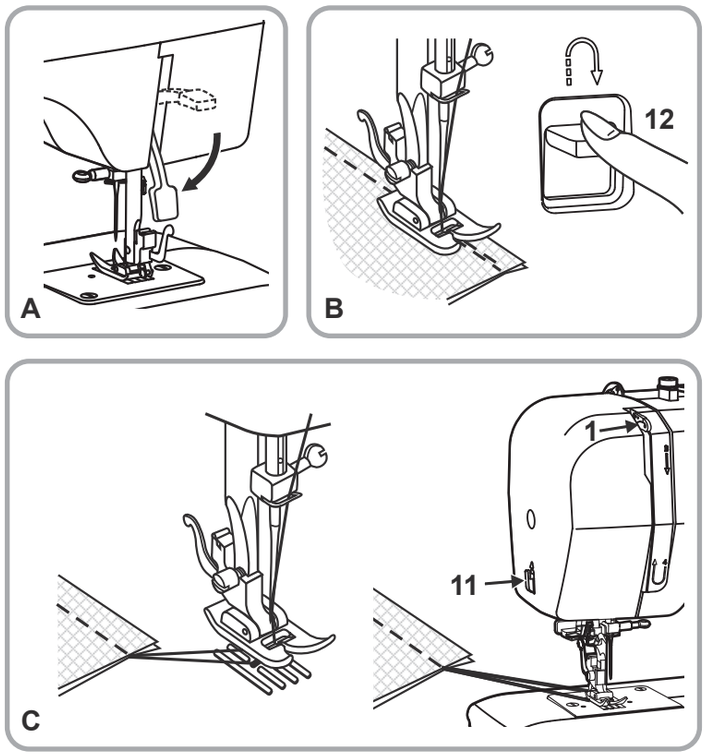


Pridržujte koniec vrchnej nite rukou. Otáčajte ručným kolieskom (21) proti smeru hodinových ručičiek, až bude ihla v celkom hornej polohe (celé otočenie).



Zatiahnite za vrchnú niť tak, aby sa spodná niť povytiahla z otvoru na doštičke pre ihlu. Stiahnite obe nite dozadu pod prítlačnou pätkou.

Šitie/užitočné používanie



A. Šitie

Hneď ako je šijací stroj správne navlečený a nastavený, spustite prítlačnú pätku pred začiatkom šitia tak, že spustíte dvojpolohovú páčku prítlačnej pätky (18). Potom stlačte nožný štartér (t) a začnite šiť.

B. Zošívanie

Na konci švu stlačte páku zadného chodu (12). Ušite niekoľko stehov smerom dozadu. Pustite páku a stroj opäť začne šiť smerom dopredu.

Na zaistenie nití na začiatku a na konci švu alebo vždy, keď sa má šev zosilniť, je potrebné šitie smerom dozadu.

C. Uvoľnenie látky

Ručné koliesko (21) otočte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste niťovú páčku (1) nastavili do najvyššej polohy. Zdvihnite prítlačnú pätku a látku ťahajte dozadu, aby ste ju uvoľnili.

C. Odstrihnutie nite

Pridržujte oboma rukami nite za prítlačnou pätkou, nasuňte ich do noža na niť (11) a rukami pohnite smerom nadol.

Zosúladenie ihiel, látok a nití

TABUĽKA ZVOLENÝCH IHIEL, LÁTOK A NITÍ

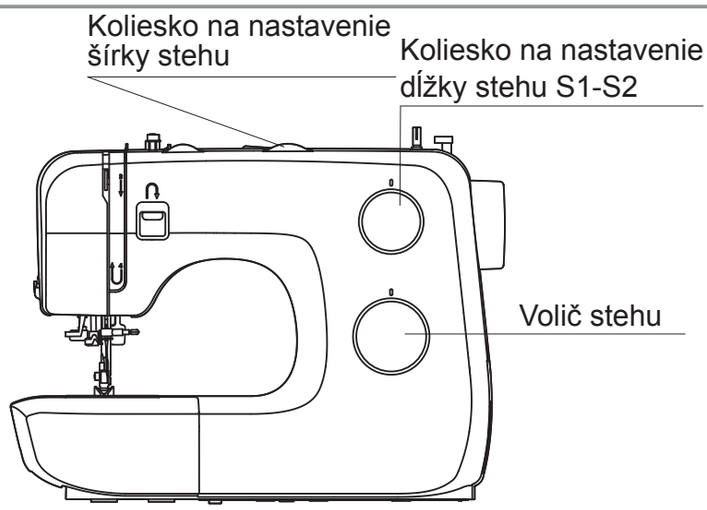
VEĽKOSŤ IHLY	LÁTKA	NIŤ
9-11 (65-75)	Ľahké látky: ľahká bavlna, voál, serž, hodváb, mušelín, trikotýn, bavlnené úplety, džersej, krep, tkaný polyester, látky na košele a blúzky.	Jemná niť z bavlny, nylonu alebo polyesteru
12 (80)	Stredne ťažké látky: bavlna, satén, hrubý mušelín, ľahké plátno, úplet s dvoma okami, ľahké mykané látky .	Väčšina predávaných nití má strednú hrúbku a vyhovuje týmto látkam a veľkostiam ihiel. Najlepšie výsledky dosiahnete, ak budete používať polyesterové nite pre syntetické materiály a bavlnené nite pre prírodné látky. Používajte vždy rovnaké vrchné aj spodné nite.
14 (90)	Stredne ťažké látky: ťažké plátno, mykané látky, ťažké úplety, froté, denim.	
16 (100)	Ťažké látky: ľanový atlas, mykané látky, stanovina a vatované látky, denim, poťahové látky (ľahké až stredne ťažké)	

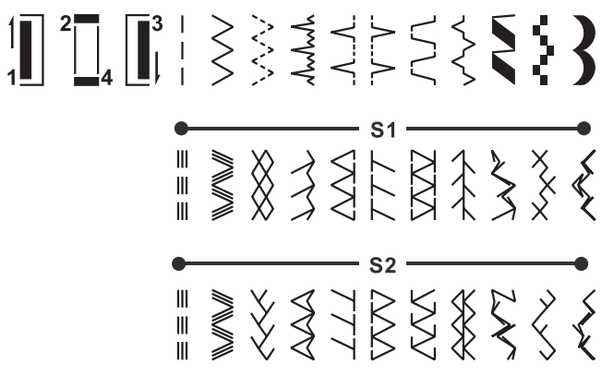
Dôležité: Veľkosť ihly, váha látky a sila nite musia zodpovedať.

Upozornenie:

- šeobecne platí, že na šitie jemných látok sa používajú jemné návleky a ihly, a na šitie ťažších látok sa používajú silnejšie návleky.
- Vždy otestujte veľkosť návleku a ihly na malom kúsku látky, ktorá bude použitá na šitie.
- Na ihlu a cievku použite rovnaký návlek.
- Na jemné alebo elastické látky použite vhodnú podkladovú látku a vyberte správnu pätku šijacieho stroja.
- Napätie hornej nite musí byť pri šití ľahkých tkanín, ako napr. hodvábu, džersejového materiálu a pod. nastavené na hodnotu 2-3.
- Pred začatím šitia fixujte dve alebo viac vrstiev látky pomocou špendlíkov.

Voľba stehov





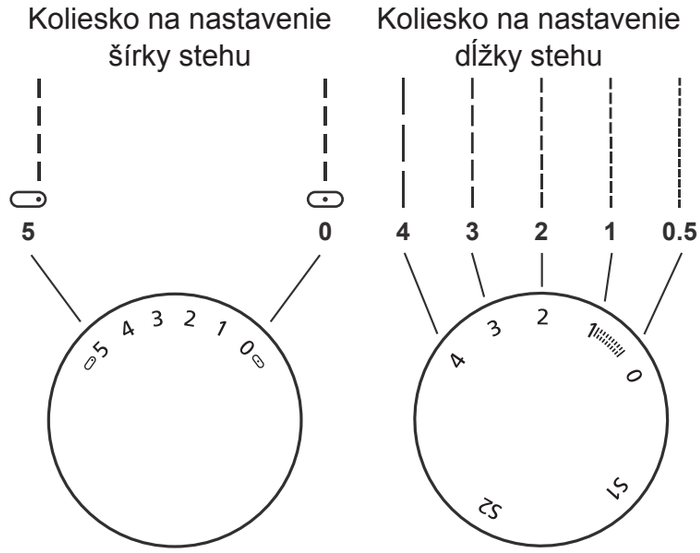
Rovné stehy: Otočte voličom stehov (6) na požadovaný rovné stehy. Nastavte dĺžku stehu pomocou kolieska na nastavenie dĺžky stehu.

Kľukatý stehy: Otočte voličom stehov (6) na požadovaný kľukatý steh. Dĺžku a šírku stehu nastavte v závislosti na používanej látke.

Ostatné prvé stehy: Otočte voličom stehov na požadovaný stehy. Dĺžku a šírku stehu nastavte v závislosti na vašich potrebách. Na dosiahnutie optimálnych výsledkov pri ozdobných stehoch v prvom riadku by mala byť dĺžka stehu nastavená medzi "0.3" a max. "0.5".

Pre ostatné stehy v druhom riadku otočte koliesko na nastavenie dĺžky stehu (5) na nastavenie "S1", pre ostatné stehy v treťom riadku koliesko na nastavenie dĺžky stehu (5) otočte na nastavenie "S2" a volič stehov (6) otáčajte, kým sa nenachádza na želanom písmene so symbolom. Šírku stehu nastavte podľa potreby.

Šitie rovným stehom a poloha ihly

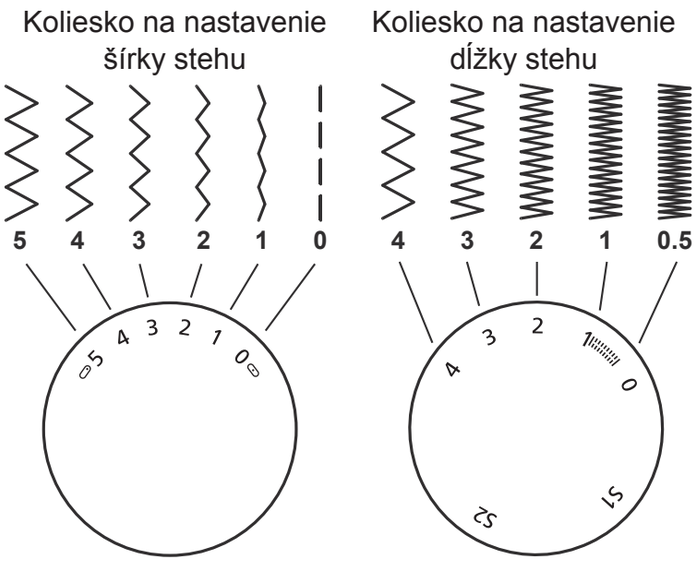


Otočte voličom stehov (6) na požadovaný symbol "A".

Dodržujte nasledujúce pravidlo: Čím je látka, ihla a niť hrubšia, tým by mal byť steh dlhšie.

Voľba polohy ihly sa stredová zľava doprava prestavením kolieska na nastavenie dĺžky stehu od "0" až po "5".

Šitie kľukatým stehom



Otočte voličom stehov (6) na požadovaný symbol kľukatý stehy.

Funkcia kolieska na nastavenie šírky stehu (4)

Maximálna šírka kľukatého stehu je "5". Túto šírku môžete pri každom druhu stehu znížiť. Zvyšuje sa otáčaním kolieska na nastavenie (4) od "0" do "5".

Funkcia kolieska na nastavenie dĺžky stehu (5)

Hustota kľukatých stehov sa zvyšuje, keď sa blížite k nastaveniu "0". Pre ideálny kľukatý steh by dĺžka stehu nemala presahovať "2.5".

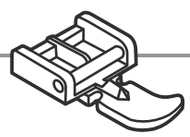
Osnovný steh

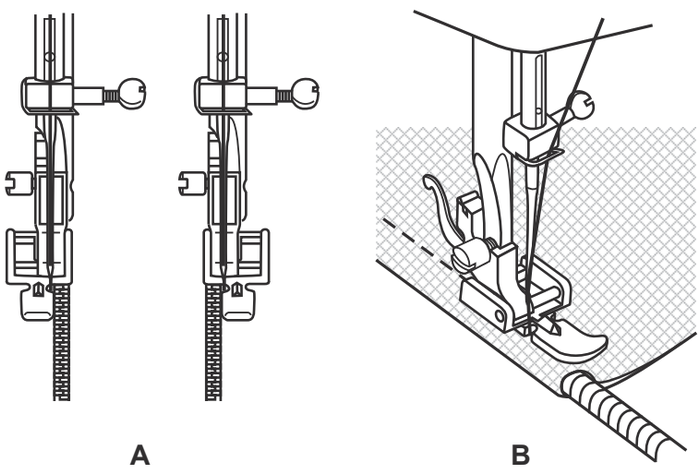
Ak sa volič dĺžky stehu nachádza medzi "0" - "1", stehy sú veľmi husté a výsledkom je tzv. osnovný steh. Toto nastavenie sa používa na obšívanie gombíkových dierok a dekoratívne stehy.

Jemné látky

Ak šijete na veľmi jemnú textíliu, musíte pod látku umiestniť vhodný šijací vlies.

Prítlačná pätka na zips





Steh	Šírky stehu	Dĺžky stehu
¦	2.5	1~4

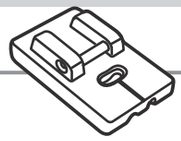
Prítlačná pätka na zips môže byť vložená buď naľavo, alebo napravo podľa tej strany prítlačnej pätky, na ktorej budete šiť (A).

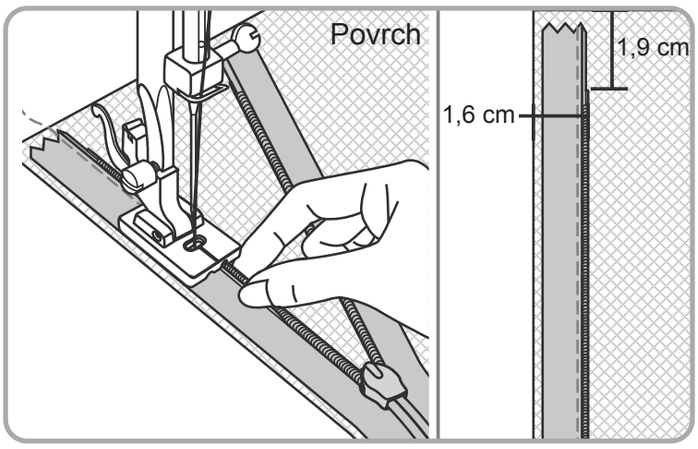
Na šitie za pútkom uzáveru vložte ihlu na látku, zdvihnite prítlačnú pätku a zatlačte pútko za prítlačnú pätku.

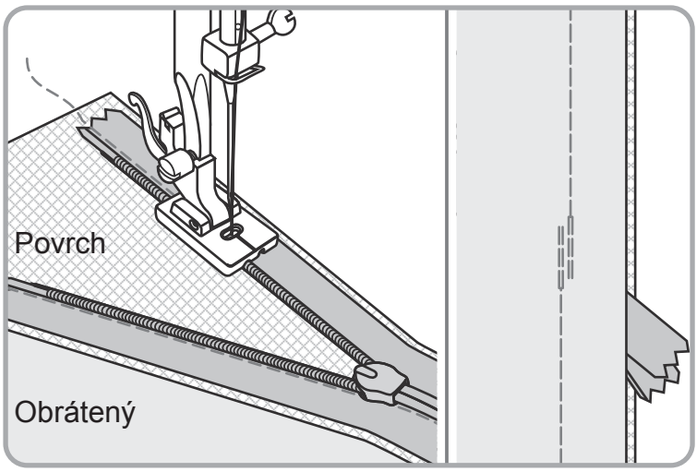
Je tiež možné všiť šnúrku dovnútra pásu a tak vytvoriť "obrubu" (B).

Otočte koliesko na nastavenie dĺžky stehu (5) na hodnotu medzi "1" až "4" podľa hrúbky látky.

Neviditeľné nasadenie zipsu







Pätka pre neviditeľné nasadenie zipsu umožňuje neviditeľné zapínanie súkní, šiat a rôznych ďalších druhov oblečenia a doplnkov.

Pätku pre neviditeľné nasadenie zipsu pripevnite na stroj tak, aby bola ihla vyrovnaná so značkou stredu. Otvorený zips dajte lícom dole, na pravú stranu látky, ako je znázornené na obrázku. Prišpendlite na miesto na kraji (1,6 cm) a 1,9 cm od neupraveného okraja oblečenia. Keď je pravá drážka nad cievkou, posuňte zips tak, aby jeho pätka narazila do jazdca (vyberte špendlíky). Zaistenie konca švov.

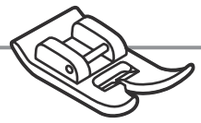
Aby ste pripojili druhú polovicu zipsu, prišpendlite ho lícom dole na kraj (1,6 cm) a 1,9 cm pod neupravený okraj oblečenia. Skontrolujte, či sa zips v spodnej časti neotočil. Použite ľavú drážku, skontrolujte, či je značka stredu vyrovnaná s ihlou a stehmi, rovnako ako predtým.

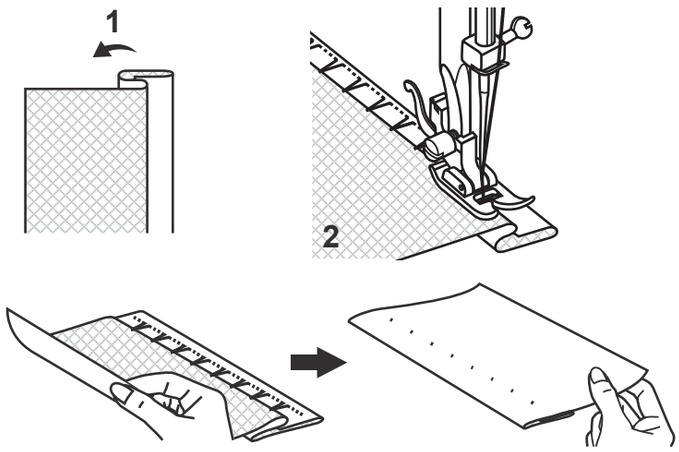
Zapnite zips. Pätku zipsu posuňte doľava tak, aby bola ihla vo vonkajšej drážke. Pod otvorom zipsu prišpendlite steh. Koniec zipsu preložte smerom von a ihlu znížte mierne nad neho a vykonajte posledný steh.

Urobte cca 5 cm steh, ako je znázornené na obrázku. Návlek pretiahnite cez jednu stranu a utiahnite. Vráťte normálne pätku šijacieho stroja a steh dokončite.

Na konci zipsu zašite cca 2,5 cm každej časti zipsu ako prídavok na šev.

Slepý steh





Steh	Šírky stehu	Dĺžky stehu
⅄⅄	3~5	1~2

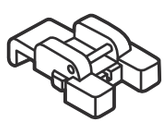
Používa sa na lemy záclon, nohavíc, sukní atď.

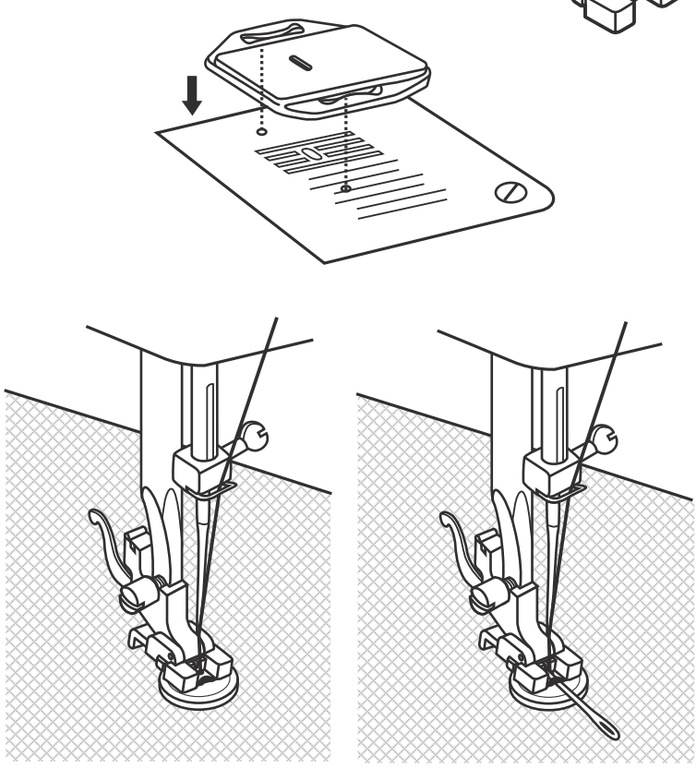
⅄..⅄.. Steh skrytej záložky pre pružné látky.

1. Prehnite látku ľavou stranou nahor tak, ako je naznačené na obrázku.
2. Vložte prehnutú látku pod pätku. Otočte ručným kolieskom (21) dopredu tak, aby ihla bola celkom dole vľavo. Ihla musí jemne prepichnúť záhyb látky.

Pomaly šite ľahkým stlačením pedála ovládania a opatrne veďte látku pozdĺž vodidla.

Prítlačná pätka na prišívanie gombíkov





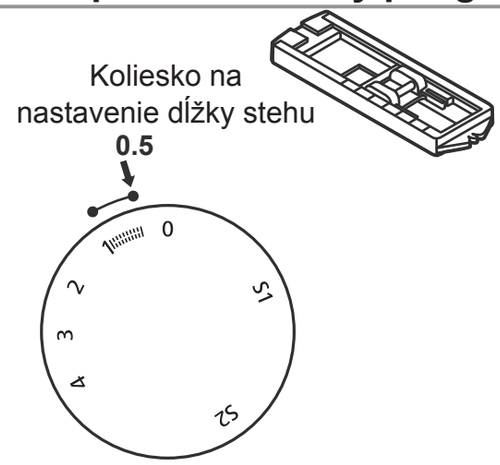
Steh	Šírky stehu	Dĺžky stehu
≷	0~5	0

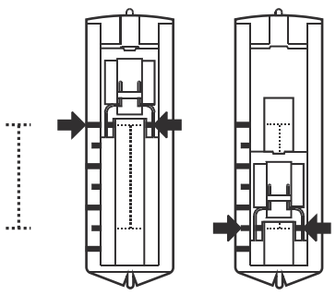
Nasaďte platňu na vyšívanie a plátanie (o).

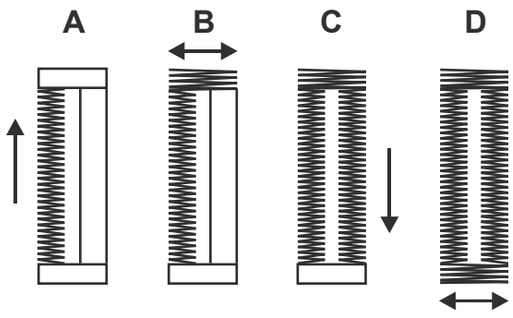
Vložte materiál na šitie pod pätku. Položte gombík na označené miesto a sklopte pätku. Otočte voličom stehov do polohy "0" a urobte niekoľko zošívacích stehov v ľavej dierke. Zvoľte šírku stehu (väčšinou medzi "3" a "4") . Otočte ručným kolieskom (21), aby ste videli, či ihla bez prekážky prechádza pravým otvorom (šírku stehu ešte upravte podľa druhu gombíka). Prišite gombík. Šírku stehu nastavte na hodnotu "0" a urobte niekoľko zošívacích stehov.

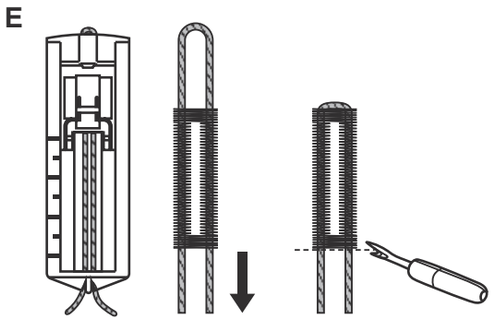
Ak je potrebné pútko, vložte na gombík ihlu na plátanie a šite. Pri gombíkoch so štyrmi dierkami prišite najprv obe predné dierky, prisuňte šitie dopredu a potom prišite obe zadné dierky, ako je uvedené vyššie.

Prítlačná pätka na otvory pre gombíky









Steh	Šírky stehu	Dĺžky stehu
1 2 3 4	5	0.5~1

Príprava:

Odoberte pätku prítlačnú pätku na otvory pre gombíky (e). Koliesko pre dĺžku stehov nastavte medzi "0,5" a "1". Hustota stehov závisí na hrúbke látky.

Poznámka: Vždy obšite jednu gombíkovú dierku na skúšku.

Príprava látky:

Odmerajte priemer gombíka a pridajte 0.3 cm na zosilnenie. Ak je gombík veľmi hrubý, pripočítajte k zmeranému priemeru dostatočnú dĺžku. Označte polohu a dĺžku gombíkovej dierky na látke. Zdvihnite ihlu do najvyššej polohy.

Látku položte tak, aby ihla bola na vzdialenejšej značke od vás.

Posuňte prítlačnú pätku na otvory pre gombíky (e) čo najviac dopredu. Sklopte pätku.

A. Otočte volič stehov (6) do polohy " 1 ". Šite miernou rýchlosťou, až sa dostanete ku koncovej značke. Zdvihnite ihlu do najvyššej polohy.
B. Otočte volič stehov (6) do polohy " 2 4 " a ušite 5 – 6 spevňujúcich stehov. Zdvihnite ihlu do najvyššej polohy.
C. Otočte volič stehov (6) do polohy " 3 " a obšite doprava stranu gombíkovej dierky až k najvzdialenejšej koncovej značke. Zdvihnite ihlu do najvyššej polohy.
D. Otočte volič stehov (6) do polohy " 2 4 " a ušite niekoľko spevňujúcich stehov. Zdvihnite ihlu do najvyššej polohy.

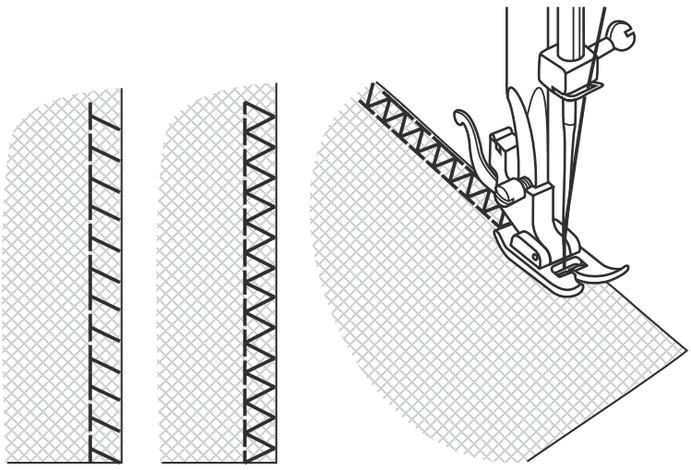
Prítlačnú pätku výškovo prestavte. Vytiahnite látku spod pätky a nite oddeľte. Pretiahnite vrchnú niť rubom látky a vrchnú a spodnú niť zviažte dohromady. Prerežte prostriedok gombíkovej dierky páradlom stehov (n), Dávajte pozor, aby ste neprerezali stehy na jednej alebo druhej strane dierky.

Poznámka:

- Mierne znížte pnutie horného návleku (3) a dosiahnite tak lepšie výsledky.
- Na veľmi jemné, pružné alebo pletené textílie používajte podkladový materiál, napríklad vlies. Kľukatý steh je potrebné viesť cez priadzu (E).
- Na nasledujúce látky použite ihlu 9-11 (65-75):
  Ľahké látky: tenká bavlna, voál, serž, hodváb, mušelín, bavlnená tkanina, džersej, krep, tkaný polyester, látky na výrobu košieľ a blúzok.

Obnitkovacie švy





Steh	Šírky stehu	Dĺžky stehu
	3~5	S1, S2

Pozor:
Používajte nové ihly alebo ihly s guľôčkovou špičkou!

Používa sa švy, zošívanie, začisťovanie lemov, viditeľné lemy.

Obnitkovací šev (A)

Pre tkaniny s jemnými okami, trikotovú látku, goliere, lemy.

Štandardný obnitkovací šev (B)

Pre tkaniny s jemnými okami, trikotové látky, goliere, lemy.

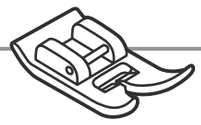
Dvojitý obnitkovací šev (C)

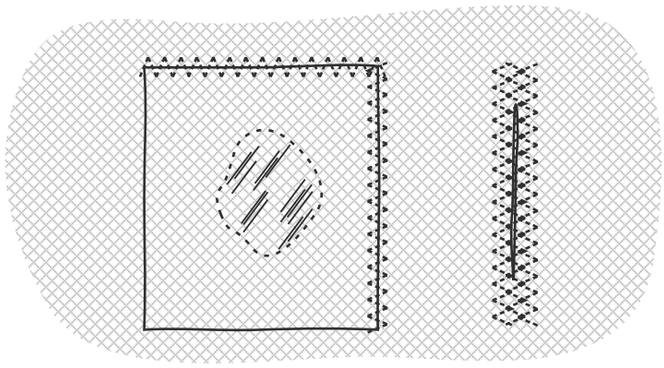
Pre jemné úpletoviny, ručne pletené časti, švy.

Všetky druhy obnitkovacích švov sú vhodné na šitie a začisťovanie lemov látok, na viditeľné zošívanie robené počas jednej operácie.

Pre začisťovacie práce musí ihla prechádzať presne nad okrajom látky.

Kľukatý steh





Steh	Šírky stehu	Dĺžky stehu
	3~5	1~2

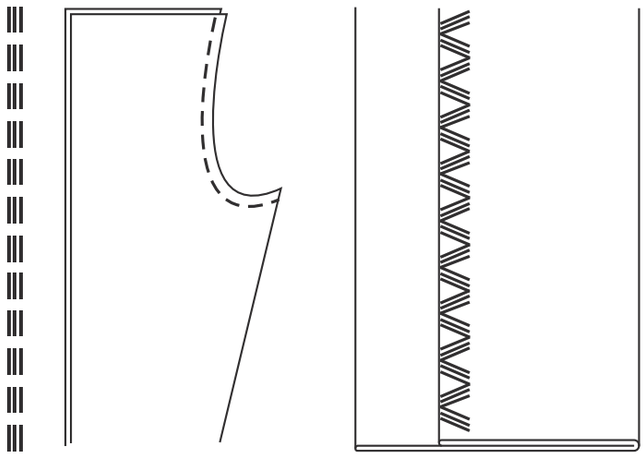
Používa sa na špicovanie a elastické látky, na zaplátanie, zaplátanie trhlín a zosilňovanie okrajov.

1. Umiestnite záplatu.
2. Na zaplátanie roztrhnutej látky odporúčame použiť kus látky na zosilnenie rubu. Šite najprv uprostred a potom prekryte stehy na oboch stranách.

   Podľa typu látky a jej poškodenia šite 3 - 5 radov stehov.

Strečový steh





Steh	Šírky stehu	Dĺžky stehu
	2.5	S1, S2

Rovný trojitý steh (A)

Používa sa na veľmi pevné zošívanie.

Stroj bude šiť dva stehy dopredu a jeden steh dozadu. Tým dosiahnete trojité zosilnenie.

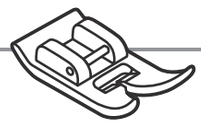
Steh	Šírky stehu	Dĺžky stehu
	3~5	S1, S2

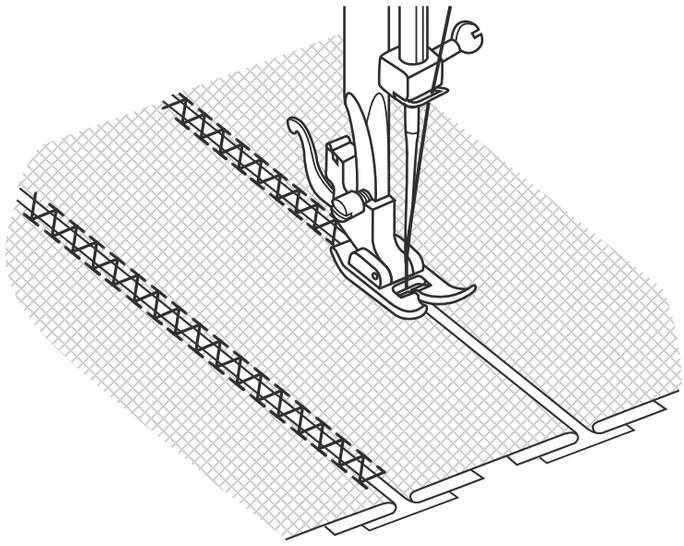
Trojitý kľukatý steh (B)

Používa sa na veľmi pevné zošívanie, na ozdobné lemy a zošívania.

Trojitý kľukatý steh sa používa na silné látky ako je napr. riflovina, kord atď.

Patchwork





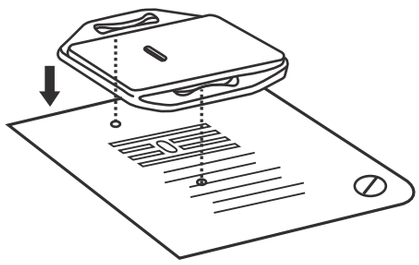
Steh	Šírky stehu	Dĺžky stehu
	3~5	S1

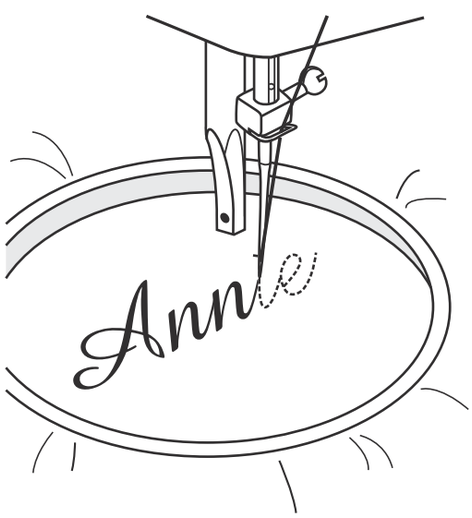
Tieto stehy sú určené na prešívanie dvoch kusov látky, medzi ktorými má ostať malá medzera.

1. Zohnite kraje látok oboch dielov a zostehujte tieto kraje na kus jemného papiera. Nechajte medzi oboma dielmi malú medzeru.
2. Šite pozdĺž okraja látky. Keď začínate šiť, jemne zatiahnite za obe nite.
3. Na šitie používajte hrubšiu niť, ako je bežné.
4. Po ušití odstráňte stehy a papier. Začiatok a koniec zošitia ukončite na rubovej strane uzlíkmi.

Výšivky robené vo vyšívacom ráme*

* Rám na vyšívanie nie je súčasťou dodávky šijacieho stroja.





Steh	Šírky stehu	Dĺžky stehu
≷	1~5	0

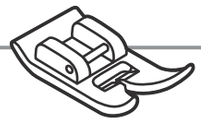
Pripojenie platne na vyšívanie a plátanie

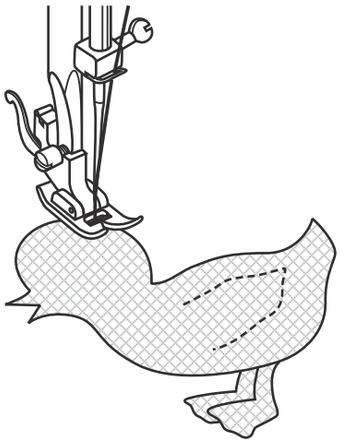
1. Odmontujte prítlačnú pätku a jej držiak.
2. Pripojte platňu na vyšívanie a plátani (o).
3. Pred šitím sklopte dvojpolohovú páčku prítlačnej pätky (18).
4. Nastavte šírku stehu podľa veľkosti vyšívaných písmen alebo motívu.

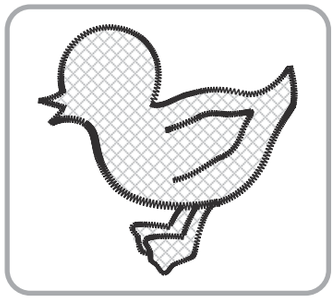
Príprava pred zhotovením monogramov alebo výšivky*

1. Nakreslite požadované písmená alebo motív na rub látky.
2. Napnite látku čo najviac do vyšívacieho rámu.
3. Umiestnite látku pod ihlu. Dvojpolohovú páčku prítlačnej pätky (18) uveďte do najspodnejšej polohy.
4. Otočte ručným kolieskom (21) smerom k sebe tak, aby sa spodná niť nadvihla. Na začiatku výšivky ušite niekoľko zaisťovacích stehov.
5. Držte vyšívací rámec palcom a ukazovákom oboch rúk.
6. Koordinujte rýchlosť šitia a pohyb vyšívacieho rámu.

Našívanie



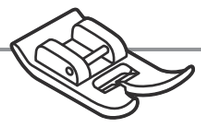


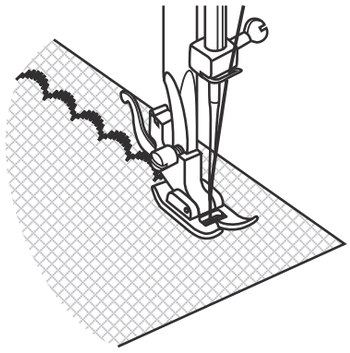


Steh	Šírky stehu	Dĺžky stehu
	3~5	0.5~1

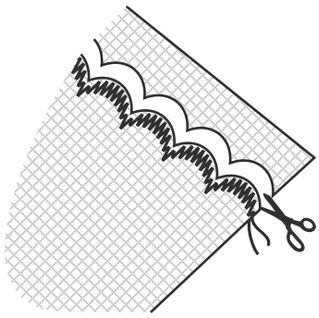
1. Vystrihnite aplikácie a pristehujte ich na látku.
2. Pomaly šite pozdĺž celého okraja aplikácie.
3. Odstrihnite zbytočnú látku presahujúcu stehy. Dajte pozor, aby ste neodstrihli stehy.
4. Odstráňte stehovaciu niť.
5. Zviažte spodnú a vrchnú niť pod aplikáciou tak, aby nedošlo k rozstrapkaniu.

Festónové zakončenie





1



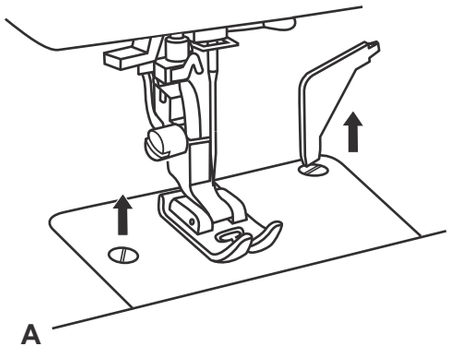
2

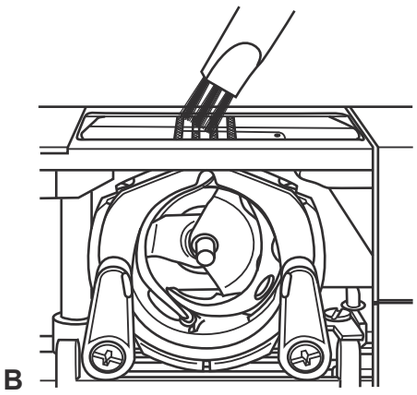
Steh	Šírky stehu	Dĺžky stehu
	3~5	1~2

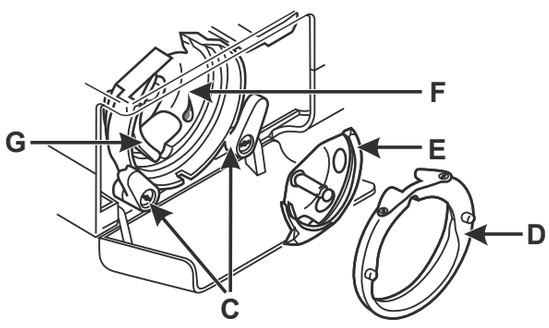
Pomocou festónového zakončenia docielite dekoratívnu obrubu.

1. Šite po okraji.
2. Látku šite tesne pozdĺž línie šitia. Uistite sa, že nezachytíte niť.

Údržba







Pozor:
Odpojte šijací stroj od zdroja elektrického napájania vytiahnutím zástrčky z elektrickej zásuvky. Počas čistenia musí byť šijací stroj vždy odpojený od elektrického napájania.

Demontáž prepichovanej doštičky (A)

Otočte ručným kolieskom (21) tak, aby ihla bola v najvyššej možnej polohe. Otvorte čelný kryt a skrutkovačom v tvare L (k) uvoľnite skrutku prepichovanej doštičky (8).

Čistenie zachytávača (B)

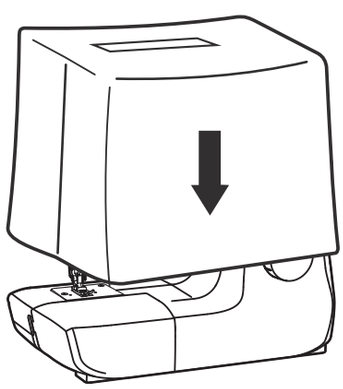
Vyberte puzdro cievky a dodaným čistiacim štetcom (n) vyčistite celý priestor.

Čistenie a mazanie háčika (C-G)

Vyberte puzdro cievky. Otočte smerom von oboma záklopkami (C) pridržujúcimi háčik. Zložte upevňovací krúžok vodiča cievky (D) a háčik (E) a vyčistite ich pomocou mäkkej a suchej tkaniny. Kvapnite jednu alebo dve kvapky oleja na šijacie stroje na označené miesta (F). Ručné koliesko otáčajte tak, aby sa vodič člnka (G) nachádzal vľavo. Nasaďte naspäť háčik (E) a obidva držiaky otočte smerom dovnútra. Namontujte puzdro cievky a cievku spodnej nite a znovu nasaďte prepichovanú doštičku.

Dôležité:
Chumáče a zvyšky nití musia byť pravidelne odstraňované. Šijací stroj musí byť naviac v pravidelných intervaloch kontrolovaný naším servisným strediskom.

Skladovanie

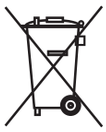


Keď šijací stroj nie je používaný, vždy odpojte zástrčku zo zásuvky. Používajte dodávaný ochranný protiprachový obal (s). Skladujte na suchom a pre deti nedostupnom mieste. Pokiaľ šijací stroj nie je dlhšiu dobu používaný, treba ho chrániť pred prachom, nečistotami alebo vlhkosťou.

Odstraňovanie porúch

Porucha	Príčiny	Riešenia
Trhá sa vrchná niť	1.Niť nebola riadne navlečená do stroja.	1.Navlečte ešte raz niť do stroja.
	2.Niť je príliš napnutá.	2.Znížte napnutie vrchnej nite (3) (menšie číslo).
	3.Niť je pre danú ihlu príliš hrubá	3.Zvoľte väčšiu ihlu.
	4.Ihla nebola riadne nasadená.	4.Vyberte ihlu a dajte ju na miesto (plochou stranou dozadu).
	5.Niť je omotaná okolo navijaka cievky (14).	5.Vyberte cievku (g) a naviňte na ňu niť.
	6.Ihla je poškodená.	6.Vymeňte ihlu.
Trhá sa spodná niť	1. Puzdro cievky nebolo riadne vložené.	1.Vyberte puzdro cievky, opäť ho nasaďte a zatiahnite. Niť sa musí dobre odvíjať.
	2.Puzdro cievky je nesprávne nasadené.	2.Skontrolujte cievku a puzdro.
Vynechané stehy	1.Ihla nebola riadne nasadená.	1.Vyberte ihlu a nasaďte ju späť (plochou stranou dozadu).
	2.Ihla je poškodená.	2.Vymeňte ihlu.
	3.Používaná ihla nemá dobrú veľkosť.	3.Zvoľte ihlu, ktorá vyhovuje niti a látke.
	4.Pätka je nesprávne nasadená..	4.Skontrolujte, či je namontovaná správna pätka.
Ihla praskne	1.Ihla je poškodená.	1.Vymeňte ihlu.
	2.Ihla nebola riadne nasadená.	2.Namontujte správne ihlu (plochou stranou dozadu).
	3.Látka je príliš hrubá/nesprávna veľkosť ihly.	3.Zvoľte ihlu, ktorá sa hodí k niti a k látke.
	4.Je nasadená zlá pätka.	4.Zvoľte správnu pätku.
Príliš voľné stehy	1.Niť nebola riadne navlečená do stroja.	1.Skontrolujte navlečenie.
	2.Nesprávne navlečená niť v puzdre cievky.	2.Navlečte puzdro cievky podľa návodu.
	3.Nesprávna kombinácia ihla/látka/niť.	3.Veľkosť ihly musí vyhovovať niti a látke.
	4.Nesprávne napnutie nite.	4.Opravte napnutie nite.
Zošitie je nariasené alebo so záhybmi	1.Ihla je príliš hrubá pre daný druh látky.	1.Zvoľte tenšiu ihlu.
	2.Niť je príliš napnutá.	2.Skontrolujte napnutie nite.
	3.Naberanie látky.	3. Použite podloženie jemnej alebo elastickej látky.
Nepravidelné stehy, nepravidelný posun látky	1.Niť je príliš slabá.	1.Zvoľte kvalitnejšiu niť.
	2.Nesprávne navlečená niť v puzdre cievky.	2.Vyberte puzdro cievky, znovu ho navlečte a správne ho vložte na miesto.
	3.Pri šití ťaháte za látku.	3.Neťahajte pri šití za látku, stroj posúva látku sám.
Príliš hlučný stroj	1.Stroj je potrebné premazať.	1.Premažte stroj podľa návodu.
	2.Na háčiku alebo na držiaku nite sa nahromadil olej alebo chlpy.	2.Vyčistite zachytávač a posúvač podľa návodu.
	3.Bol použitý nekvalitný olej.	3.Používajte výlučne kvalitný olej na šijacie stroje.
	4.Ihla je poškodená.	4.Vymeňte ihlu.
Šijací stroj je upchatý	Niť je zablokovaná v zachytávači.	Vyberte vrchnú niť z puzdra cievky, otočte ručným kolieskom (21) dozadu a dopredu a potom odstráňte zvyšky nití. Premažte stroj podľa návodu.

Likvidácia



- Zariadenie s nebezpečnou poruchou okamžite zlikvidujte a zabezpečte, aby sa už nedalo použiť.
- Šijací stroj nevyhadzujte do bežného domáceho odpadu.
- Na tento produkt sa vzťahuje európska smernica 2012/19/EÚ.
- Šijací stroj likvidujte pomocou schválených zberní odpadu alebo prostredníctvom vášho komunálneho zariadenia na likvidáciu odpadu.
- Dodržiavajte aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte vaše zariadenie na likvidáciu odpadu.
- Všetky obalové materiály odovzdajte na ekologickú likvidáciu.

Prepravný obal na šijací stroj si uchovajte! Môže sa vám hodiť na skladovanie šijacieho stroja, ale predovšetkým, keď ho budete chcieť odoslať na opravu. Väčšina poškodení vzniká totiž pri preprave.

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Na toto zariadenie získate 3-ročnú záruku od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte zákonné práva proti predajcovi výrobku. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Prosím, uschovajte si originálny pokladničný blok. Tento dokument sa vyžaduje ako dôkaz o kúpe.

Ak sa vyskytne chyba materiálu alebo výroby do troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku, podľa vášho výberu ho bezplatne opravíme alebo vymeníme za vás. Tento záručný servis predpokladá, že chybné zariadenie a doklad o kúpe (pokladničný blok) predložíte v lehote troch rokov a písomne stručne opíšete, aká je chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa na chybu vzťahuje záruka, dostanete opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a právne nároky na chyby

Záručná doba nepredlžuje záručný servis. Platí to aj pre vymenené a opravené diely. Akékoľvek poškodenia a chyby, ktoré už vznikli počas nákupu, je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení. Opravy po vypršaní záručnej dobe musia byť uhradené.

Rozsah záruky

Zariadenie bolo starostlivo vyrobené podľa prísnych smerníc pre kvalitu a pred dodávkou bolo dôkladne skontrolované.

Záručný servis sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobkov, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu, a preto ich možno považovať za opotrebiteľné diely alebo za poškodenie krehkých častí, napr. vypínače, batérie alebo sú časti vyrobené zo skla.

Táto záruka stráca platnosť, ak je výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo opravený. Pre správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Musí sa zabrániť použitiu a činnostiam, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo na ne nie sú vydané varované.

Výrobok je určený iba na súkromné a nie na komerčné použitie. Záruka zaniká v prípade nesprávneho a neodborného zaobchádzania, použitia sily a zásahov, ktoré nevykonala naša autorizovaná pobočka servisu.

Postup v prípade záruky

Ak chcete zabezpečiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa pokynov uvedených nižšie:

- Ako doklad o kúpe si pripravte pokladničný blok na všetky požiadavky a číslo položky (napr. IAN 12345).
- Číslo položky nájdete na výrobnom štítku, na gravírovaní, na titulnej stráne pokynov (vľavo dole) alebo ako nálepka na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak sa vyskytnú chyby funkčnosti alebo iné poruchy, najskôr sa telefonicky alebo e-mailom obráťte na nižšie uvedené servisné oddelenie.
- Výrobok, ktorý bol zaznamenaný ako chybný, môžete potom zaslať bezplatne spolu s dokladom o kúpe (pokladničný blok) a podrobnosťami o tom, aká je chybou a kedy k nej došlo, na adresu servisu, ktorú ste dostali.

Na stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnohé ďalšie príručky, videá výrobkov a softvér.



Číslo servisu

Tento návod na použitie nemôže pokryť všetky možné druhy použitia.V prípade ďalších otázok alebo problémov, ktoré v tomto návode na použitie nie sú popísané alebo nie sú dostatočne podrobne vysvetlené sa, prosím, obráťte na naše servisné číslo: **00800 555 00 666 (zadamo)**

Starostlivo si tento návod na použitie uschovajte a pri zmene používateľa ho predajte ďalej.

Adresa servisu:
CROWN Service Center
teknihall Elektronik GmbH
Breitefeld 15
DE-64839 Münster
NEMECKO
IAN354957

sewingguide-service-sk@teknihall.com

Výrobca

Majte, prosím, na pamäti, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv sa prosím obráťte na kanceláriu servisu, ktorá je uvedená vyššie.

Crown Technics GmbH
Turmstraße 4
D-78467 Konstanz
NEMECKO

Wprowadzenie

Wprowadzenie 58
Przeznaczenie 58
Szczegóły dotyczące maszyny 58
Dodatki 58
Specyfikacja techniczna 59

Ważne instrukcje bezpieczeństwa

Ważne instrukcje bezpieczeństwa 60

Przygotowanie

Podłączenie maszyny do zasilania elektrycznego 61
Zamocowanie przedłużki wysięgu 62
Zakładanie igły 62
Dźwignia stopki dociskowej dwupozycyjna 63
Mocowanie uchwytu stopki dociskowej 63
Napełnianie dolnej szpulki 64
Inserting the bobbin 64
Nawlekanie nici górnej 65
Automatyczny nawlekacz igły 66
Naprężenie nici 67
Wyprowadzenie nici dolnej 67

Podstawy szycia

Szycie / Użyteczne zastosowanie 68
Zależność pomiędzy igłą, materiałem i nicią 69
How to choose your stitch 70
Ścieg prosty i pozycja igły 70
Ścieg zygzakowy 71
Stopka do zamków błyskawicznych 71
Kryty zamek błyskawiczny 72
Ścieg kryty 73
Stopka do przyszywania guzików 73
Stopka do robienia dziurek na guziki 74
Ściegi overlockowe 75
Ścieg zygzakowy trójstopniowy 75
Ścieg streczowy 76
Patchworki 76
Wykonywanie monogramów i haftowanie przy użyciu tamborka* 77
Aplikacje 78
Arkuszowy ornament 78

Konserwacja

Konserwacja 79
Przechowywanie 79
Poradnik rozwiązywania problemów 80

Zbycie / Gwarancja / Serwis / Producent

Zbycie 81
Gwarancja 81
Numer telefoniczny serwisu 82
Producent 82

Wprowadzenie

Serdeczne gratulujemy zakupu naszej maszyny do szycia. Kupili Państwo sprzęt wysokiej jakości, który został wyprodukowany z dołożeniem wszelkiej staranności.

Ta instrukcja zawiera wszystkie przydatne informacje o możliwościach eksploatacji maszyny. W przypadku pytań i wątpliwości prosimy o kontakt ze sprzedawcą. Życzymy udanego korzystania z maszyny.

Przed pierwszym użyciem maszyny ważne jest, aby dokładnie zapoznać się z funkcjami urządzenia i jego prawidłowym działaniem. Prosimy przeczytać poniższe instrukcje dotyczące obsługi, a także instrukcje bezpiecznego użytkowania. Niniejszą instrukcję należy zachować, a w przypadku przekazywania maszyny do szycia osobie trzeciej należy do niej dołączyć także instrukcję.

Przeznaczenie

Maszyna do szycia jest **przeznaczona**...

- do użytku jako urządzenie mobilne,
- do szycia w warunkach domowych ...
- wyłącznie do użytku prywatnego.

Maszyna do szycia nie jest **przeznaczona**...

- do ustawienia stacjonarnego,
- do obróbki innych materiałów (np. skóry, tkaniny namiotów, żagli itp.)
- do użytku komercyjnego i przemysłowego.

Szczegóły dotyczące maszyny

1 Naprężacz nici
2 Nawijacz szpuleczki
3 Pokrętło naprężacza nici
4 Pokrętło regulacji szerokości ściegu
5 Pokrętło długości ściegu
6 Pokrętło wyboru ściegu
7 Składany stolik/ Schowek na akcesoria
8 Płytka ściegowa
9 Stopka dociskowa
10 Automatyczny nawlekacz igły
11 Obcinacz nici
12 Dźwignia szycia wstecz
13 Ogranicznik szpuleczki
14 Oś nawijania szpuleczki
15 Trzpień szpulki
16 Prowadnik nici górnej
17 Uchwyt do transportu
18 Dźwignia stopki dociskowej
19 Gniazdko zasilania sieciowego
20 Przełącznik Włącz/ Wyłącz
21 Kółko ręczne
22 Otwór na drugi trzpień szpulki

Dodatki

a Uniwersalna stopka szwalnicza (już wmontowana w maszynę do szycia)
b Kryty zamek błyskawiczny Stopka do zamków błyskawicznych
c Stopka do zamków błyskawicznych
d Stopka do przyszywania guzików
e Stopka do robienia dziurek na guziki
f Przyrząd do nawijania nici
g Szpulka (4x)(1x wmontowana już w maszynę do szycia)
h Poduszka filcowa
i Butelka z olejem
j Pudełko na igły: 3 pojedyncze igły (90/#14) (1 już zamocowana), 1 pojedyncza igła (75/#11)
k Śrubokręt L
l Śrubokręt
m Szpulka nici (1x niebieska, 1x różowa, 1x żółta)
n Przyrząd do usuwania szwów/ pędzelek
o Płytka do haftowania i cerowania
p Prowadnik krawędziowy/ do pikowania
q Drugi kołek na szpulkę nici
r Pokrywka szpulki nici (duży & mały)
s Pokrowiec chroniący przed kurzem
t Nożny rozrusznik / wtyczka

Specyfikacja techniczna

Napięcie		230 Volt/ 50 Hz
Moc	- ogólnie	70 Wat
Rozmiar	- uchwyt schowany	ca. 388 x 275 x 169 mm (B x H x T)
Długość kabla	- kabel prądowy	ca. 1.8 m
	- kabel pedału	ca. 1.4 m
Masa/ciężar	- maszyna	ca. 5.6 Kg
Materiał		aluminium / tworzywo sztuczne
Elementy operacyjne	- włącznik włącz/wyłącz	jest
	- pedał kontroli szybkosci szycia	jest
Elementy pokazujące	- lampa	jest
System chwytaka		CB-chwytak
System igły		130/705H
Filtr interferencji		według dyrektywy EU
Certyfikat TÜV SÜD		tak
Gwarancja		3 lata
Klasa		II ⧈

Ważne instrukcje bezpieczeństwa

Przy używaniu urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa podanych poniżej.
Przed użyciem maszyny prosimy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami.

NIEBEZPIECZEŃSTWO - Aby zredukować ryzyko porażenia prądem:

1. Nie pozostawiać urządzenia podłączonego do sieci bez nadzoru.
2. Po zakończeniu użytkowania, jak również przed czyszczeniem i innymi pracami konserwacyjnymi, wtyczkę natychmiast wyjąć z gniazdka.

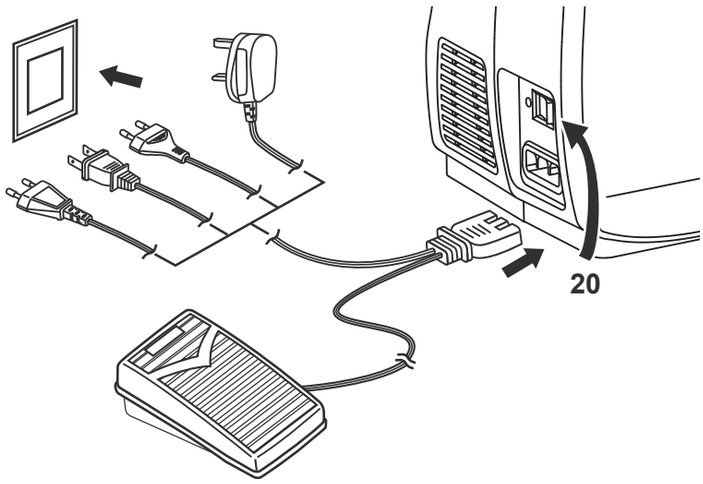
UWAGA - Aby zredukować ryzyko poparzenia, pożaru, porażenia prądem lub zranienia:

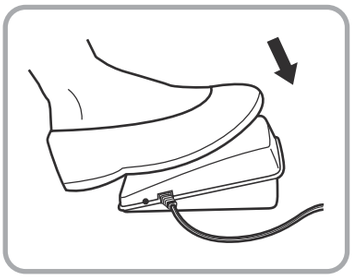
1. Przeczytaj uważnie instrukcję przed użyciem maszyny do szycia.
2. Przechowuj instrukcje w odpowiednim miejscu w pobliżu urządzenia i przekaż ją, jeśli dasz urządzenie osobie trzeciej.
3. Używaj maszyny jedynie w suchych pomieszczeniach.
4. To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo o braku doświadczenia i wiedzy, jeśli zostały one objęte nadzorem lub przekazano im instrukcję dotyczącą użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny i zrozumiały one zagrożenia wynikające z użytkownia urządzenia.
5. Urządzenie nie nadaje się do zabawy przez dzieci.
6. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
7. Zawsze odłączaj maszynę od zasilania, jeśli przygotowujesz ją do pracy (zmieniasz igłę, nici lub wymieniasz stopkę itp.).
8. Zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego, jeśli pozostawisz maszynę bez nadzoru, aby uniknąć obrażeń przez przypadkowe włączenie urządzenia.
9. Zawsze odłączaj maszynę od zasilania, gdy przeprowadzasz prace konserwacyjne, takie jak oliwienie, czyszczenie itp.
10. Nie używaj urządzenia, jeśli jest mokre lub wilgotne.
11. Nigdy nie ciągnij za przewód, zawsze odłączaj urządzenie od zasilania chwytając za wtyczkę.
12. Jeśli lampa LED jest uszkodzona lub zepsuta, musi zostać wymieniona przez producenta lub jej przedstawiciela serwisowego lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia porażenia prądem.
13. Nigdy nie kładź żadnych rzeczy na pedale nożnym.
14. Nigdy nie używaj maszyny, jeśli otwory wentylacyjne są zablokowane. Pamiętaj, aby otwory wentylacyjne maszyny i pedału nożnego były zawsze wolne od skrawków, kurzu i odpadów materiałowych.
15. Maszyna może być używana tylko z prawidłowym pedałem nożnym w celu uniknięcia zagrożenia. Jeśli pedał nożny jest uszkodzony lub zniszczony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę.
16. Hałas podczas normalnej pracy maszyny jest mniejszy niż 75dB(A).
17. Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych jako nieposortowanych odpadów komunalnych, korzystaj z oddzielnych punktów zbiórki.
18. Skontaktuj się z lokalnym samorządem, aby uzyskać informacje na temat dostępnych systemów zbiórki.
19. Jeśli urządzenia elektryczne zostaną usunięte w niekontrolowany sposób, niebezpieczne substancje mogą w wyniku wietrzenia dostać się do wód gruntowych, a tym samym do łańcucha pokarmowego a flora i fauna mogą zostać zatrute na lata.
20. W przypadku wymiany starych urządzeń na nowe, sprzedawca jest prawnie zobowiązany odebrać stare urządzenie do utylizacji bez opłaty.

ZACHOWAJ TĘ INSTRUCJĘ

Maszyna przeznaczona jest wyłącznie do użytku domowego.
Należy zadbać o właściwą temperaturę otoczenia podczas pracy maszyny: 5ºC – 40ºC.
Jeżeli temperatura będzie nadmiernie niska, maszyna nie będzie pracować prawidłowo.

Podłączenie maszyny do zasilania elektrycznego





Uwaga:
Odłącz kabel zasilania od sieci, gdy nie korzystasz z maszyny.

Uwaga:
Jeżeli masz jakiekolwiek wątpliwości co do sposobu podłączenia maszyny do zasilania elektrycznego, skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem.
Odłącz kabel zasilania od sieci, gdy nie korzystasz z maszyny.
Maszyna do szycia musi być używana z odpowiednim sterownikiem nożnym ELECTRONIC (t) FC-2902D (sieć 220-240 V), 4C-326G (sieć 230 V), 4C-336G (sieć 220-240 V).

Podłącz maszynę do zasilania elektrycznego jak pokazano na rysunku.

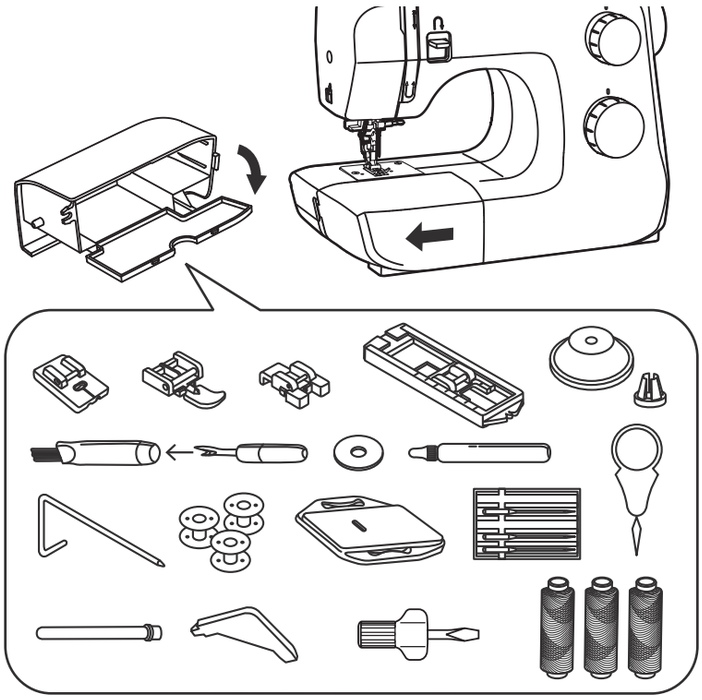
Lampa oświetleniowa

Naciśnij przełącznik Włącz / Wyłącz (20), aby podłączyć maszynę do napięcia i włączyć lampę (pozycja "I").

Pedał

Pedał (t) służy do regulowania szybkości pracy maszyny.

Zamocowanie przedłużki wysięgu



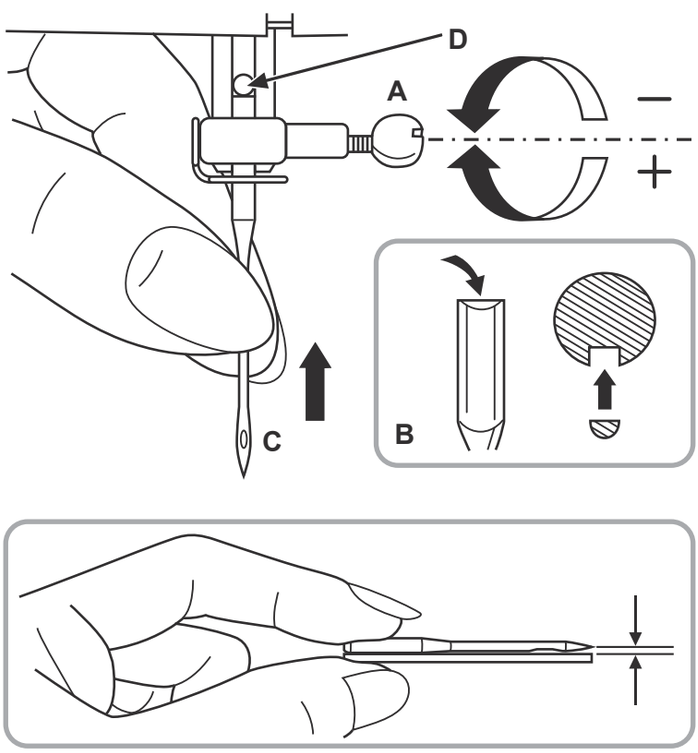
Zachowując położenie poziome przedłużki, zamocuj ją w maszynie dosuwając zgodnie z kierunkiem strzałki.

Wnętrze przedłużki może być zastosowane jako pudełko na wyposażenie.

Aby otworzyć, podnieś wieczko w punkcie oznaczonym strzałką.

W zamykanej na zatrzask przegródce znajdują się dołączone akcesoria.

Zakładanie igły



Uwaga:
Ustaw przełącznik Włącz / Wyłącz w pozycji Wyłącz ("O").

Wymieniaj regularnie igłę, zwłaszcza gdy wykazuje ona oznaki zużycia i przysparza problemów.

Załóż igłę, postępując zgodnie z instrukcjami podanymi obok.

A. Odkręć śrubę mocującą igłę i przykręć ją ponownie po włożeniu nowej igły.

B. Płaska strona najgrubszej części igły musi byś zwrócona do tyłu.

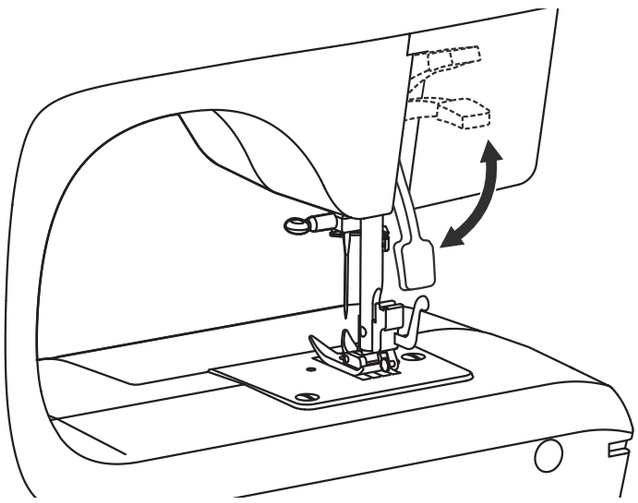
C/D. Wciśnij igłę tak daleko, jak tylko jest to możliwe.

Używać tylko w pełni sprawne igły.

Problemy mogą wystąpić przy:

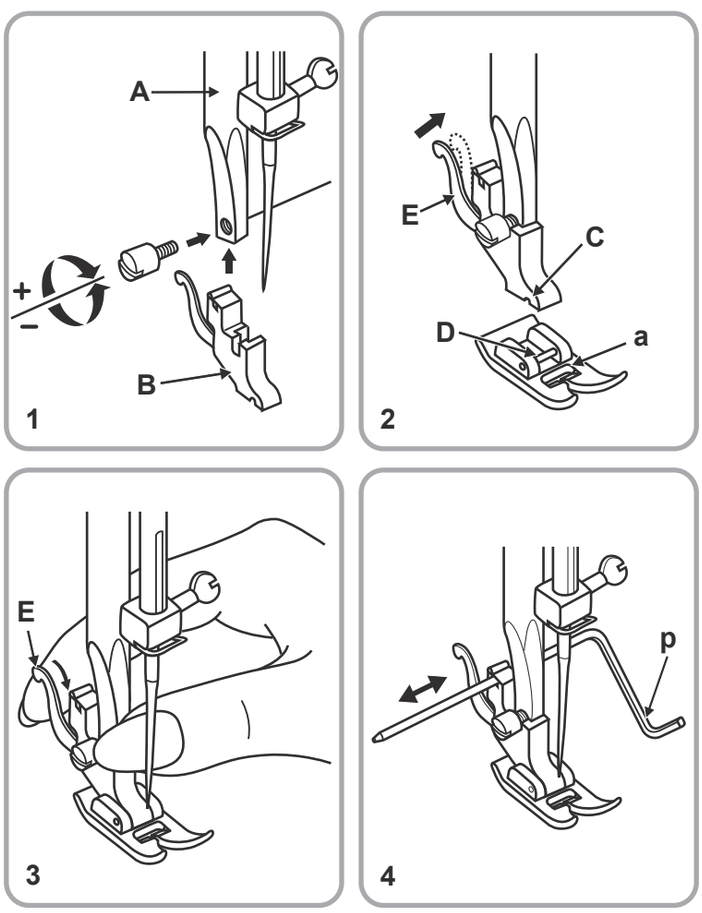
- skrzywionych igłach
- tępych igłach
- zniszczonych igłach

Dźwignia stopki dociskowej dwupozycyjna



Aby zszyć kilka warstw materiału lub grube materiały, możliwe jest ustawienie stopki dociskowej (18) na drugim ząbku aby łatwiej ułożyć szycie.

Mocowanie uchwytu stopki dociskowej



Uwaga:
Podczas wykonywania tych czynności ustaw przełącznik Włącz / Wyłącz (20) w pozycji Wyłącz. ("O").

1. Mocowanie uchwytu stopki dociskowej

Podnieś drążek stopki dociskowej (A) przez podniesienie dźwigni dwustopniowej stopki dociskowej (18). Zamocuj uchwyt stopki dociskowej (B), jak pokazano na rysunku.

2. Mocowanie stopki dociskowej

Opuszczaj uchwyt stopki dociskowej (A), aż wycięcie uchwytu (C) znajdzie się bezpośrednio nad osią (D). Opuszczaj uchwyt stopki dociskowej (A), tak aby stopka szwalnicza (a) wpasowała się automatycznie.

3. Zdejmowanie stopki dociskowej

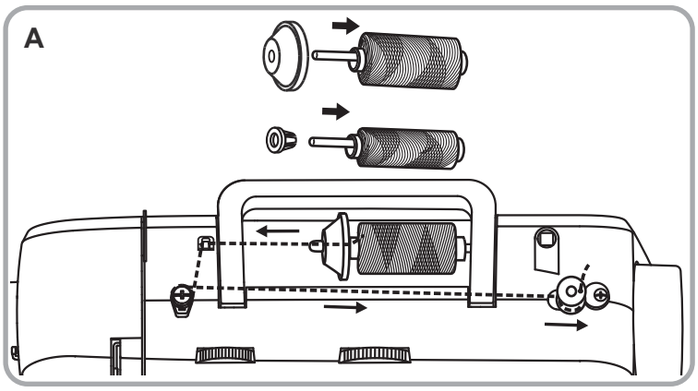
Podnieś stopkę dociskową.

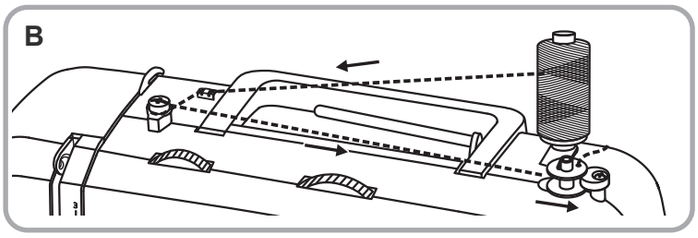
Popchnij dźwignię (E) w kierunku wskazanym przez strzałkę, a stopka dociskowa zwolni się.

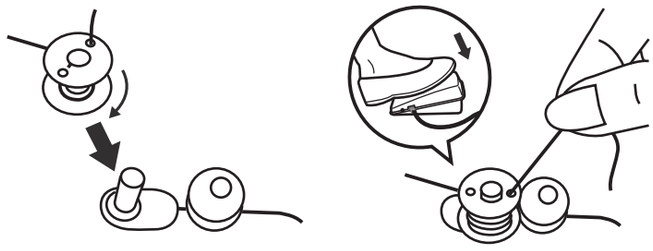
4. Mocowanie linijka kątową (p)

Przeprowadź linijkę kątową (p) przez rowek, jak pokazano na rysunku. Ustaw go w zależności od potrzeb do obrębków, zakładek itd.

Napełnianie dolnej szpulki







A. Szpulkę z nicią (m) załóż na trzpień szpulki (15) a następnie zabezpiecz ją pokrywką szpulki nici (r).
   - Mała pokrywka szpulki nici dla wąskich szpulek
   - Duża pokrywka szpulki nici dla szerokich szpulek

B. Ewentualnie umieść drugi trzpień szpulki (q) w otworze drugiego trzpienia szpulki (22).

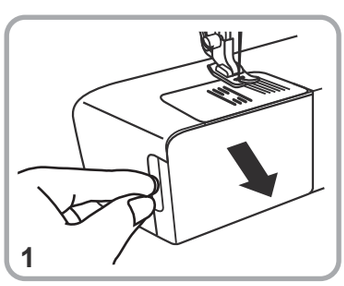
Przeciągnij nić ze szpulki przez prowadnik aż do pustej szpulki.

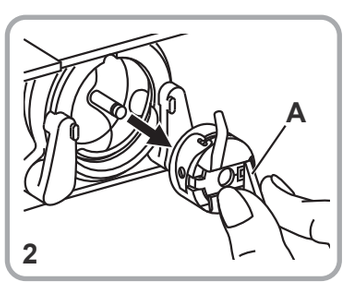
Przeciągnij nić przez otwór pustej szpulki (g) na zewnątrz. Włóż szpulkę na mocowanie szpulki i następnie przekręcić w prawo do pozycji szpulki.

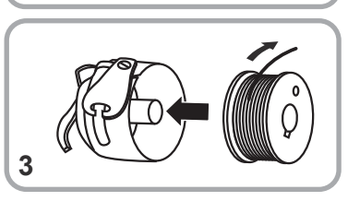
Przytrzymaj końcówkę nici. Naciśnij pedał nożny. Po kilku obrotach zwolnij pedał nożny. Zwolnij nić i odetnij ją możliwie jak najbliżej szpulki. Ponownie naciśnij pedał nożny. Jak tylko szpulka będzie pełna, zacznie wolniej się obracać. Zwolnij pedał nożny. Ustaw szpulkę w pozycji szycia i wyjmij.

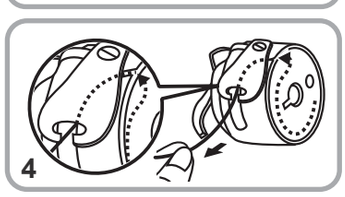
Wskazówka:
Jeżeli nawijacz znajduje się w pozycji nawijania, proces szycia zostanie automatycznie przerwany. Zanim przystąpisz do szycia przesuń nawijacz w lewo (na pozycję szycia).

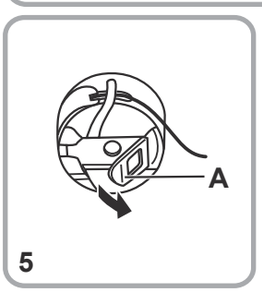
Inserting the bobbin

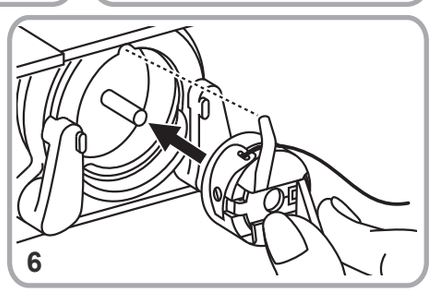












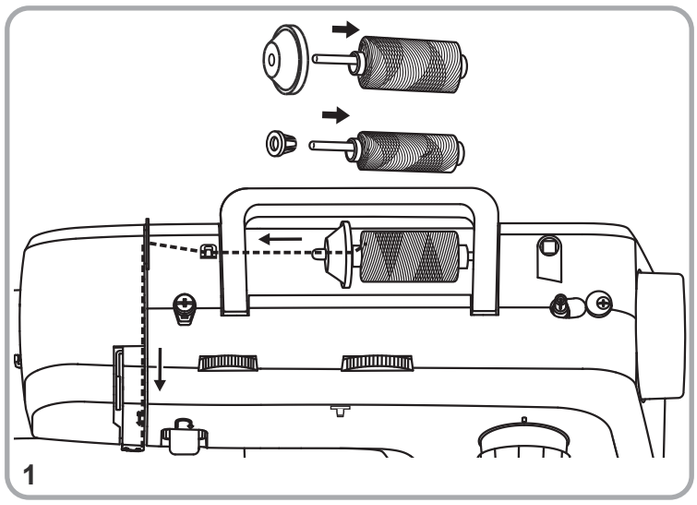
Uwaga:
Ustaw przełącznik Włącz / Wyłącz w pozycji Wyłącz ("O").

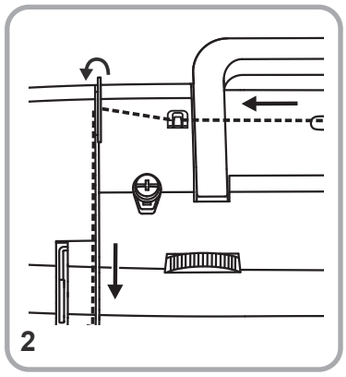
Aby założyć lub wyjąć szpuleczkę, igła musi być podniesiona do oporu.

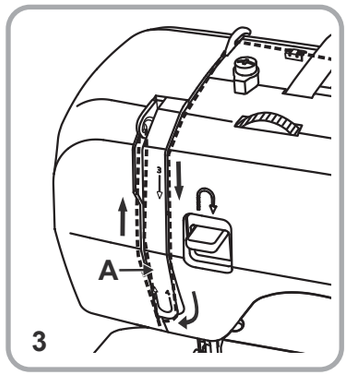
1. Otwórz pokrywkę na zawiasie.
2. Odchyl skrzydełko zatrzasku bębenka (A) i wyciągnij go.Przytrzymaj bębenek na szpuleczkę jedną ręką.
3. Włóż szpuleczkę w taki sposób (3), aby nić rozwijała się zgodnie z ruchem wskazówek zegara (patrz strzałka).
4. Przeciągnij nić od wewnątrz przez sprężynkę naciągową.
5. Trzymaj bębenek na szpuleczkę za zatrzask na zawiasie.
6. Umieść go na miejscu.

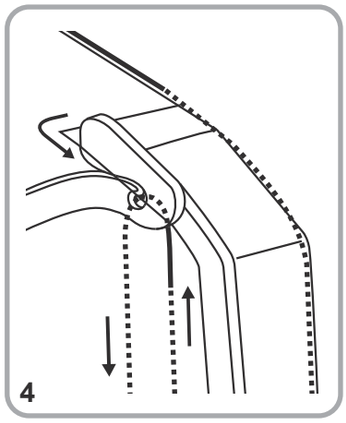
Wskazówka:
Wyciąganie dolnej nici zostało opisane na stronie 67.

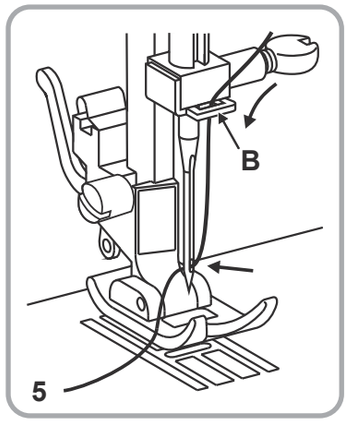
Nawlekanie nici górnej





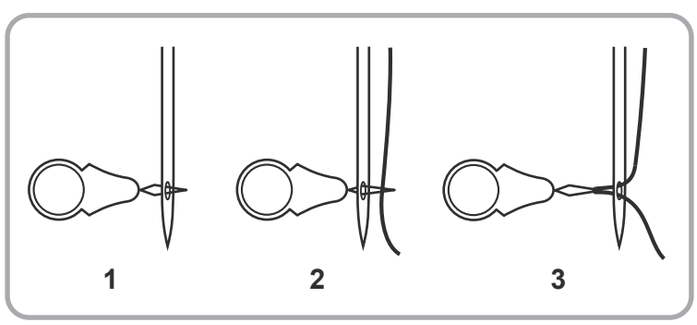






Uwaga:
Przełącznik główny ustaw na ("O")! Drążek nóżki ustaw wyżej przez podniesienie 2 stopnia dźwigni nóżki, dźwignię do zmiany naprężenia nici ustaw na najwyższą pozycję przez przekręcenie kółka ręcznego w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Przy nawlekaniu zwróć uwagę na strzałki i cyfry na maszynie do szycia.

1. Szpulkę z nicią (m) załóż na trzpień szpulki a następnie zabezpiecz ją pokrywka szpulki nici (r).
   - Mała pokrywka szpulki nici dla wąskich szpulek
   - Duża pokrywka szpulki nici dla szerokich szpulek
2. Przeprowadź górną nić przez górną prowadnicę nici (16), a następnie do przodu w prawą szczelinę I w dół.
3. Poprowadź w lewo i w dół przez dziób prowadnicy (A) a następnie ponownie do góry.
4. Nić poprowadź od prawej do lewej przez dźwignię do zmiany naprężenia a następnie w dół.
5. Nić poprowadź najpierw za dużą, metalową prowadnicą (B) a poźniej przez ucho. Zawsze nawlekaj nić od przodu.

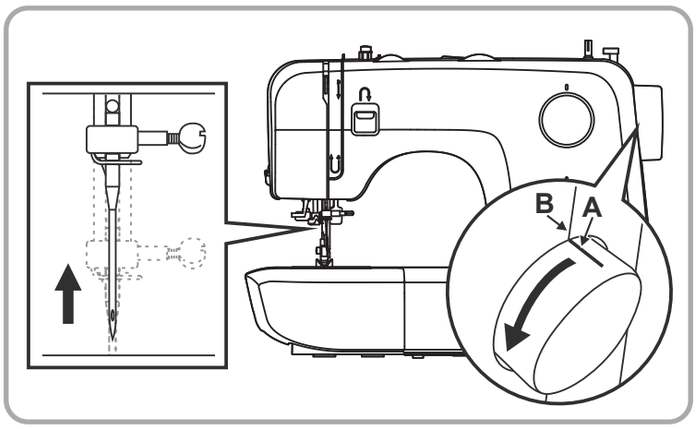


Przyrząd do nawijania nici

Do pomocy przy nawlekaniu można użyć przyrząd do nawijania nici (f).

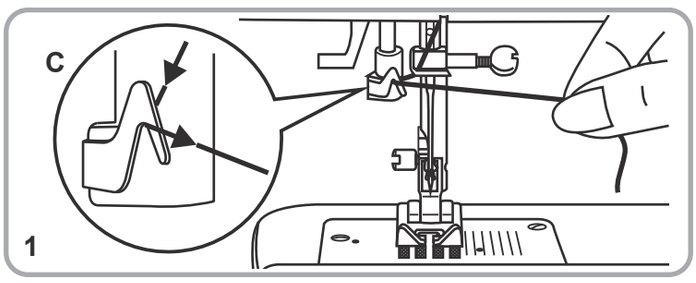
1. Nawlekacz do igieł włóż przez oczko igły od tyłu do przodu.
2. Górną część nici przeprowadź przez szlufkę nawlekacza do igieł.
3. Nawlekacz do igieł wraz z nicią przeprowadź ponownie przez oczko igły.

Automatyczny nawlekacz igły

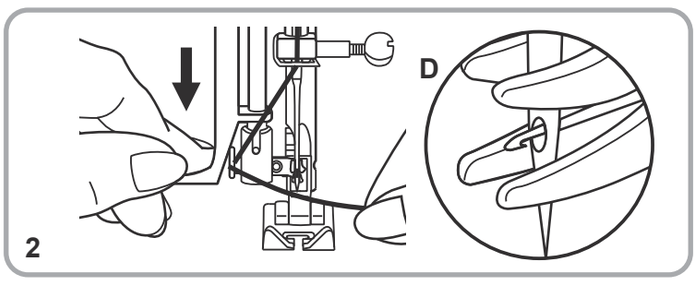


Uwaga:
Przed nawlekaniem igły wyłącznik należy ustawić w położenie ("O").

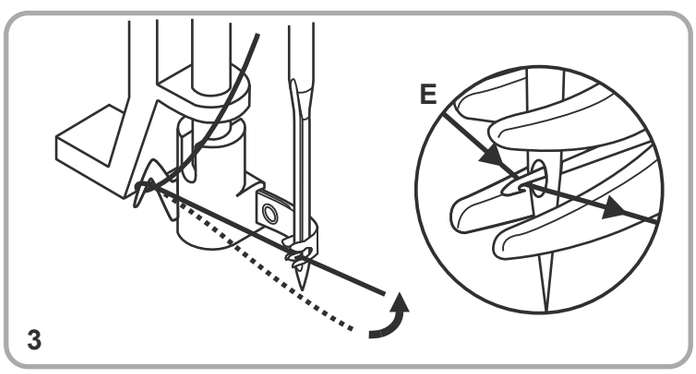
Uwaga:
a. Przekręć pokrętło w kierunku do siebie, aż znak (A) zrówna się z linią (B) na maszynie.
b. Wówczas igła znajdzie się we względnie wysokim położeniu.



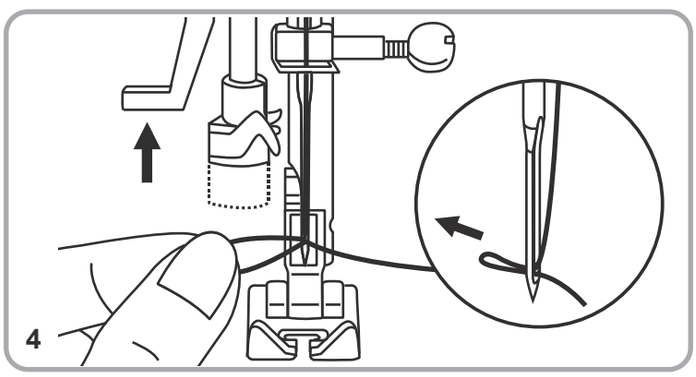
1. Opuść stopkę. Przewlecz nitkę przez prowadnicę (C).



2. Opuść dźwignię najniżej, jak to możliwe. Nawlekacz igły automatycznie przyjmie położenie nawlekania i przetyczka z haczykiem przejdzie przez ucho igły (D).

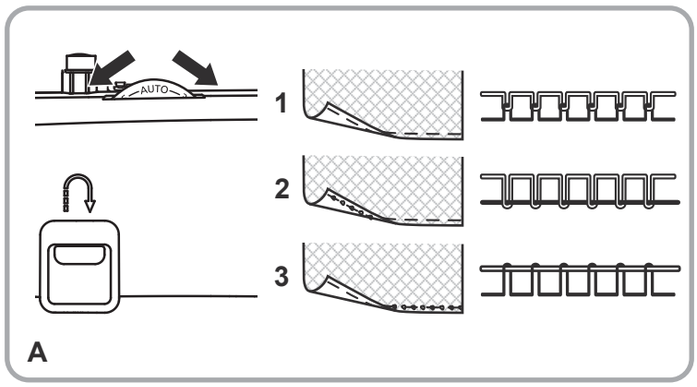


3. Chwyć nitkę przed igłą i upewnij się, że znajduje się pod szpilką haczyka (E).



4. Trzymając luźno nitkę, powoli zwolnij dźwignię. Przetyczka z haczykiem obróci się i przewlecze nitkę przez ucho igły, tworząc pętlę. Przeciągnij nitkę przez ucho igły.

Naprężenie nici

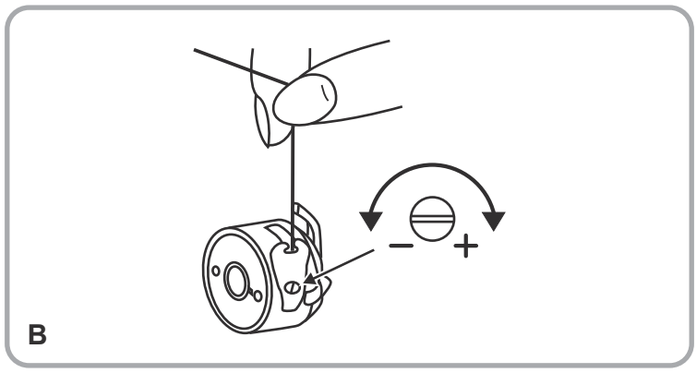


A. Naprężenie nici górnej

Regulacja normalna naprężenia nici : "AUTO". Aby zwiększyć naprężenie nici, obracaj pokrętłem aż do następnej liczby w kierunku rosnącym. Aby zmniejszyć naprężenie nici, obracaj pokrętłem aż do następnej liczby w kierunku malejącym.

1. Normalne naprężenie nici
2. Nić górna nie dość naprężona
3. Nić górna zbyt mocno naprężonat

Uwaga:
Podczas szycia lekkich tkanin, takich jak jedwab, jersey itd., naciąg górnej nici należy ustawić na 2-3.



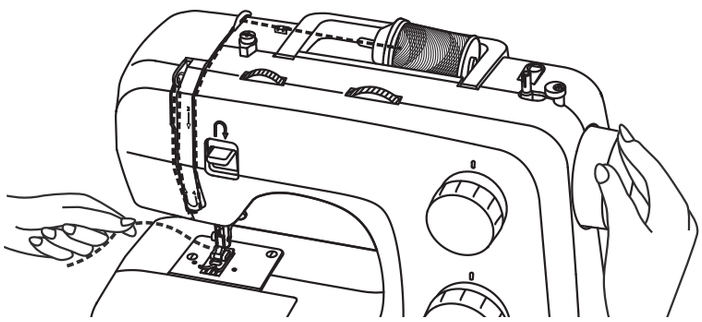
B. Naprężenie dolnej nici

Uwaga:
Naprężenie dolnej nici jest ustawione fabrycznie, nie ma zatem konieczności jego zmiany.

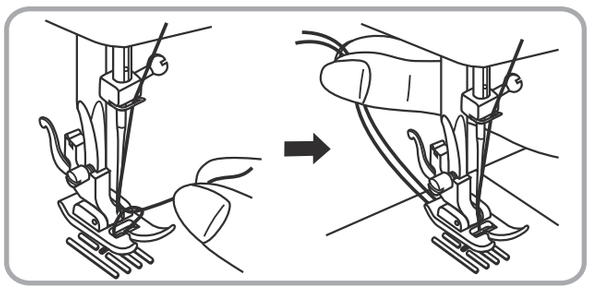
Aby sprawdzić napięcie nici na szpuleczce, wyjmij bębenek i szpuleczkę, następnie trzymając za nić pozwól szpuleczce zwisać.

Potrząśnij nią raz i drugi. Jeżeli naprężenie nici jest właściwe, rozwinie się ona o około 3 do 5 cm. Jeśli nić jest zbyt naprężona, nie rozwinie się wcale. Natomiast jeśli naprężenie nici jest za słabe, bębenek opadnie zbyt nisko. Aby wyregulować naprężenie nici, obracaj małą śrubką umieszczoną na boku bębenka.

Wyprowadzenie nici dolnej

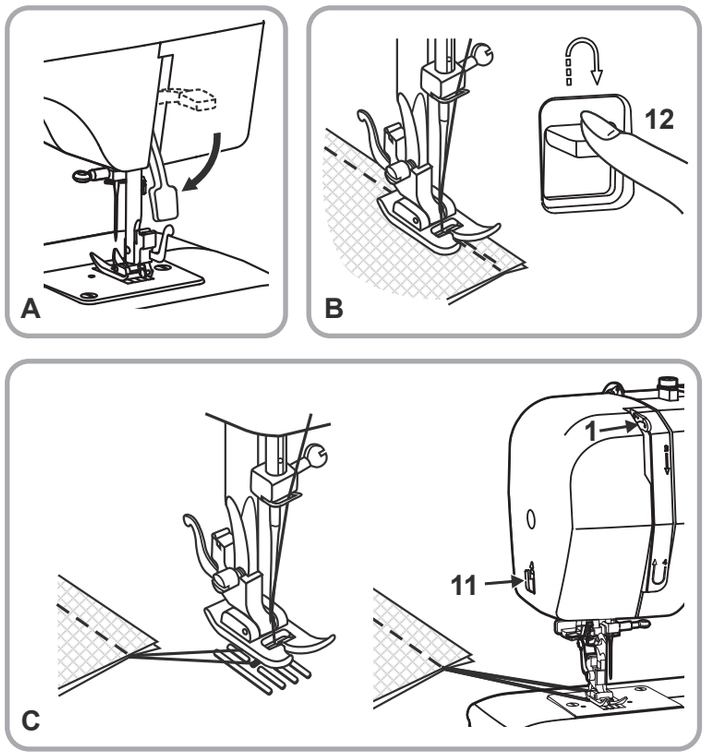


Przytrzymaj górną nić lewą ręką. Obracaj kółkiem ręcznym do przodu aż do chwili, gdy igła całkowicie się podniesie.



Pociągnij nić górną w taki sposób, aby nić dolna przeszła przez otwór płytki ściegowej. Umieść obie nici z tyłu, za stopką dociskową.

Szycie / Użyteczne zastosowanie



A. Szycie

Gdy urządzenie jest prawidłowo nawleczone i ustawione, opuść stopkę poprzez obniżenie dwustopniowej dźwigni. Następnie naciśnij pedał nożny tak aby rozpocząć szycie.

B. Zszywanie

Zbliżając się do końca zszywanego odcinka, naciśnij dźwignię szycia wstecz. (12) Przeszyj kilka ściegów wstecz. Zwolnij dźwignię, a maszyna rozpocznie na nowo szycie do przodu.

Szycie wsteczne jest wymagane, aby zabezpieczyć nitki na początku i na końcu szwu lub za każdym razem, gdy szew ma zostać wzmocniony.

C. Zwalnianie nici do szycia

Kółko ręczne obróć w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby ustawić dźwignię do zmiany naprężenia nici (1) na najwyższej pozycji. Podnieś obroty maszyny przy użyciu nóżki a nić pociągnąć do tyłu, aby zwolnić ją.

C. Obcinanie nitki

Obiema rękami trzymaj nici z tyłu stopki dociskowej, włóż je do rowka (11) i pociągnij w dół.

Zależność pomiędzy igłą, materiałem i nicią

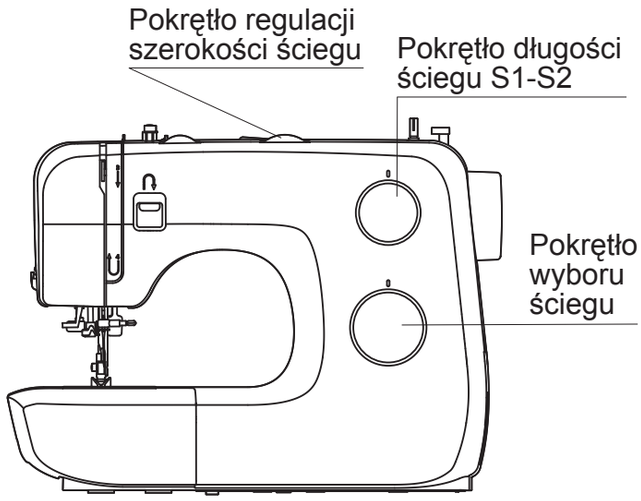
TABELA WYBORU IGIEŁ, MATERIAŁÓW I NICI

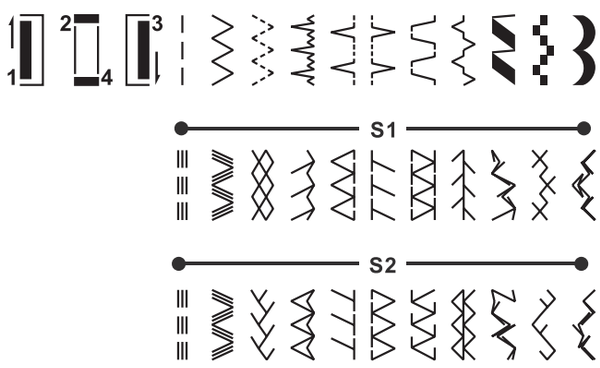
ROZMIAR IGŁY	MATERIAŁ	NIĆ
9-11 (65-75)	Materiały lekkie: cienkie bawełny, woal, serża, jedwab, muślin, interlock, trykoty bawełniane, dżersej, krepa, poliester tkany, tkaniny na koszule i bluzki koszulowe.	Cienkie nici bawełniane, nylonowe lub z poliestru.
12 (80)	Materiały średnie: bawełna, satyna, gruby muślin, płótno żaglowe, trykot podwójnie dziany, lekkie tkaniny wełniane.	Większość dostępnych w handlu nici jest średniej grubości i odpowiada tym tkaninom i rozmiarom igły. Aby uzyskać jak najlepsze wyniki, używaj nici poliestrowych do szycia tkanin syntetycznych oraz bawełnianych do tkanin i materiałów naturalnych. Zawsze używaj identycznej nici górnej i dolnej.
14 (90)	Materiały średnie: grube płótno, tkaniny wełniane, grube trykoty, tkaniny gąbczaste.	
16 (100)	Materiały ciężkie: drelich, tkaniny wełniane, płótno namiotowe i tkaniny podszyte watoliną, denim, tkaniny obiciowe (lekkie i średnie).	

UWAGA: Rozmiar igły należy dobrać do grubości nici i materiału.

Warto zapamiętać:
- Zasadniczo cienkie nici i igły stosuje się do szycia tkanin lekkich, grubszymi nićmi zaś szyje się tkaniny ciężkie.
- Zawsze wypróbuj grubość nici i igły na małym kawałku przeznaczonej do szycia tkaniny.
- Używaj takiej samej nici do igły i szpulki.
- W przypadku wiotkich lub elastycznych tkanin używaj materiału podkładowego i właściwie dobieraj stopkę.
- Podczas szycia lekkich tkanin, takich jak jedwab, jersey itd., naciąg górnej nici należy ustawić na 2-3.
- Przed przystąpieniem do szycia dwóch lub większej liczby warstw materiału należy przymocować je szpilkami.

How to choose your stitch





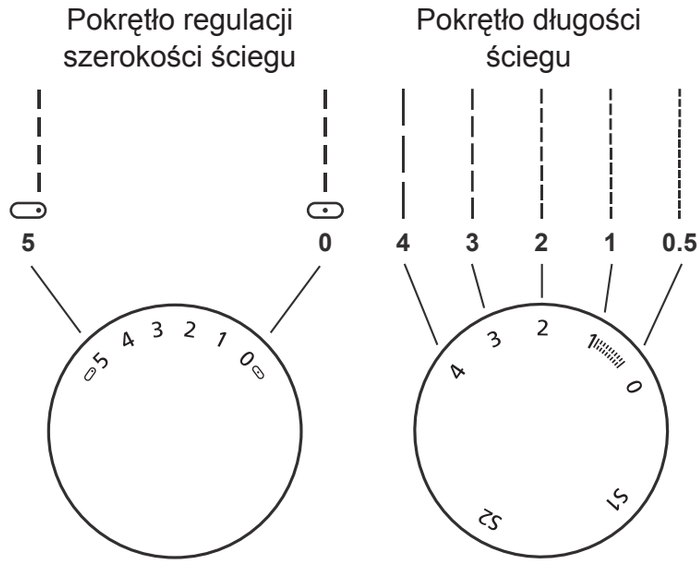
Dla **ściegu prostego** ustawić pokrętło wyboru ściegu (6) w pozycji ściegu prostego.

Dla ściegu **zygzakowego** ustawić pokrętło wyboru ściegu (6) w pozycji ściegu zygzakowego. Wyreguluj długość ściegu pokrętłem oraz szerokość ściegu pokrętłem, dostosowujące do rodzaju materiału.

Aby uzyskać **inne ściegi** pokazane w górnym rzędzie na panelu maszyny wybierz pokrętłem wyboru ściegu inne ściegi podaną ponad symbolem ściegu. Wyreguluj długość i szerokość ściegu pokrętłami, w zależności od oczekiwanego rezultatu szycia.

Aby uzyskać **inne ściegi pokazane w drugim rzędzie na panelu maszyny** obróć pokrętło długości ściegu (5) do pozycji "S1", aby uzyskać **ściegi pokazane w trzecim rzędzie** należy obrócić pokrętło długości ściegu do pozycji "S2", wybierz żądany ścieg pokrętłem wyboru ściegu (6) i ustaw odpowiednią szerokość ściegu.

Ścieg prosty i pozycja igły

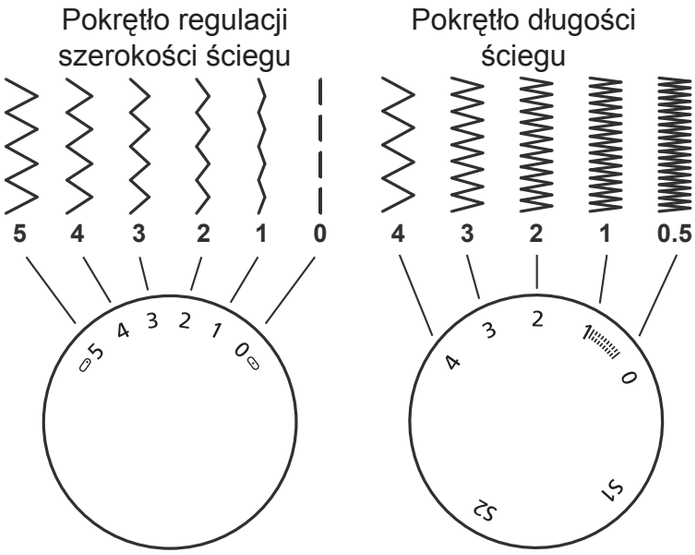


Ustaw pokrętło wyboru ściegu (6) w pozycji "ściegu prostego".

Ogólną zasadą jest, iż im grubszy materiał, igła i nitka, tym dłuższy powinien być ścieg.

Wybierz pozycje igły z pozycja środkowa do prawej przy ustawianiu pokrętła dla ustawienia szerokości ściegu od "0" do "5".

Ścieg zygzakowy



Ustaw pokrętło wyboru ściegu (6) w pozycji ściegu zygzakowego.

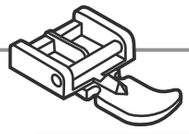
Funkcje pokrętła szerokości ściegu (4)
Maksymalna szerokość ściegu zygzakowego to "5", ale może ona zostać zredukowana. Szerokość ściegu zwiększa się przy obrocie pokrętła zygzaka od "0" do "5".

Funkcje pokrętła długości ściegu przy ściegu zygzakowym (5)
Gęstość ściegu zygzakowego zwiększa się przy ustawieniu pokrętła długości ściegu w okolicach "0". Ładny ścieg zygzakowy uzyskuje się zwykle przy ustawieniu "2,5" lub niższym.

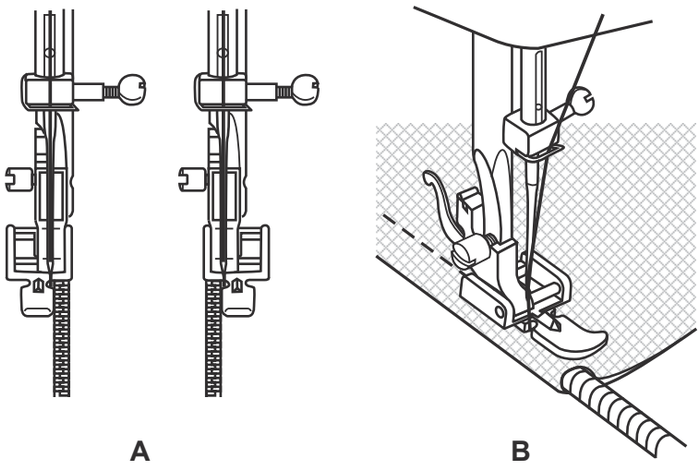
Ścieg satynowy
Gdy długość ściegu ustawiona jest w zakresie "0" - "1" ścieg jest bardzo gęsty. Jest to ścieg satynowy stosowany do obszywania dziurek lub elementów dekoracyjnych.

Delikatne materiały
Podczas szycia bardzo cienkich tkanin, pod spód należy podłożyć odpowiedni polar do szycia.

Stopka do zamków błyskawicznych



ściegu	szerokości ściegu	długości ściegu
⋮	2.5	1~4



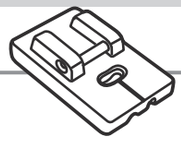
Stopka może być zamocowana na lewej albo prawej stronie, zależnie od strony na której stopka będzie szyła. (A)

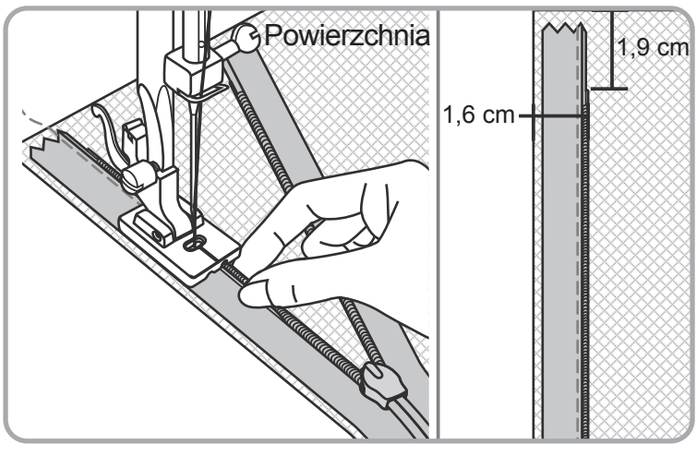
Żeby objechać suwak zamka igła może pozostać w materiale:potem podnieść stopkę i suwak wcisnąć do tyłu stopki.

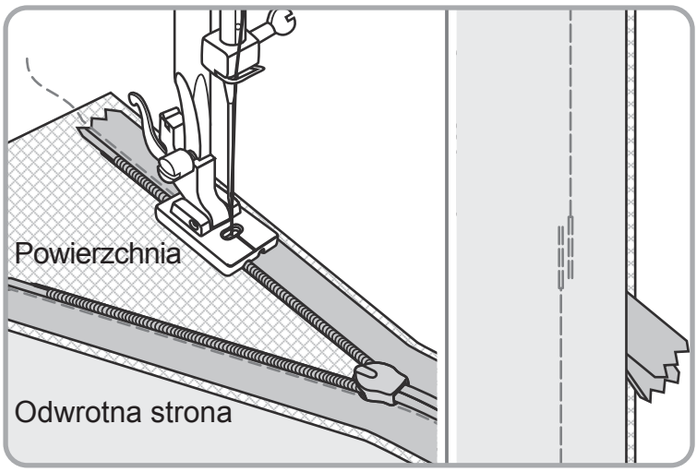
Opuścić stopkę i szyć dalej. Można też wszyć sznurek (B)

Pokrętło regulacji szerokości ściegu ustawić zależnie od grubości materiału między "1" i "4".

Kryty zamek błyskawiczny







Stopka do ukrytych suwaków umożliwia niewidoczne przyszycie zapięć spódnic, sukienek oraz innej odzieży i akcesoriów. Przymocuj stopkę do ukrytych suwaków do maszyny, upewniając się przy tym, że igła znajduje się w równej linii z oznaczeniem środkowym. Otwarty suwak umieść po zewnętrznej stronie tkaniny jego przednią stroną do dołu, jak pokazano na rysunku. Przytwierdź suwak szpilkami, tak aby spirala znalazła się na linii szwu (1,6 cm) a górny ogranicznik znajdował się 1,9 cm poniżej obciętej krawędzi materiału. Przyszyj suwak, ustawiając stopkę na odpowiednią głębokość nad spiralą, aż stopka dotknie spirali (igłę należy wysuwać przy tym stopniowo).

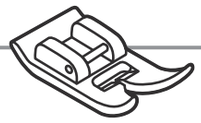
Z tyłu przymocuj suwak szwem fastrygowym.

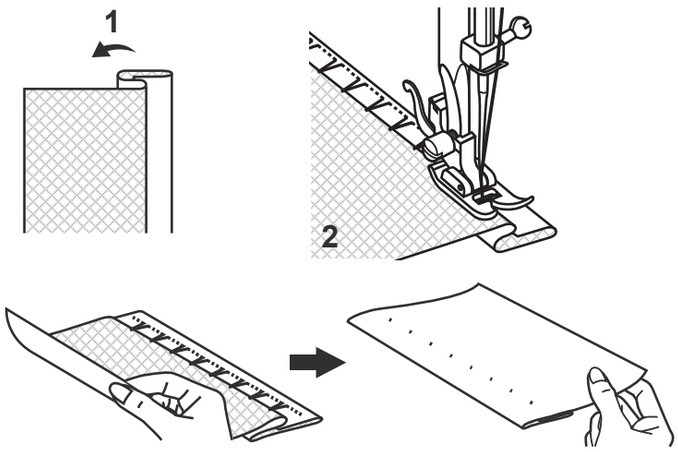
Aby przymocować drugą połowę suwaka, umieść ją po zewnętrznej stronie tkaniny przednią stroną skierowaną do dołu, jak poprzednio: tak aby spirala znalazła się na linii szwu (1,6 cm) a górny ogranicznik znajdował się 1,9 cm poniżej obciętej krawędzi materiału. Następnie przypnij go igłami. Upewnij się, że dolny koniec suwaka nie jest skręcony. Jeśli korzystasz z lewego zagłębienia stopki, upewnij się, że oznaczenie środkowe znajduje się w równej linii z igłą i ściegiem, tak jak poprzednio.

Zapnij suwak. Przesuń stopkę suwaka w lewo, aby igła znalazła się w zewnętrznym nacięciu. Połącz szew pod otworem na suwak. Złóż jeden koniec suwaka na bok, ręcznie opuść igłę nieco powyżej i na lewo od ostatniego ściegu.

Zszyj brzeg na szerokość około 5 cm, jak pokazano. Przeciągnij nić na jedną stronę i przymocuj ją. Zamocuj zwykłą stopkę i dokończ szew. Przyszyj około 2,5 taśmy na końcu suwaka jako naddatek szwu.

Ścieg kryty





ściegu	szerokości ściegu	długości ściegu
⩘	3~5	1~2

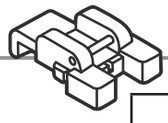
Do obrębiania zasłon, spodni, spódnic, itd.

⩘ Ścieg kryty do mat. nieelastycznych.

1. Złóż materiał jak na rysunku, lewą stroną do góry.
2. Wsuń materiał pod stopkę. Obracaj kołem ręcznym do przodu, aż igła przesunie się maksymalnie w lewo. Musi ona tylko przekłuć zakładkę materiału.

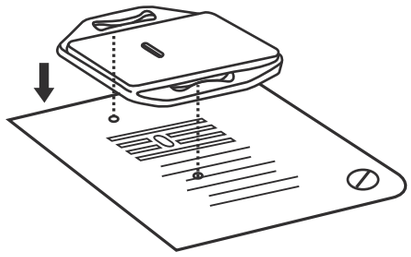
Szyj powoli, lekko naciskając pedał i przesuwając materiał wzdłuż krawędzi prowadnika.

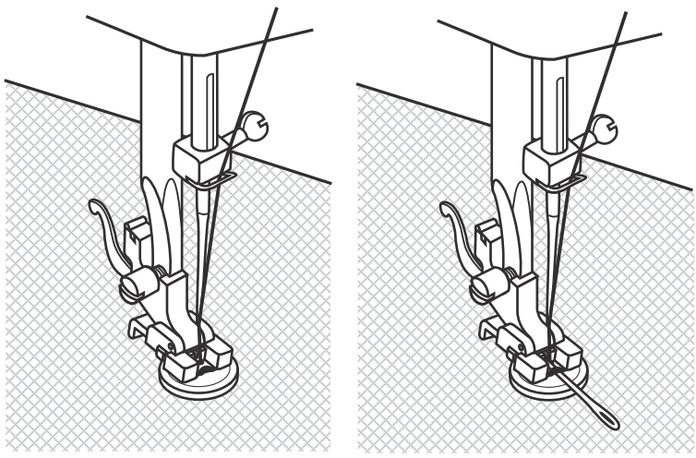
Stopka do przyszywania guzików



ściegu	szerokości ściegu	długości ściegu
⩙	0~5	0

Założyć płytka do haftowania i cerowania aby opuścić ząbki.

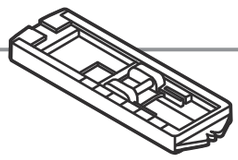




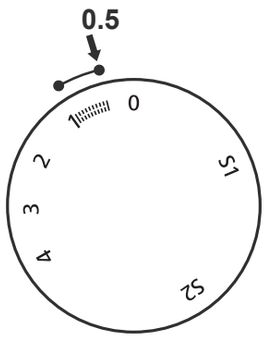
Wymień stopkę na stopkę do przyszywania guzików. Ułóż materiał pod stopką. Ustaw guzik w żądanej pozycji i opuścić stopkę. Ustawić pokrętło wybory ściegu na zygzak. Wyregulować szerokość ściegu w zakresie "3-4", dostosowując ją do odległości pomiędzy dziurkami guzika. Obróć kołem ręcznym aby sprawdzić czy igła wchodzi w prawą i lewą dziurkę guzika. Ustaw pokrętło wyboru ściegu na ścieg prosty i wykonać kilka ściegów mocujących nitkę. Wybierz ścieg zygzakowy i powoli przyszyć guzik 10 ma ściegami. Ponownie wybierz ścieg prosty i wykonaj kilka ściegów mocujących.

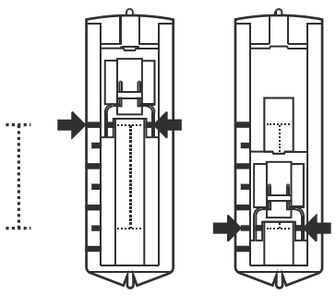
Jeżeli wymagana jest stopka na guziku ułóż igłę do cerowania i wówczas przyszyj guzik. Przy guzikach z 4-ma dziurkami najpierw przeszyj przez przednie dziurki, przesuń pracę do tyłu i przeszyj przez tylne dziurki.

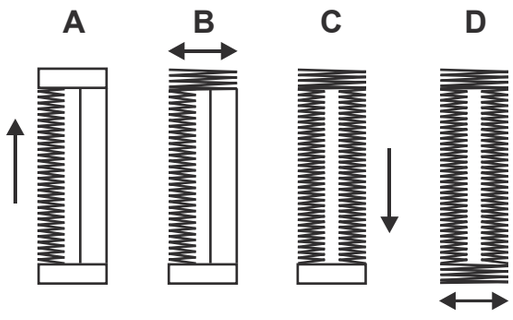
Stopka do robienia dziurek na guziki

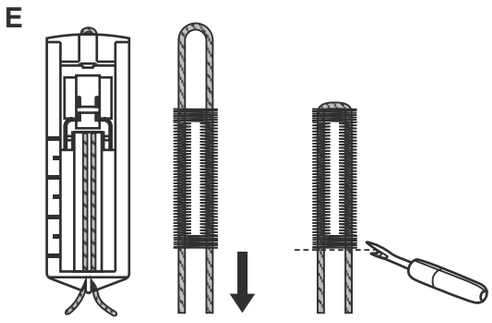


Pokrętło długości ściegu









ściegu	szerokości ściegu	długości ściegu
1 2 3 4	5	0.5~1

Przygotowanie:

Zdemontuj stopkę zygzakową i załóż stopke do robienia dziurek na guziki. Ustaw pokrętło długości ściegu pomiędzy "0,5" a "1". Gęstość ściegu zależy od grubości materiału.

Uwaga: Zawsze obszyj najpierw dziurkę próbną.

Przygotowanie materiału:

Zmierz średnicę guzika i dodaj 0,3 cm na ściegi ryglujące. Jeśli guzik jest bardzo gruby, dodaj nieco więcej. Zaznacz miejsce i długość dziurki na materiale. Podnieś igłę do najwyższej pozycji.

Umieść materiał w taki sposób, aby igła znalazła się na oznaczeniu położonym jak najdalej od Ciebie.

Pociągnij do siebie stopkę do obrzucania dziurek tak daleko, jak tylko się da.Opuść stopkę.

A. Ustaw pokrętło wyboru ściegu (6) na " 1 ". Szyj z umiarkowaną szybkością aż dojdziesz do końca zaznaczenia. Podnieść igłę do najwyższej pozycji.

B. Ustaw pokrętło wyboru ściegu (6) na " 2 4 " i wykonaj 5 do 6 ściegów ryglujących. Podnieść igłę do najwyższej pozycji·

C. Ustaw pokrętło wyboru ściegu (6) na " 3 " i obrzucaj prawej stronę dziurki aż do końca zaznaczenia najbardziej oddalonego od ciebie. Podnieść igłę do najwyższej pozycji·

D. Ustaw pokrętło wyboru ściegu (6) na " 2 4 " i wykonaj kilka ściegów ryglujących. Podnieść igłę do najwyższej pozycji.

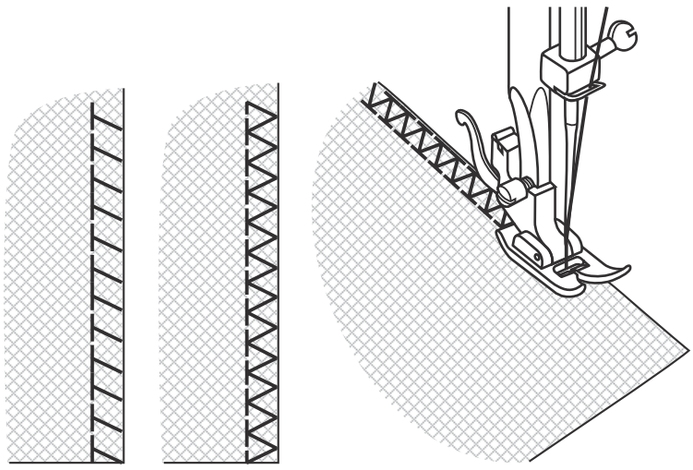
Wyjmowanie materiału. Wyjmij materiał spod stopki. Wyciągnij nić górną na lewą stronę materiału i związ nić górną z dolną. Przetnij środek dziurki za pomocą nożyka do dziurek uważając, aby nie przeciąć ściegów z żadnej strony.

Uwaga:

- Nieznacznie poluzuj naciąg górnej nici (3), aby uzyskać lepsze efekty.
- Do bardzo cienkich, elastycznych materiałów oraz dzianin używaj podkładu, takiego jak polar. Przędzę należy przeszyć ściegiem zygzakowym (E).
- PUżyj igły 9-11 (65-75) do następujących tkanin: Tkaniny lekkie: cienkie bawełny, woal, serża, jedwab, muślin, interlock, trykoty bawełniane, dżersej, krepa, poliester tkany, tkaniny na koszule i bluzki koszulowe.

Ściegi overlockowe





A B C

ściegu	szerokości ściegu	długości ściegu
	3~5	S1, S2

Uwaga:
Używaj nowych igieł, igieł z zaokrągloną końcówką lub do materiałów elastycznych.

Stosowane jako szwy, wykończenie brzegu, ozdobne podwinięcia.

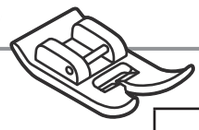
Ścieg overlockowy elastyczny (A)
Do cienkich dzianin, Jersey, wykończeń dekoltu.

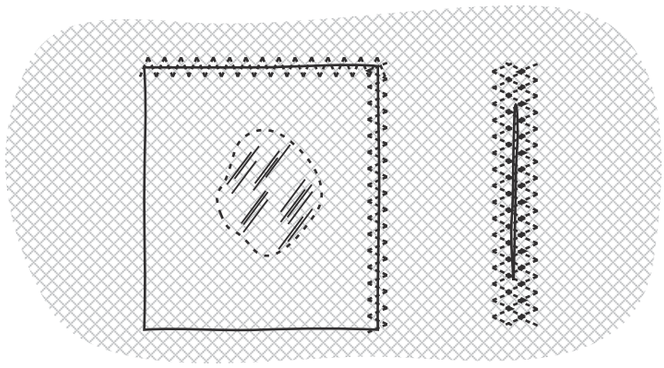
Ścieg overlockowy, standardowy (B)
Stosowany do cienkich dzianin, jerseyu, wykończeń dekoltu.

Ścieg overlockowy zamknięty (C)
Do cienkich dzianin, łączenia materiałów.

Wszystkie ściegi overlockowe służą do szycia i wykończenia brzegów w jednej operacji lub wykonywania ozdobnych podwinięć.
Przy obrzucaniu brzegów materiału igła powinna lekko wychodzić poza brzeg materiału.

Ścieg zygzakowy trójstopniowy





1 2

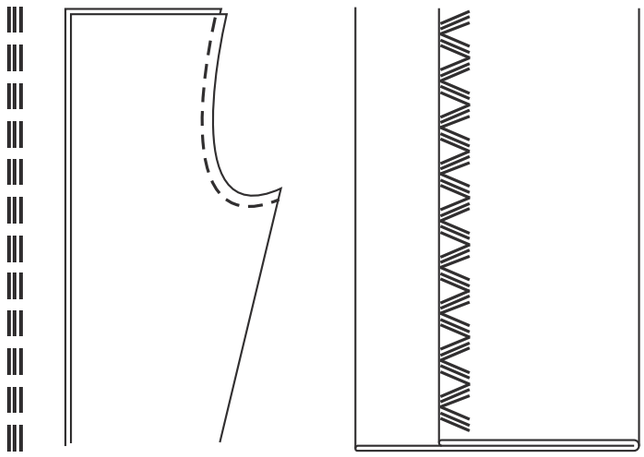
ściegu	szerokości ściegu	długości ściegu
	3~5	1~2

Stosowany jest do przyszywania koronek i gumek, cerowania, napraw i ściegów wzmocnionych.

1. Ułożyć łatę na materiale. Długość ściegu może być znacznie zmniejszona, aby uzyskać bardzo gęsty ścieg.
2. Przy naprawie rozerwań zaleca się stosowanie tkaniny podkładowej, dla wzmocnienia uszkodzonego miejsca. Gęstość ściegu można różnicować pokrętłem długości ściegu. Najpierw należy przeszyć centralnie po rozerwaniu, a następnie po prawej i lewej stronie uszkodzonego miejsca. Wykonać 3-5 rzędów ściegów w zależności od rodzaju materiału i uszkodzenia.

Ścieg streczowy





ściegu	szerokości ściegu	długości ściegu
	2.5	S1, S2

Ścieg prosty potrójny (A)

Przeznaczony do szwów wzmocnionych.

Maszyna będzie wykonywała dwa ściegi do przodu i jeden ścieg do tyłu, co daje potrójne wzmocnienie szwu.

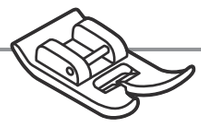
ściegu	szerokości ściegu	długości ściegu
	3~5	S1, S2

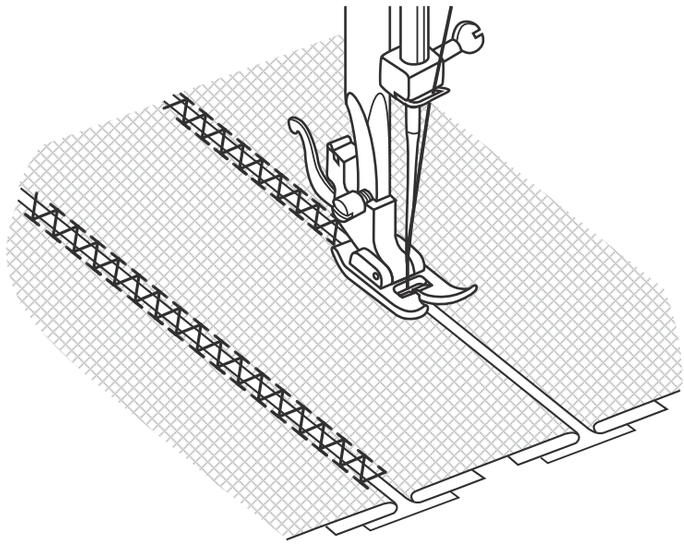
Zygzak trójstopniowy (B)

Przeznaczony do szwów wzmocnionych, podwinięć i elementów dekoracyjnych.

Zygzak trójstopniowy przeznaczony jest do sztywnych materiałów jak denim, sztruks, itp.

Patchworki





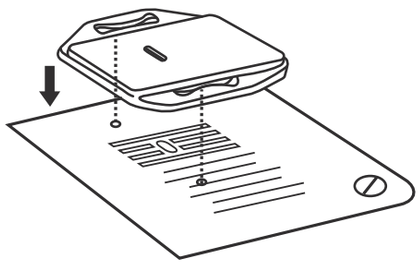
ściegu	szerokości ściegu	długości ściegu
	3~5	S1

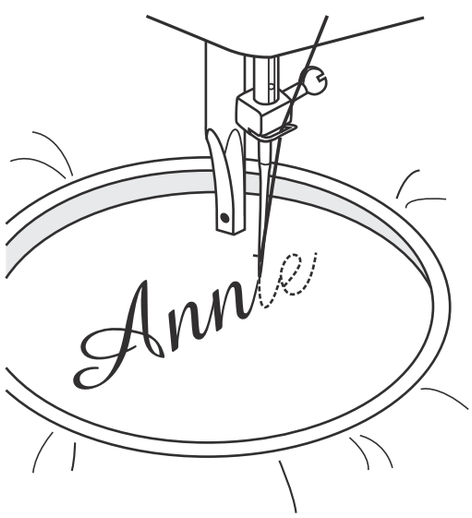
Ściegi te stosowane są do łączenia brzegów materiałów, z pozostawieniem pewnej odległości pomiędzy ich brzegami.

1. Podwiń brzegi dwóch kawałków materiału i przyfastrygować ich brzegi do cienkiego papieru, pozostawiając niewielką odległość pomiędzy materiałami.
2. Szyj po brzegu materiału lekko pociągając obie nitki przy rozpoczęciu szycia.
3. Do szycia używaj grubszej nici niż zwykle.
4. Po zakończeniu szycia usuń fastrygę i papier. Zawiąż nitki na supełek na lewej stronie materiału, na początku i na końcu ściegu.

Wykonywanie monogramów i haftowanie przy użyciu tamborka*

* Tamborek nie jest dostarczany z tą maszyną do szycia.





ściegu	szerokości ściegu	długości ściegu
⧘	1~5	0

Zakrywanie płytka do haftowania i cerowania

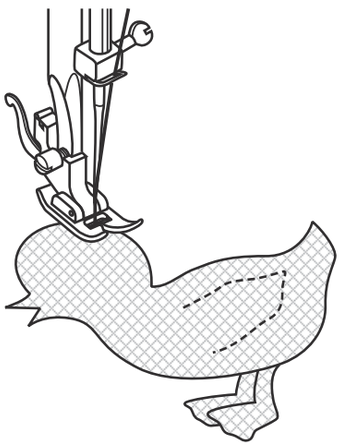
1. Zdejmij stopkę dociskową i jej uchwyt.
2. Załóż płytkę płytka do haftowania i cerowania.
3. Przed rozpoczęciem szycia opuść dźwignię podnośnika stopki.
4. Dobierz szerokość ściegu odpowiednią do wielkości liter lub wzoru.

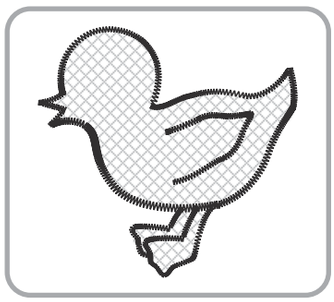
Przygotowanie do wykonywania monogramów lub haftowania*

1. Narysuj litery lub wzór na prawej stronie materiału.
2. Jak najmocniej naciągnij materiał na tamborku.
3. Ułóż materiał pod igłą. Upewnij się, czy drążek stopki dociskowej jest w swojej najniższej pozycji.
4. Obróć kółkiem ręcznym do siebie, tak aby nić dolna przeszła przez materiał. Przeszyj kilka ściegów w miejscu rozpoczęcia haftu.
5. Przytrzymaj ramkę kciukiem i palcem wskazującym - oburącz.
6. Reguluj szybkość i ruch szycia przesuwając ramkę.

Aplikacje



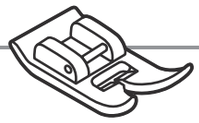


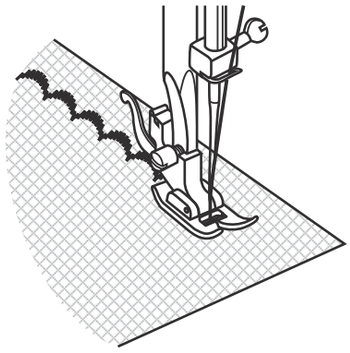


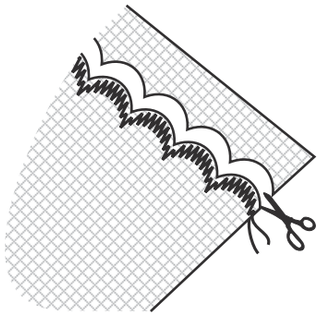
ściegu	szerokości ściegu	długości ściegu
	3~5	0.5~1

1. Wytnij motyw aplikacji i przyfastryguj go na materiale.
2. Szyj powoli dookoła motywu.
3. Odetnij nadmiar materiału poza ściegami. Uważaj, aby nie przeciąć ściegów.
4. Wyjmij nitkę fastrygi.
5. Zawiąż górną i dolną nić pod aplikacją, tak aby uniknąć wszelkiego wystrzępiania się.

Arkuszowy ornament







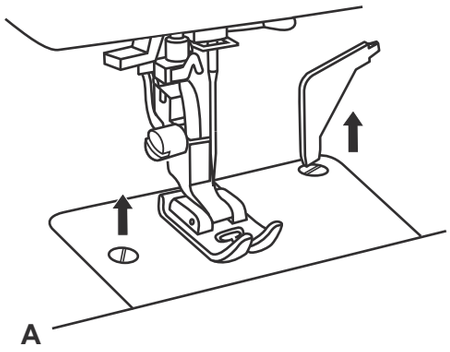
1 **2**

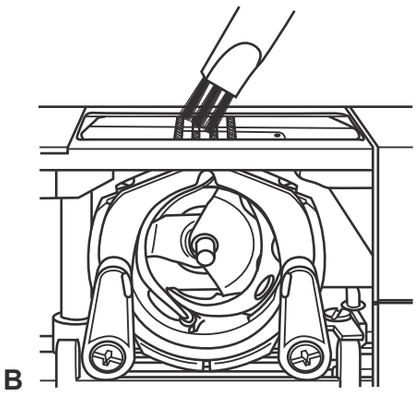
ściegu	szerokości ściegu	długości ściegu
	3~5	1~2

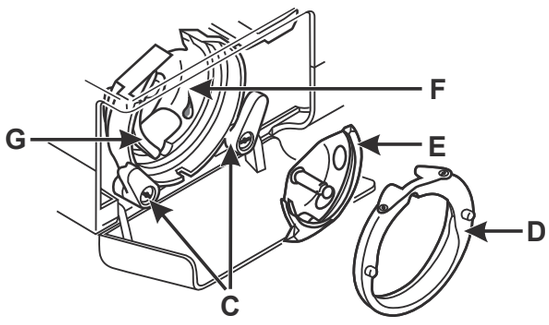
Maszyna umie automatycznie szyć arkuszowy ornament dla dekoratywnej krawędzi.

1. Szycie Na lini brzegowej.
2. Przy ucinaniu wystającego materiału prosimy uważać żeby ucinać jak naj krótko i nie uciąć przypadkowo nitki.

Konserwacja







Uwaga:
Odłączaj maszynę od zasilania elektrycznego, wyciągając wtyczkę kabla z gniazdka sieci. Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć maszynę z zasilania.

Zdejmowanie płytki ściegowej (A)

Obracaj kołem ręcznym aż do maksymalnego podniesienia igły. Otwórz przednią pokrywkę na zawiasie i śrubokrętem odkręć śrubę płytki ściegowej.

Czyszczenie ząbków transportera (B)

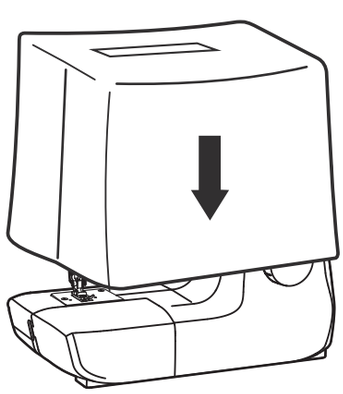
Wyjmij bębenek na szpuleczkę i użyj dostarczonej z maszyną szczotki do wyczyszczenia całej tej strefy.

Czyszczenie i smarowanie chwytaka (C-G)

Wyjmij bębenek na szpuleczkę. Odchyl na zewnątrz dwa zatrzaski trzymające chwytak (C). Wyjmij pierścień (D) i chwytak (E) i wyczyść je miękką szmatką. Nasmaruj, wpuszczając w zaznaczonym miejscu 1 lub 2 krople oleju do maszyn do szycia (F). Obracaj kółko ręczne do momentu, aż pierścień (G) znajdzie się po lewej stronie. Umieść chwytak (E) na miejscu i zamknij mocujące go zatrzaski. Umieść bębenek i szpuleczkę na swoim miejscu i załóż płytkę ściegową.

Ważne:
Kłaczki i resztki nici muszą być regularnie usuwane. Ponadto maszyna powinna być oddawana do przeglądu w jednym z naszych punktów serwisowych w regularnych odstępach czasu.

Przechowywanie



Jeśli maszyna do szycia nie jest używana, należy odłączyć ją od zasilania. Maszynę należy pokrowiec chroniący przed kurzem (s). Maszynę należy przechowywać w suchym i niedostępnym dla dzieci miejscu. Jeżeli maszyna nie jest używana przez dłuższy czas, powinna być chroniona przed kurzem, zabrudzeniami oraz wilgocią.

Poradnik rozwiązywania problemów

Problemy	Przyczyny	Rozwiązania
Zerwanie się nici górnej	1.Nici nie zostały poprawnie nawleczone.	1.Ponownie nawlecz nici.
	2.Nić jest zbyt naprężona.	2.Zmniejsz naprężenie nici (niższa cyfra).
	3.Nić jest zbyt gruba w stosunku do igły.	3.Wybierz grubszą igłę.
	4.Igła nie została zainstalowana poprawnie.	4.Zdejmij igłę i zainstaluj ją ponownie (płaską stroną do tyłu).
	5.Nić jest owinięta wokół trzpienia szpulki.	5.Zdejmij szpulkę i nawiń na nią nić.
	6. Igła jest uszkodzona	6.Wymień igłę
Zerwanie się nici dolnej	1.Bębenek na szpuleczkę nie został poprawnie zainstalowany.	1.Wyjmij bębenek, ponownie go zainstaluj i pociągnij za nić. Nić powinna wychodzić z łatwością.
	2.Bębenek został źle nawleczony.	2.Sprawdź szpuleczkę i bębenek.
Przeskakiwanie ściegów	1.Igła nie została zainstalowana poprawnie.	1.Zdejmij igłę i zainstaluj ją ponownie (płaską stroną do tyłu).
	2.Igła jest uszkodzona.	2.Załóż nową igłę.
	3.Używana igła ma niewłaściwy rozmiar.	3.Dobierz igłę odpowiednią do nici i materiału.
	4.Stopka nie została poprawnie umocowana	4.Sprawdź i zamocuj ją poprawnie.
Złamanie igły	1.Igła jest uszkodzona.	1.Załóż nową igłę.
	2.Igła nie została zainstalowana poprawnie.	2.Zainstaluj igłę poprawnie (płaską stroną do tyłu).
	3.Rozmiar igły nie jest odpowiedni do materiału.	3.Dobierz igłę odpowiednią do nici i materiału.
	4.Zainstalowana stopka jest nieodpowiednia.	4.Dobierz odpowiednią stopkę.
Ścieg zbyt rzadki	1.Nici nie zostały poprawnie nawleczone.	1.Sprawdź nawleczenie.
	2.Bębenek na szpuleczkę jest niepoprawnie nawleczony.	2.Nawlecz bębenek jak pokazano na rysunku.
	3.Kombinacja igła/nić/materiał jest niewłaściwa.	3.Rozmiar igły musi być odpowiedni do nici i materiału.
	4.Naprężenie nici jest niewłaściwe.	4.Popraw naprężenie nici.
Zszycie pomarszczone lub pofałdowane	1.Igła jest zbyt gruba w stosunku do materiału.	1.Wybierz cieńszą igłę.
	2.Długość ściegu jest źle ustawiona.	2.Ponownie ustaw długość ściegu.
	3.Wybrzuszenia w szwie.	3.Do wiotkich lub rozciągliwych tkanin użyj podkładu.
Ściegi nieregularne, przesuw nieregularny	1.Nić jest złej jakości.	1.Wybierz nić lepszej jakości.
	2.Bębenek jest źle nawinięty.	2.Wyjmij bębenek, ponownie go nawiń i włóż na miejsce.
	3.Materiał był pociągany.	3.Nie ciągnij za materiał podczas szycia, pozostaw przesuw materiału maszynie.
Maszyna hałasuje	1.Maszyna musi koniecznie być nasmarowana.	1.Nasmaruj zgodnie z instrukcją.
	2.Kłaczki lub olej zgromadziły się na chwytaku lub na igle.	2.Wyczyść chwytak i ząbki transportera zgodnie z instrukcją.
	3.Użyto oleju złej jakości.	3.Używaj tylko dobrej jakości oleju do maszyn do szycia.
	4.Igła jest uszkodzona.	4.Wymień igłę.
Maszyna zablokowała się	Nić zablokowała się w chwytaku.	Wyjmij nić górną i bębenek, obracaj kółkiem ręcznym w przód i w tył, po czym wyjmij resztkę nici. Nasmaruj zgodnie z instrukcją.

Zbycie



- Urządzenia nie wolno wyrzucać do śmieci wraz z pozostałymi odpadkami.
- Ten produkt objęty jest działaniem europejskiej dyrektywy 2012/19/UE.
- Urządzenie oddać do odpowiedniego zakładu usuwania odpadów lub najbliższego miejskiego składowiska odpadów.
- Przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie konieczności skontaktować się z odpowiednim zakładem usuwania odpadów.
- Prosimy tylko o ekologiczne zbycie się całego opakowania.

Schować opakowanie transportowe maszyny do szycia! Z jednej strony może ono służyć do przechowywania maszyny natomiast przede wszystkim służy ono do zapakowania maszyny w wypadku jej wysyłania do naprawy. Najwięcej uszkodzeń powstaje bowiem dopiero podczas transportu.

Gwarancja

Drodzy klienci,

Urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją począwszy od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu roszczenia w stosunku do jego sprzedawcy. Prawa te nie są ograniczone naszą gwarancją opisaną poniżej.

Warunki gwarancji

Okres gwarancyjny rozpoczyna się w dniu zakupu. Oryginalny paragon należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Paragon stanowi dokument wymagany jako dowód zakupu.

Jeśli wada materiałowa lub produkcyjna wystąpi w ciągu trzech lat od daty zakupu tego produktu, bezpłatnie naprawimy lub wymienimy produkt, wedle naszego uznania. Usługa gwarancyjna zakłada, że wadliwe urządzenie oraz dowód zakupu (dowód sprzedaży) zostaną przedstawione w okresie trzech lat wraz z pisemnym opisem na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

Jeśli wada objęta jest naszą gwarancją, otrzymają Państwo nowy lub naprawiony produkt.

Okres gwarancji i roszczenia prawne w przypadku wad

Okres gwarancji rozpoczyna się ponownie po wymianie urządzenia zgodnie z art. 581 § 1 kodeksu cywilnego. Wszelkie uszkodzenia i wady występujące w momencie zakupu należy zgłaszać natychmiast po rozpakowaniu. Za naprawy po upływie okresu gwarancyjnego trzeba będzie zapłacić.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie sprawdzone przed dostawą.

Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego można je uznać za części zużywające się ani za uszkodzenia części delikatnych, np. przełączników, akumulatorów i części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt zostanie uszkodzony albo będzie niewłaściwie użytkowany lub serwisowany. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy dokładnie przestrzegać wszystkich wskazówek wymienionych w instrukcji obsługi. Należy unikać zastosowań i działań, które nie są zalecane lub są opatrzone w instrukcji obsługi ostrzeżeniem.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego, a nie do użytku komercyjnego. Gwarancja wygasa w przypadku użycia niewłaściwego i niezgodnego z przeznaczeniem, wywarcia siły i manipulowania, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział serwisowy.

Przetwarzanie roszczenia gwarancyjnego

Aby mieć pewność, że Państwa prośba zostanie szybko rozpatrzona, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 12345), aby przedstawić je jako dowód zakupu.

- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej, grawerowaniu, na stronie tytułowej instrukcji (na dole po lewej) lub na naklejce na spodzie lub z tyłu urządzenia.
- Jeśli wystąpiły usterki w działaniu, najpierw należy telefonicznie lub mailowo skontaktować się z działem serwisowym, do którego kontakt podano poniżej.
- Następnie należy przesłać produkt zarejestrowany jako wadliwy wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz szczegółowym opisem tego, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Produkt można odesłać bezpłatnie na podany adres serwisu.

Ze strony www.lidl-service.com można pobrać te oraz inne instrukcje obsługi, filmy o produkcie oraz oprogramowania.



Numer telefoniczny serwisu

Prosimy o zachowanie tej instrukcji jako źródła referencji na przyszłość albo dla następnego posiadacza tej maszyny. Ta instrukcja nie uwzględnia wszystkich operacji wykonywanych za pomocą maszyny.

W celu otrzymania dodatkowych informacji albo problemów, prosimy o kontakt telefoniczny pod numeremr **00800 555 00 666 (wolny)**

Prosimy zachować tę instrukcję obsługi.

Adres serwisu:
CROWN Service Center
teknihall Elektronik GmbH
Breitefeld 15
DE-64839 Münster
NIEMCY
IAN354957

sewingguide-pl@teknihall.com

Producent

Prosimy pamiętać, że następujący adres nie jest adresem serwisowym. Prosimy najpierw skontaktować się z wyżej wymienionym punktem serwisowym.

Crown Technics GmbH
Turmstraße 4
D-78467 Konstanz
NIEMCY



RECYCLED
Paper made from recycled material
FSC® C150945
FSC www.fsc.org

(NL) **Servicenummer bij reclamaties:**
(BE) **00800 555 00 666 (gratis)**

(SK) **Telefonní číslo na reklamační oddělení:**
00800 555 00 666 (kostenfrei)

(PL) **Numer serwisu dla skarg:**
00800 555 00 666 (wolny)

Stand van de informatie · Stav informácií ·
Stan informacji :
09/2020 · Ident.-No.:092020

021K7U1305

www.sewingguide.de

IAN 354957_2004

8